

OSCAR CASTILLO ...macht...

110E JAARGANG — NO.: 126 DONDERDAG 17 JUNI 1993

AMIGOE

Prikè

Nieuw Statuut: Hirsch Ballorig

Bij uitblijven snelle voortgang democratie

VN willen strengere sancties tegen Haïti

NEW YORK - De Veiligheidsraad van de Verenigde Naties (VN) heeft woensdagavond besloten tot strengere sancties tegen Haïti. De strafmaatregelen worden op 23 juni van kracht, tenzij voor die tijd voldoende actie is ondernomen om de afgezette president Jean-Bertrand Aristide weer aan de macht te brengen.

De V-raad ging unaniem met de resolutie akkoord. De strafmaatregelen uit resolutie 841 bestaan uit een olie-, wapen- en een financieel embargo. De sancties gaan in op 23 juni om één uur in de nacht, Newyorkse tijd, indien VN-secretaris-generaal Boutros Boutros-Ghali van oordeel is dat onvoldoende vooruitgang is bereikt in de onderhandelingen om de democratie in het land te herstellen.

Aristide was de eerste democratisch gekozen president van het land dat samen met de Dominicaanse Republiek op het eiland Hispañola ligt. De resolutie was ingediend door de Verenigde Staten (VS), Frankrijk en Venezuela.

PARLEMENT

Het Haïtiaanse parlement besloot dinsdag de in september 1991 afgezette Aristide als president te erkennen, maar liet hem daarbij zo weinig macht dat de aanhangers van de president het voorstel afwezen. Het leger van Haïti ging dinsdag wel akkoord met de uitspraak van het parlement. De strijdkrachten gingen akkoord deels onder druk van de dreigende olieblokkade van Haïti door de VN en de gevolgen van een handelsembargo door de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS), die vooral rampzalig zijn voor de zwakste groepen in de samenleving. Het olie-embargo van de VN geldt voor alle landen en niet alleen voor staten op het Westelijk halfrond zoals het OAS-embargo bepaalde.

De speciale gezant voor de kwestie-Haïti, de Argentijnse ex-minister van Buitenlandse zaken Dante Caputo, omschreef deze V-raadresolutie als 'een onderhandelingsinstrument'. 'Ik ben er zeker van dat deze resolutie ons goed van pas zal komen bij het overtuigen van het de facto-regime in Port au Prince. Nu is het ogenblik gekomen om tot een oplossing te komen'. Aldus de Argentijnse diplomaat die in het verleden regelmatig optimistisch is geweest over het resultaat van zijn bemoeienissen maar dan steeds weer moest erkennen dat de Haïtiaanse militairen geen krimp gaven. Er zit nu echter wel beweging in de houding van de Haïtiaanse legerleiders.

Met deze resolutie in de hand 'kan de terugkeer van Aristide bewerkstelligd worden', aldus Caputo. 'Maar verder bestaat er nu ook de mogelijkheid om een democratie te vestigen welke duurzaam is voor Haïti. Caputo moest het wel van het hart dat de militairen in Haïti zich erg halsstarrig hebben getoond tot heden toe. De Haïti-gezant zei dat hij voorbereidingen treft om weer aan tafel te gaan zitten in Haïti.

Wat het olie-embargo betreft, zo bleek uit een toelichting, is er een uitzondering gemaakt voor die olieproducten welke om te kunnen overleven voor de doorsnee-Haïtiaan noodzakelijk zijn. In bepaalde diplomatieke kringen erkent men dat dit wel problemen kan gaan geven bij de toepassing van de sancties.

Minachting voor Amerikaanse vlag



■ *MUQDISHO - Een Somalische jongeman eet demonstratief de verscheurde vlag van de Verenigde Staten op als vorm van protest en minachting voor de acties tegen krijgsheer Mohamed Farah Aidid. Een andere jongeman toont nog een staaltje van minachting: In zijn schoen heeft hij een stukje Amerikaanse vlag gestopt zodat hij deze al lopend kan vertrappen.*
(AFP-satellietfoto)

Taiwan wil samen met China stem in VN

TAIPEI - Taiwan wil een gezamenlijk VN-lidmaatschap met China, volgens dezelfde formule als van Oost- en West-Duitsland voor hun hereniging in 1990: 'één land, twee zetels'.

Dat heeft de leider van de Taiwanese regeringsraad voor zaken betreffende het vasteland van China, Huang Kun-Huei, woensdag voor het parlement gezegd. Uiteindelijk streeft Taiwan naar hereniging met China, aldus Huang.

Tot dat dat doel is bereikt moet Beijing zijn verzet tegen een gezamenlijk VN-lidmaatschap opgeven. Sinds het einde van de burgeroorlog in 1949 eist China de soevereiniteit over Taiwan op.

Suriname op Mensenrechtenconferentie:

Sociale, economische en ook culturele rechten gelijkwaardig

WENEN - Suriname heeft donderdag op de Wereldconferentie over de Rechten van de Mens gepleit voor een evenwichtige benadering. Burgerlijke en politieke rechten zijn even belangrijk als sociale, economische en culturele rechten, aldus de Surinaamse minister Soeshiel Girjasing van Justitie en Politie.

Girjasing betoogde dat de rijke landen 'hun verantwoordelijkheid moeten nemen' bij het verbeteren van de sociaal-economische rechten van de bevolking in de Derde Wereld. Tegelijkertijd zei hij dat er geen enkel excuus is voor schending van de mensenrechten. Met die laatste uitspraak bekritiseerde Suriname impliciet het standpunt van verscheidene Aziatische regeringen die menen dat mensenrechten kunnen verschillen van cultuur tot cultuur of die betogen dat economische ontwikkeling belangrijker is dan het recht op bijvoorbeeld vrije meningsuiting.

Girjasing wees er verder op dat de economische situatie in Latijns Amerika is verslechterd ondanks de democratisering. Niettemin onderstreepte hij de legitimiteit van bemoeienissen van de internationale gemeenschap. "Als laatste redmiddel hebben regeringen het recht hun hulp op te schorten aan landen die de mensenrechten massaal schenden", zo lichtte Girjasing na afloop toe.

De Surinaamse minister riep zijn gehoor op de beslissingen van de wereldconferentie ook daadwerkelijk uit te voeren. Girjasing: "We moeten begrijpen dat we deze aarde niet hebben geërfd van onze voorvaderen maar hebben geleend van onze kinderen."

Sihanouk wil praten over Vietnamezen

PHNOM PENH - Prins Sihanouk heeft de leiding van de Maoïstische verzetsbeweging Rode Khmer donderdag uitgenodigd voor overleg over de problemen met oorspronkelijk uit Vietnam afkomstige bewoners.

Grote groepen Vietnamezen zijn op de vlucht uit angst voor wraakacties van de Rode Khmer. Sihanouk wil tot een akkoord komen met de leider van de Rode Khmer, Khieu Samphan. Hij wil ook praten over de betrekkingen tussen Phnom Pehn en de Vietnamese hoofdstad Hanoi. Sihanouk beklemtoonde echter dat voor de nog steeds machtige Rode Khmer geen plaats is in de geplande interim-regering.

Hirsch Ballin stuurt het niet door

Antillen eisen behandeling wetsontwerp Nieuw Statuut

WILLEMSTAD — De Gevolmachtigde Minister in Den Haag, 'Papy' Jesurun, zal bij de eerstkomende Rijksministerraadvergadering vragen om behandeling van de ontwerp-wet Nieuw Statuut. Dat stuk ligt al maanden bij minister Hirsch Ballin te wachten op indiening en behandeling.

Een gemengde werkgroep heeft zich beziggehouden met het opstellen van een nieuw Statuut, uitgaande van de huidige situatie van een Antillen van vijf eilanden. Volgens minister Hirsch Ballin is dat achterhaald, nu de staatkundige situatie toch wordt gewijzigd.

Volgens premier Liberia-Peters is dat maar ten dele waar. "Er zitten verschilelnde punten in die nu zeer goed bruikbaar zijn. Het kan dienen als inspiratiebron voor de nieuwe staatkundige situatie. Vorige week, tijdens het politiek overleg in Den Haag, hebben we weer gevraagd dat stuk door te sturen naar de Rijksministerraad. Dat het nog steeds geen openbaar stuk is, vinden we zeer teleurstellend," aldus de premier.

Indien het niet op de agenda van de komende rijksministerraadvergadering staat, zal Jesurun het ter sprake brengen, zo zei de premier.

Volgens ingewijden is Hirsch Ballin niet blij met het ontwerp (dat door Nederlandse, Antilliaanse en Arubaanse ambtenaren is opgesteld), omdat het heel wat minder 'ver' zou gaan dan de op de Toekomstconferentie voorgestelde bemoeienis van Nederland met de Antilliaanse overheden. "Als dit ontwerp in de Rijksministerraad op tafel komt, dan is Hirsch Ballin 'weg'," zo zei een Antilliaanse zegsman.

Jacht op Aidid

MUQDISHO - Troepen van de VN hebben donderdag in Muqdisho het hoofdkwartier van de Somalische krijgsheer Mohamed Farah Aidid veroverd. Zij zijn nu bezig met de omsingeling van de vermoedelijke verblijfplaats van de generaal, die uit zijn basis was gevlucht.

Dat meldt de commandant van de Italiaanse VN-troepen, generaal Bruno Loi, voor de Italiaanse televisie donderdagmiddag. Volgens het Italiaanse persbureau ANSA is de schuilplaats het Digfer-ziekenhuis. De actie volgt op de tot dusver zwaarste beschietingen van de stad, waarbij het onderkomen van Aidid al verwoest raakte. Voor de eerste keer na een VN-luchtaanval gingen Somalische rebellen in de tegenaanval.

Verdriet bij aardverschuiving



■ *SANTA TECLA - In hun woning kunnen deze twee vrouwen in Santa Tecla hun verdriet kwijt. Zij treuren om de familieleden die zijn omgekomen bij de grondverschuiving bij een vuilstortplaats als gevolg waarvan zeker 25 mensen zijn omgekomen. Dit kwam door de hevige regenval in de voorbije dagen. De slachtoffers zijn meest arme vrouwen, kinderen en bejaarden die er naar nog bruikbare zaken zochten. Santa Tecla ligt op vijftien kilometer van de hoofdstad. Dit plaatsje en zijn naaste omgeving worden gekenmerkt door uiterste armoede. Men leeft er van nog bruikbare resten van voedsel en goederen op de vuilstort.*
(AFP-satellietfoto)

IAEA wil graag nucleaire controle in Noord-Korea

WENEN - Het Internationaal atoomenergie agentschap (IAEA) in Wenen zoekt naar mogelijkheden om de inspectie van kerninstallaties in Noord-Korea te hervatten, aldus een verklaring woensdag.

Inspecties lijken weer haalbaar, nu het communistische land voorlopig niet opstapt uit het zogeheten Non-proliferatieverdrag voor kernwapens (NPV), vindt het IAEA. Het internationale verdrag moet de verspreiding van kernwapens tegengaan. "In het kader van deze ontwikkeling zoekt het IAEA samen met Noord-Korea naar mogelijkheden om binnenkort besprekingen te hervatten over voortzetting van veiligheidsinspecties", aldus de algemeen-directeur van het agentschap, Hans Blix.

Het IAEA is verheugd over de Noordkoreaanse opschorting van een besluit zich terug te trekken uit het NPV. Na toenemende internationale druk besloot Pyongyang de terugtrekking op te schorten "zo lang als het dat nodig acht". Noord-Korea maakte in maart bekend liever uit het NPV te stappen, dan inspecties toe te laten tot twee omstreden nucleaire installaties in Yongbon. Het IAEA vermoedt dat de fabrieken dienen voor het maken van kernwapens.

Aan beide kanten slachtoffers gevallen

Vierde aanval van VN mikt op hoofdkwartier van Aidid

MUQDISHO - De Verenigde Naties (VN) hebben donderdagochtend de aanval geopend op het hoofdkwartier van de Somalische krijgsheer Mohamed Farah Aidid in Muqdisho. Ook verbaal gaf de organisatie Aidid er van langs. In een in New York uitgegeven verklaring zeiden de VN dat de Somalische aanvoerder in belangrijke mate verantwoordelijk is voor de dood van 350.000 van zijn landgenoten. Aan beide kanten vielen er slachtoffers.

Terwijl Amerikaanse vliegtuigen en helikopters aanvalsacties uitvoerden tegen posities van Aidid, trokken konvooien VN-troepen in de richting van diens huis. Volgens onbevestigde berichten is de basis van Aidid omsingeld. Journalisten meldden dat gevechten zijn uitgebroken tussen grondtroepen van de VN en Somalilsche schutters.

De operatie van donderdag is de vierde aanval van de VN binnen een week tegen Aidid. Het is de zwaarste aanval tot dusver en bedoeld om het hoofdkwartier van de Somalische aanvoerder te vernietigen. De operatie die rond half twee 's nachts plaatselijke tijd begon, moet het Aidid in de toekomst onmogelijk maken operaties van de VN te verstoren, zo meldde het Amerikaanse tv-station CBS onder aanhaling van functionarissen van het ministerie van Defensie in Washington. Volgens een functionaris van het Witte Huis zou de Somalische krijgsheer zijn basis reeds voor de aanval hebben verlaten.

BRANDEN

Inwoners van de wijk rond Aidids hoofdkwartier werden via luidsprekers in het Somalisch en in het Engels opgeroepen hun wapens in te leveren en zich over te geven. 'Volgens ooggetuigen zijn verscheidene doelen bij diens basis getroffen. Mogelijk zou het om munitiedepots gaan. Ooggetuigen meldden branden in het gebied dat werd aangevallen.

Een woordvoerder van de VN verklaarde in New York dat de blauwhelmen in Somalia doorgaan met hun actie om de zware wapens die nog in Muqdisho zijn verborgen, op te sporen en te vernietigen. Aan de grondaanval deden Italiaanse, Franse en Pakistaanse troepen mee die daarbij Amerikaanse luchtsteun kregen.

VERANTWOORDELIJK

VN-woordvoerder Ahmad Fawzi wilde niet zeggen of de blauwhelmen proberen Aidid gevangen te nemen of dat wellicht inmiddels reeds hebben gedaan. De VN treden tegen de Somalische leider op, omdat die naar hun mening verantwoordelijk is voor de dood van 23 Pakistaanse VN-militairen op 5 juni. "Aidid is een van de Somalische krijgsheren die voor het grootste deel verantwoordelijk zijn voor de dood van 350.00 Somaliërs --middels de hongerdood of de hongerdood stierven door toedoen van op macht beluste krijgsheren en vooral door diegenen die weigerden te stoppen met vechten", aldus VN-woordvoerder Fawzi.

Het parlement van de West-europese Unie (WEU) heeft intussen opgeroepen tot een spoedzitting om het "verval" van de VN-operaties in Somalia te bespreken.

Israëlische delegatie naar Noord-Korea

JERUZALEM - De Verenigde Staten hebben Israël het groene licht gegeven om contacten aan te knopen met Noord-Korea, om de export van Noordkoreaanse raketten aan het Midden-Oosten te bespreken.

Dat heeft het Israëlische ministerie van Buitenlandse Zaken donderdag meegedeeld. Hoge Israëlische functionarissen zullen binnenkort naar Noord-Korea reizen om Pyongyang ertoe te bewegen geen ballistische raketten aan landen in het Midden-Oosten te verkopen. Het gaat daarbij vooral om Iran, aldus de zegslieden.

DEZ wil vestigingsbeleid voor bedrijven op Curaçao

WILLEMSTAD — De Dienst Economische Zaken (DEZ) is van mening dat de sinds 1946 geldende regeling voor de vestiging van bedrijven moet worden aangepast aan de huidige economische ontwikkeling. Het aantal verleende vergunningen is de laatste jaren aanzienlijk gestegen, vooral in de offshore-sector. Een nog aan te wijzen adviesbureau moet een vestigingsbeleid formuleren, met richtlijnen om vergunningen te verlenen en de procedure te verkorten.

Tot 1980 was het verstrekken van de documenten een taak van het land de Nederlandse Antillen. In mei 1980 is de taak gedecentraliseerd naar de eilandgebieden. Sindsdien is de regeling niet meer bijgesteld.

De gangbare procedure is dat de dienst het Bestuurscollege adviseert over de verlening van vestigings- en directievergunningen. Er doen zich de laatste tijd echter verschillende problemen voor bij de uitvoering van deze adviezen.

De toename in aantal en ruimtelijke spreiding van bedrijven heeft als gevolg dat die zich steeds meer vestigen in gebieden die van meet af aan het karakter van woonwijken hadden. De Kamer van Koophandel heeft al op deze problematiek gewezen en adviseert in dit soort gevallen geen vestigingsvergunning te verlenen.

De vestigingsregeling voor bedrijven uit 1946 geeft het BC de mogelijkheid om voorwaarden te stellen voor de plaats van een bedrijf. Het BC heeft hier echter nooit gebruik van gemaakt omdat er geen wettelijke criteria bestonden om het woonkarakter van een wijk vast te stellen. Een ander probleem is dat niet in alle gevallen van bedrijfsvestiging kan worden opgetreden. Door een bepaling in de vestigingsregeling is het niet mogelijk om zaken van meerderjarige, op de Nederlandse Antillen geboren Nederlanders aan een beleid te onderwerpen.

Ook de kwaliteit van de goederen die in de binnenstad worden aangeboden staat ter discussie. Bovendien krijgt de consument veel van hetzelfde aangeboden. Het toeristische produkt moet dus verbeterd worden. Volgens DEZ moet gekeken worden hoe de vestigingsregeling hierbij kan helpen.

Het aantal directeuren staat vaak niet in verhouding tot de aard en omvang van het bedrijf. Het vermoeden bestaat dat het benoemen van directeuren als middel gebruikt wordt om de toelating van niet-ingezeten familieleden te rechtvaardigen.

Bij het verlenen van een vergunning aan een trustmaatschappij bekijkt DEZ of men de nodige kennis heeft op belastingtechnisch, juridisch en administratief gebied. Al enige tijd komt het voor dat kleinere maatschappijen hier worden opgericht om belangen van hier gevestigde offshore-maatschappijen te behartigen. Al gauw blijkt dat de lokale trustmaatschappij slechts op papier betaat omdat het feitelijke werk door buitenlandse maatschappijen wordt verricht. Als de aandeelhouders niet-ingezetenen zijn is het bijna onmogelijk om te controleren of ze inderdaad de nodig kennis hebben. Deze gang van zaken gaat ten koste van lokale trust-werkzaamheden en kan volgens DEZ de goede naam van de Nederlandse Antillen schaden.

Verder bestaat er een voorwaarde dat bepaalde sectoren voorbehouden moeten blijven aan Antillianen of daarmee gelijkgestelden. DEZ vindt dat deze voorwaarde moet worden afgeschaft om verdere economische groei te stimuleren.

Om deze problemen op te lossen is het nodig een vestigingsbeleid te formuleren. In de omschrijving van de opdracht onderscheidt DEZ vier stappen: het in kaart brengen van de problemen die optreden bij het verlenen van de vergunningen; het analyseren van de geldende vestigingsregeling om te kijken wat de mogelijkheden zijn voor een eenduidig vestigingsbeleid; oplossingen aandragen voor genoemde problemen; eindrapport uitbrengen met resultaten, conclusies en aanbevelingen.

Het rapport moet in principe binnen tweeëneenhalve maand klaar zijn. Voor aanvang van de werkzaamheden wordt een definitieve datum afgesproken. Dienst Economische Zaken is momenteel bezig met het zoeken naar een geschikt adviesbureau.

Reconstructie moet helderheid brengen

Vooronderzoek doodschieten automobilist in volle gang

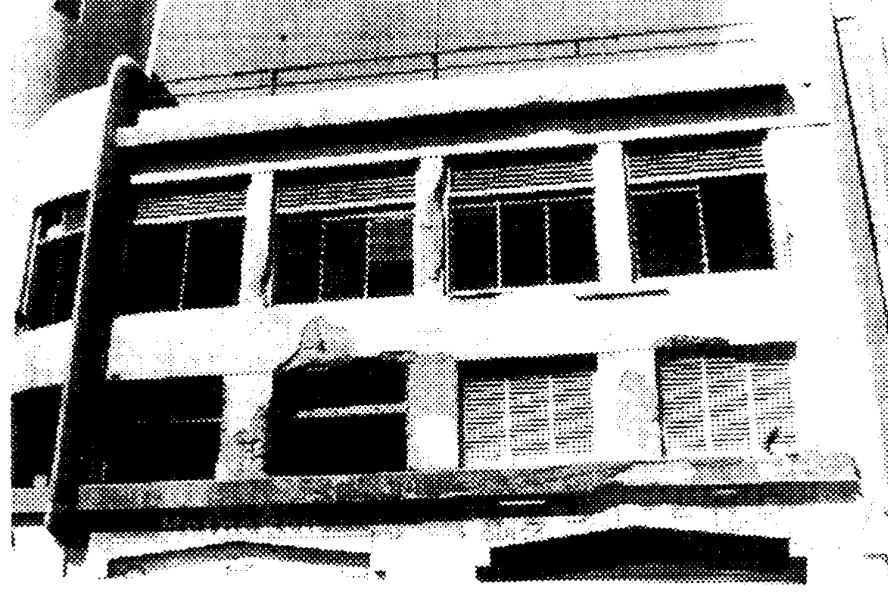
WILLEMSTAD — Het vooronderzoek naar de zaak waarbij een politieman een automobilist doodschoot is nog in volle gang. Morgen vindt een reconstructie plaats waarbij weer getuigen worden gehoord. Dit zegt mr. Kraal, behandelend officier van justitie en belast met de leiding van het vooronderzoek.

Tot nu toe zijn verschillende getuigen gehoord. Hun verklaringen worden na het stellen van vragen morgen, op de plaats waar het voorval plaatsvond, geconfronteerd. Van deze verklaringen wordt proces-verbaal opgemaakt.

Kraal kon nog niet zeggen of er een zaak wordt aangespannen tegen de politieman. "Ik heb pas goed zicht op de gebeurtenis na de reconstructie, als ik de verklaringen heb bestudeerd. Dan pas nemen we beslissingen." Kraal doet het vooronderzoek in samenwerking met de rechter-commissaris en personeel van de politierecherche. Kraal: "Hier is geen speciale afdeling die dat soort onderzoek verricht, zoals in Nederland de rijksrecherche.

Als hier een politieman verdacht is, komt het erop neer dat hij door collega's wordt gehoord." Kraal geeft wel aan dat men bezig is zo'n afdeling op te richten. "Ik hoop dat het orgaan er spoedig komt, maar het is uiteindelijk een beslissing van de minister van Justitie."

De bewuste politieman is inmiddels al lang weer aan het werk, omdat er 'niet bewezen is dat hij verkeerd was', verklaart politievoorlichter R. Celestina.



■ *Een archieffoto van het West End-gebouw uit 1988.*

Werkzaamheden eind juli van start

Kerk brengt West End in authentieke staat

WILLEMSTAD — Het West End-gebouw wordt gerestaureerd. Dominee J. Williams van het International Gospel Centre hoopt dat de werkzaamheden eind juli kunnen starten.

Afgelopen weekend is de eigenaar van het pand, het Gospel Centre, begonnen met het bijeenbrengen van de benodigde gelden. Aan de kerkeleden is om een eenmalige donatie gevraagd. Enkele personen hebben al geld gestort, terwijl anderen toezeggingen hebben gedaan. Voorts heeft Williams contact met een kerk in New Jersey (Amerika), die wellicht met financiële steun komt.

Inmiddels is de kerk bezig met het indienen van de benodigde papieren. Indien men nog subsidie van het Monumentenfonds kan krijgen, zal daar zeker gebruik van worden gemaakt.

Hoewel het totale bedrag voor restauratie nog niet binnen is, wil Williams toch beginnen. "Aan het eind van het jaar moeten de mensen zien dat het gebouw weer in de originele staat terugkeert. Ze zien dan dat ze waar voor hun geld krijgen en dan komt er vanzelf wel meer geld binnen", zegt hij vol vertrouwen. "Het gebouw heeft er te lang in deze afschuwlijke staat bij gestaan".

Het pand wordt nu door de kerk gebruikt voor diensten en het geven van persoonlijke adviezen. Dat zal ook in de toekomst zo blijven.

St. Franciscus op reis

- door Nel Casimiri -

WOEDEND WAS mevrouw Ackermans over het ingezonden stuk van Jules Marchena. Vooral over de laatste zin waarin hij andere scholen oproept het voorbeeld van de Marnixschool te volgen en ook eens wat aan toneel of iets dergelijks te gaan doen. Er zijn heel veel scholen mee bezig, vertelde mevrouw Ackerman, al spelen ze niet allemaal in Centro Pro Arte en al hoor je er niets over in de kranten. En als bewijs moest ik maar eens komen kijken op woensdagavond in de St. Franciscusschool op Janwe waar haar man, Jan Ackermans, hoofd is.

Gisteravond was de gymzaal van de St.Franciscusschool stampvol. Op lange smalle banken, zaten ouders, grootouders, kinderen en kleinkinderen in spanning te wachten op wat zou komen. Buiten en tussendoor liepen onderwijzers nerveus rond, kijkend of alles goed hing. Vanuit de verlichte klaslokalen hoorde je de uitschieters van stemmen: kinderen bezig zich te verkleden en de laatste oefeningen voor het echte optreden straks.

Het gordijn hangt voor het toneel, het is nog dicht, maar een zucht van opluchting gaat door de zaal als eindelijk de microfoon ter hand wordt genomen door een leerlingverteller: Tico Maduro. Hij heeft nieuws: na lang pleiten en zeuren heeft God het goed gevonden dat St. Franciscus terugkeert naar de aarde om wat rond te kijken. En daar schuiven de gordijnen open. St. Franciscus arriveert op een wolk en komt midden in Nederland terecht, waar met pierement en haringkar boertjes en boerinnetjes *Oranje Boven* zingen en een klompendans uitvoeren.

St .Franciscus heeft het koud, zet een ijsmuts op en springt lustig mee. Van Nederland naar de U.S.A., waar de ijsmuts verwisseld wordt voor een baseballpet en de klompendans voor twist en rock and roll. Daarna naar Mexico met een sombrero op, naar Trinidad & Tobago met een strohoed, naar Brazilië met een grote verenhoofdtooi, om tenslotte natuurlijk op Curaçao uit te komen, het mooiste land van al. Overal wordt gedanst en gezongen dat het een lust is, ieder land in eigen stijl. Van suikerrietkappers tot carnavalvierders, van straatkinderen tot koenoekeodansers, iedereen zorgt ervoor dat St. Franciscus (Brian Palm) de tijd van zijn leven heeft.

En niet alleen St. Franciscus, ook de toeschouwers genieten van de prestaties die door de kinderen geleverd worden: een kleindochter die rock-and-rollt, een zoon als Mexicaanse verleider en niemand wist dat de Curaçaose kinderen zo goed op hun ouders gelet hadden bij het vorige familiefeest.

De wereldreis van St. Franciscus was een feest voor iedereen, waaraan ook door iedereen volop werd meegewerkt, de kinderen met acteren, de ouders vooraf al met het vervaardigen van de kleding. Aan de kleding van ieder kind was veel tijd en zorg besteed, de een was nog mooier dan de ander. En tenslotte de decors. In snelle wisselingen zag het toneel er telkens heel anders uit. Niemand twijfelde eraan of de wolk van St. Franciscus daalde net daar neer waar hij volgens het programma ook moest komen. Die decors, verzorgd door mevrouw Ackermans, zijn zeker een compliment waard.

Als deze voorstelling van het St. Franciscus College een voorbeeld is van wat andere lagere scholen op Curaçao presteren met hun kinderen heeft Jules Marchena inderdaad ongelijk. Dan zou de laatste zin van zijn ingezonden stuk moeten luiden: 'Ga zo door: we genieten ervan'.

Kleine zestig procent mavo-leerlingen slaagt

WILLEMSTAD — In eerste instantie is 58,5 procent van de mavo-leerlingen op Curaçao voor het examen geslaagd. Dat is minder dan mavo-directeur Gregory Berry gisteravond voor TeleCuraçao vertelde.

Bij de natelling bleek het percentage toch iets lager te liggen, zo vertelt Berry vandaag. Het resultaat is beter dan vorig jaar (52,8 procent), maar dat was volgens de directeur ook te verwachten. "Na een slecht jaar moet er wel een goed jaar komen, want er zitten meer gezakten bij".

Hoewel Berry verwacht dat er na de herkansing nog zo'n acht tot tien procent geslaagden bij komt, is hij met dit percentage niet in een hoera-stemming. "Het is nog geen grote vooruitgang".

Na de schrikbarend slechte resultaten van vorig jaar hebben de mavo-directeuren de koppen bij elkaar gestoken. Voor het vak Nederlands is nader onderzoek gedaan. Daaruit bleek dat de leerlingen op tekstbegrip laag scoren. Omdat men denkt dat onvoldoende tekstbegrip zijn weerslag heeft op de andere vakken heeft de vakgroep Nederlands een brief aan minister Wallé van Onderwijs gestuurd. Daarin staat dat zij het vak Nederlands op de mavo als vreemde taal willen beschouwen. In de jongste regeringsverklaring is dat ook zo opgenomen.

Het zal nog wel enkele jaren duren voordat die wens gerealiseerd kan worden. De vakgroep is nu bezig het examenprogramma te veranderen. In samenwerking met de Funsdashon pa Material di Skol wordt gestudeerd op een nieuwe methode voor het vak Nederlands.

In samenwerking met dezelfde stichting is al een nieuwe methode ontwikkeld voor de vakken handelskennis en aardrijkskunde. Die worden met ingang van het nieuwe schooljaar ingevoerd.

Een andere manier om tot betere examenresultaten te komen is differentiatie. In Nederland komt die al jaren voor. Mavo-leerlingen kunnen daar op C- of D-niveau eindexamen doen. De mavo-directeuren hebben gevraagd of differentiatie niet ook op Curaçao mogelijk is. "Misschien zijn we hier wel bezig een stel kinderen op een te hoog niveau te forceren".

Zaterdag: tekenen voor openbare en gratis stranden

WILLEMSTAD — Amigu di Tera gaat aanstaande zaterdag de straat op om handtekeningen voor openbare en gratis stranden te verzamelen. Een team jongeren staat met lijsten bij supermarkten, in Punda en op andere drukke punten. De actie loopt inmiddels 2 weken en er zijn al duizenden handtekeningen verzameld. Wie zaterdag mee wil doen aan de actie kan zich bij Amigu di Tera (tel. 373965) opgeven. Daar kunnen ook lijsten worden opgehaald.

Forum over milieu en armoede uitgesteld

WILLEMSTAD - Het forum met als onderwerp 'Armoede en milieu, verbreek de vicieuze cirkel' dat a.s. zaterdag zou worden gehouden is afgelast. Het hoofd van de Milieudienst, ir. Quirino Richardson, acht het met het oog op de komende vakantie beter dit forum uit te stellen tot na de vakantieperiode.

Protest Kamara Sindikal tegen haastwerk Lubbers

WILLEMSTAD—Devakcentrale Kamara Sindikal heeft in een brief naar premier Lubbers geprotesteerd tegen 'het onverantwoorde haastwerk' dat ten aanzien van de staatkundige toekomst van de eilanden tentoongespreid wordt door Nederland. "Wij kunnen ons helaas steeds minder aan de indruk onttrekken dat u het belangrijker acht dat er snel resultaten ondertekend worden, dan dat er inhoudelijke en werkelijke toekomstperspectieven voor de burgers op deze eilanden worden geschapen," schrijft de Kamara Sindikal.

Belangrijkste bezwaar van de vakcentrale is dat in het stuk nergens melding wordt gemaakt van het houden van een referendum of van het zelfbeschikkingsrecht. Pas nadat er bindende conclusies en tijdschema's zijn uitgezet zal de bevolking zich kunnen uitspreken in een soort Maastricht-referendum. Mosterd na de maaltijd, vindt de Kamara Sindikal, want in plaats van een keuze uit diverse opties, zal dat een ja of nee-keuze zijn voor hetgeen politici, zonder mandaat van de bevolking, zijn overeengekomen.

De vakcentrale kondigt aan de gehele gang van zaken nauwlettend te zullen blijven volgen en zegt 'niet te zullen schromen om zonodig acties te ondernemen'.

In de ruim twee pagina's lange brief spreekt de vakcentrale haar 'ernstige verontrusting en diepe teleurstelling' uit over de aide memoire. "Terwijl u zich aan het eind van de TC I rechtstreeks tot de burgers heeft gewend, heeft het er thans alle schijn van dat u koste wat kost op meest korte termijn de afronding van uw Antillen-dossier ter hand wilt nemen."

Alvorens er bindende en onomkeerbare beslissingen worden genomen, dient de bevolking via een referendum, conform de richtlijnen van de Verenigde Naties, zich te kunnen uitspreken. Een dergelijk referendum is de bevolking bovendien al jaren geleden door de lokale politici toegezegd.

De Kamara Sindikal protesteert niet alleen tegen het onverantwoorde haastwerk, maar zegt dat haar verontrusting en verwarring des te groter zijn, omdat minister Hirsch Ballin steeds de indruk heeft gewekt dat hij geen holle resultaten nastreeft, maar dat het hem ging (en gaat) om het aanbrengen van structurele en realiseerbare verbeteringen in het bestuur van de Caribische delen van het Koninkrijk.

Aardappeltekort door late aanvoer

WILLEMSTAD — Doordat een scheepsvracht aardap-pelen uit Europa vier dagen later aankwam op Curaçao dan normaal zat een aantal supermarkten een poosje zonder dit produkt.

"Normaal komt er elke tien dagen een boot met aardappelen, nu duurde dat wat langer", verklaart een woordvoerder van Kusters' Trading Co Curaçao Inc. Hij zei dat er geen sprake was van een tekort en dat hij geen klachten had vernomen. Een woordvoerder van Consales nv zegt dat zijn importbedrijf twee weken geen aardappelen heeft ontvangen maar dat er dinsdag weer een container is aangekomen.

SI-politicus Monte trouwt met actrice



■ *WILLEMSTAD — SI-politicus Nelson Monte trad gisteren in het huwelijk met Irene van Grieken. Het burgerlijk huwelijk werd gesloten door gezaghebber Elmer Wilsoe en het kerkelijk huwelijk door pater Montoya. Rechts van de bruid Monte's zoon Daveny.*

Saba verwelkomt voorstel Lubbers

Premier ziet persoonlijk niet veel in het stuk van Lubbers

WILLEMSTAD — **Tot nu toe zijn alleen van Curaçaose zijde bezwaren gekomen tegen de aide memoire van premier Lubbers. Saba is er zelfs erg blij mee. Zowel premier Lubbers als minister Hirsch Ballin gaan er tot nu toe van uit dat de toekomstconferentie volgende week donderdag doorgaat. Premier Liberia-Peters heeft gistermiddag op persoonlijke titel kritisch gereageerd op de aide memoire van premier Lubbers. Een officiële reactie zal pas komen na de vergaderingen van de centrale commissie van de eilandsraad (vandaag) en die van de Staten (morgen).**

De officiële reactie van minister Hirsch Ballin is, dat er op het stuk pas wordt gereageerd 'tijdens de volgende week te houden vervolg-Toekomstconferentie'. Een woordvoerder van de regeringsvoorlichtingsdienst verklaarde vanmorgen dat de Nederlandse regering ervan uitgaat dat de TC II volgende week doorgaat: "De beslissing de conferentie niet door te laten gaan, is niet genomen."

Statenlid Will Johnson (WIPM) is blij met het stuk van Lubbers: "Als hierover een referendum wordt gehouden zal een groot deel van de Sabaanse bevolking de kans grijpen die Lubbers ons geboden heeft," denkt Johnson. "Nederland kan ons garanties geven waarmee we kunnen leven, al is de Nederlander over het algemeen een moeilijk persoon om mee om te gaan."

Statenlid Vance James (SPA) heeft verklaard dat het stuk onderwerp van een serieus debat moet zijn, aangezien het een serieuze beschuldiging aan het adres van Curaçao is dat het de zaken van de andere eilanden niet kan behartigen. Volgens James geeft het stuk aan Sint Maarten alle kans om verder te werken aan volledig intern zelfbestuur.

De Democratische Partij Curaçao heeft ondertussen afwijzend gereageerd op de aide memoire. In een persverklaring stelt de voorzitter van de rode partij, Boy Hernandez, dat de DP de intentie van Nederland om de verworven autonomie om zeep te helpen blijft afwijzen. "Het legitieme zelfbeschikkingsrecht zal de DP met 'lichaam en ziel verdedigen'. Volgens de DP heeft Nederland gedreigd met onafhankelijkheid. En het is alleen aan Curaçao om te beslissen op welke dag men onafhankelijk wil worden.

Curaçao moet doorgaan op de ingeslagen weg het overheidsfunctioneren te verbeteren en dat zijn interne aangelegenheden waarmee Nederland niets te maken heeft en die de autonomie aantasten, aldus Hernandez. "De uiteindelijke beslissing over staatkundige zaken ligt in handen van het volk en niet in die van enige politieke partij of Nederland."

SAMENWERKING

Premier Liberia-Peters ging gistermiddag in op een paar inhoudelijke aspecten van het stuk van Lubbers. Zij sprak haar verwondering uit over het feit dat minister Hirsch Ballin, in zijn functie van minister van Justitie, bij verschillende gelegenheden de goede samenwerking tussen de Antilliaanse minister van Jusitiie en hemzelf heeft genoemd. "Als dat zo is, waarom moet Justitie dan nu een rijksaangelegenheid worden?"

De premier erkende dat de criminaliteit internationaal een probleem is. De bestrijding daarvan bestaat uit voldoende wetgeving, goede samenwerkingsregelingen met andere landen en het optreden tegen crimineel handelen. Wat betreft het eerste, zijn de Antillen bereid hun wetgeving waar nodig uit te breiden, al dan niet met behulp van technische bijstand uit Nederland. Dat gebeurt nu ook al en daar is geen enkel bezwaar tegen. Hetzelfde geldt voor de samenwerking met Nederland en met andere landen. Er is dus geen enkele aanleiding justitiële zaken uit handen te geven.

Een ander punt waarover vorige week 'veel nodeloze discussies' ontstonden is het fiscale beleid. De opbrengsten uit de financiële dienstverlening vormen voor Curaçao en Sint Maarten een substantieel deel van de begroting. Elke teruggang daarin (en daarvoor wordt gevreesd indien voor de Antillen medegelding van het verdrag van Straatsburg van kracht wordt), zal een groot negatief effect hebben op de toch al teruggelopen inkomsten van de centrale en eilandelijke overheden. "En wie kan dat compenseren? Nederland niet, het gaat daar ook slecht."

ONAANVAARDBAAR

Ronduit fel werd de premier over de zinsnede 'echter bij regelingen die internationaal niet aanvaardbaar worden geacht, of die leiden tot onevenwichtige benadeling van andere delen van het Koninkrijk, zal het regime en/of de belastingregeling voor het Koninkrijk moeten worden aangepast'. "Dit is puur subjectief. Wie beslist straks of iets 'niet aanvaarbaar wordt geacht'? Als iets in strijd is met de wet, kun je het toetsen. Maar iets dat wordt 'geacht' gaat straks nog een hoop discussies opleveren." De discussie wat acceptabel is, is mede afhankelijk van wiens belang in het geding is, zo voegde premier daar aan toe.

Er is bovendien nog een andere ongerijmdheid: Nederland dringt aan op aanvaarding van het verdrag van Straatsburg, omdat het binnen de EG onder druk zou staan. Maar ondertussen is de Franse regering zelf bezig de off shore op het Franse deel van Sint Maarten te verstevigen, zoals blijkt uit een artikel dat deze week verscheen in *The Caribbean Herald.*

Eilandsontvanger begint met strafvervolging

WILLEMSTAD — De eilandsontvanger wil het betaalgedrag van de belastingplichtigen verbeteren. Vanaf 15 juli begint de ontvanger met strafvervolging voor niet betaalde vervallen termijnen van een belastingaanslag.

De termijnen vervallen telkens op de vijftiende van de maand. Wie op 15 juli bepaalde termijnen voor de aanslagen inkomstenbelasting 1993 niet heeft betaald, zal daarvoor worden vervolgd.

Docent staatsrecht Oscar Castillo:

'Machtsverhoudingen spelen ook een rol bij vaststellen zelfbeschikkingsrecht'

WILLEMSTAD — Het woord valt voortdurend: zelfbeschikkingsrecht. Volgens Nederland een woord dat alleen van toepassing is bij de keuze of een land al dan niet onafhankelijk wordt. Volgens de Antillen gaat het woord verder dan dat: het recht van ieder eiland van de Antillen om zelf te bepalen op welke manier staatkundige verhoudingen met anderen worden aangegaan. Docent staatsrecht Oscar Castillo, tot juni verbonden aan de pressiegroep Kousa Komun, is in twijfel. "Wereldwijd heeft men er een probleem mee de betekenis van dat woord te duiden. Daarover wordt, ook binnen de Verenigde Naties, anders gedacht dan twintig jaar geleden."

Hij vraagt zich af of er bij de Verenigde Naties voorbeelden bekend zijn, die vergelijkbaar zijn met de relatie tussen Nederland en de Antillen. "De vraag is, of de Antillen van Nederland kunnen eisen dat het de Antillen zijn die bepalen wat de verhouding met Nederland zal zijn. Dat Nederland ons de onafhankelijkheid niet kan opleggen, is duidelijk. Maar als wij binnen het Koninkrijk blijven, hebben wij dan het recht te bepalen wat die verhouding moet zijn? Of juist het moederland? Of in samenspraak? Ik weet het niet."

Castillo weet in elk geval een ding wel: in dit soort relaties spelen niet alleen staatsrecht en internationaal recht mee, maar ook machtsverhoudingen. "De factor machtsverhoudingen gaat niet zo ver dat staatsrecht en internationaal recht met de voeten kunnen worden getreden. Maar er is zeker een grijze zone -en die kan heel breed zijn- waarin machtsverhoudingen gaan meespelen. Ik heb de indruk dat er bij de V.N. geen duidelijke mening is over de Antilliaanse situatie en dan gaan die machtsverhoudingen de ontwikkelingen meebepalen."

Dat geldt des te sterker nu de Antillen zich zo afhankelijk hebben gemaakt -en nog maken- van Nederland. "Binnenkort staan we toch weer in Den Haag. Met onze financiële problemen. Met de te plegen investeringen in de raffinaderij. En hoe sterk kun je in zo'n situatie blijven staan op je eis dat je geen centimeter van je autonomie inlevert?" Hij vraagt zich af of van een land bepaalde staatkundige verhoudingen met andere landen kunnen worden geëist, terwijl die landen aantoonbaar hun zaakjes niet op orde hebben.

"Maar aan de andere kant: hoe ver kan het moederland gaan met het stellen van eisen die, zoals nu gebeurt, op bepaalde punten overdreven zijn? Want sommige punten van Lubbers gaan echt te ver."

Castillo betreurt het, dat tot nu toe nog helemaal niet inhoudelijk is gesproken, maar dat Curaçao het uitsluitend heeft over het 'niets inleveren van de autonomie'. Hij verwijst naar het standpunt van de Kousa Komun: de punten moeten besprekbaar zijn. "Kousa Komun heeft gezegd dat bepaalde eisen van Nederland ingewilligd moeten worden, maar op een tijdelijke basis. Want nu worden ze ingesteld als gevolg van onverantwoord handelen van de huidige politici. Dat mag niet eeuwig duren, daar mag je niet de komende generaties verantwoordelijk voor stellen. Dan veroordeel je een heel volk. Maar hoe lang Curaçao het nog kan volhouden er niet eens over te willen praten...Ik weet het niet."

UWWGE ontkent ophitserij

Directie Kodela schort onderhandelingen cao op

WILLEMSTAD — **De directie van Kodela heeft de onderhandelingen voor een nieuwe cao opgeschort, nadat een aantal Kodela-werknemers het werk woensdag heeft onderbroken. Het tijdelijk neerleggen van het werk door die werknemers wordt als onrechtmatig werkverzuim geboekt, terwijl alle vrijstellingen voor bestuurders en shopstewards van de vakbond UWWGE door de Kodela-directie worden ingetrokken.**

In een brief aan onder andere het bestuur van de vakbond UWWGE, die de werknemers vertegenwoordigt, schrijft Kodela-directeur Statia dat zijn directie de handelwijze van de werknemers en de vakbond niet tolereert. De commissarissen van Kodela en de Landsbemiddelaar Schill-Maria werden verder door de directie op de hoogte gesteld van de genomen maatregelen.

In diezelfde brief aan de drie partijen, betichtte Kodela-directeur Statia het bestuur en de shopstewards van het ophitsen van de werknemers. "Dit op zich is een onrechtmatige daad van uw zijde, waartegen de directie stappen zal ondernemen die mogelijk verhaal van geleden schade tot gevolg kan hebben," schrijft de directeur onder meer.

Statia is de mening toegedaan dat het bestuur en de shopstewards van UWWGE door 'hun onrechtmatige handelen' afbreuk hebben gedaan aan 'het beginsel van goede trouw' tijdens caoonderhandelingen. Als gevolg daarvan, deelde de directeur aan de vakbond mee, dat alle vrijstellingen van bestuursleden en shopstewards met onmiddelijke ingang worden ingetrokken.

Het blijft niet alleen bij deze interne disciplinaire maatregel. De directie maakt het bestuur van UWWGE "erop attent dat er ook disciplinair zal worden opgetreden tegen werknemers, die handelingen plegen die strijdig zijn met hun verplichtingen zoals vastgesteld in de nog geldende cao en in hun functiebeschrijving." De geplande vergadering die voor vandaag op het programma stond om te praten over de caoonderhandelingen, werd verder door de Kodela-directie geannuleerd.

O. Emerenciana, de voorzitter van UWWGE, hekelde in een eerste tegenreactie de inhoud van de opgestuurde brief door Kodela-directeur Statia. De vakbondsvoorzitter betichtte op zijn beurt de Kodela-directie van een voorbedacht plan om systematisch de cao-onderhandelingen af te breken en de vakbond in een kwaad daglicht te stellen.

Namens het bestuur van UWWGE ontkende Emerenciana in een brief aan de Raad van Commissarissen van Kodela, de minister van Werkgelegenheid, de Landsbemiddelaar en de eigen leden alle beschuldigingen gedaan door de Kodeladirectie aan het adres van de vakbond.

Andrés Schoop: Kodela moet geen water afsluiten

WILLEMSTAD - Het eilandsraadslid Andrés Schoop (SI) heeft een aantal vragen gesteld aan het Bestuurscollege over het afsluiten van wanbetalers door Kodela.

De heer Schoop wil met name weten of Kodela afwijkt van het beleid dat in het verleden werd gevoerd, waarbij bij wanbetalers wel de elektriciteit en niet het water werd afgesloten. Volgens Schoop heeft de gedeputeerde voor Energiezaken bij de begrotingsbehandeling in 1990 expliciet gesteld dat 'Kodela nooit het water zal afsluiten, daar water een eerste levensbehoefte is'. Nu echter wordt bij wanbetalers zowel het water als de elektriciteit afgesloten.

Andrés Schoop vraagt het BC waarom juist bij de armere mensen, onderstandtrekkers, het water wordt afgesloten. En hoe het mogelijk is dat men de rekening van onderstandtrekkers heeft laten lopen tot 4000 en 5000 gulden om nu de kraan af te sluiten. Waarom worden zij nu wel het slachtoffer en wordt er niets gedaan aan rijkeren die een schuld aan Kodela hebben van 20.000 tot 30.000 gulden, wil Schoop weten. Tenslotte wil het eilandsraadslid van SI een garantie van het BC als aandeelhouder van Kodela dat de direktie van Kodela onmiddellijk ophoudt met het afsluiten van water, totdat er een bevredigende oplossing is gevonden voor dit probleem.

Hoofdprijzen Landsloterij

WILLEMSTAD — **De hoofdprijzen van de twaalfde trekking van de Landsloterij zijn heden gevallen op de volgende nummers:**
Eerste prijs: f.100.000,-: nr. 14065;
tweede prijs: f. 30.000,-: nr. 5376;
en de derde prijs: f. 10.000,-: nr. 24855.

Minister Smits in V.U.ziekenhuis

WILLEMSTAD -Minister van Financiën drs. ing. C. Smits is vandaag op advies van zijn medische specialist op Curaçao, opgenomen in het V.U. ziekenhuis in Amsterdam, waar hij wordt behandeld door de vaatchirurg prof. dr. A.J. Rauwerda.



IN MEMORIAM

Germaine, amiga,

Bo a bay sin bisa nos nada, ni sikiera bo a jama nos pa despedi, acaso no ta awe net un luna lo nos lo a bin Aruba hunto pa vakantie, ta di con bo a disidi di bin dilanti bo so, sin bisa nada.

Ya bo no tey mas, pa nos selebra hacimento di anja of kualkier ocasion, yen di alegria y contento te su dia despues te ora boso disidi di regresa cas bek. Cuanto momentonan agradabel, tanto na bo cas como na esun di mi nos a comparti.

Awor ta tristeza y sufrimento so bo a laga atras, lubidando riba tur esnan cu ta stimabo. Pero nos ta conforma nos mes, pasobra nos ta hende di fe y nos sa cu abo a bay dilanti pa disfruta di un bida miho y habri caminda pa nos.

Lo no tin fiesta y alegria mas cu bo presencia, pero lo bo ta den nos curazon pa semper. Ami hunto cu Richard y tur esnan cu a conoce bo, ta desea Francis, bo mayornan, ruman, famia y tur bo amistadnan hopi forsa y consuelo.

Germaine drumi dushi, den braza di bo Creador.

Bo amiga di semper
Yvonne Bermudes
Eindhoven
Nederland

Mi amiga, awor y semper

Nan a dunami e noticia, pero ainda mi no por kere. Mi kier pa un hende sagudimi y bisami: 'Mucha lanta for di bo horribel pesadilla, ta soña bo ta soña!'

Poco dia pasa, nos a papia na telefoon, y mi tabata contento di a tende cu dia 16 di juli, lo e bin cu vacantie atrobe, ela bisami cu masha hopi cos mes, e tin di contami.

Nos tabata e mihor amiganan y confidente di otro. Semper e tabata bisami: 'Maske nos no tin gana di bai studia afor, pero laga nos zorg pa nos tin un pida papel den nos man, pa mañan nos ta bal algo, ban bringa pa nos futuro.' Awe mi kier puntra: 'Unda bo futuro a keda?'

Mi amiga ainda mi no por jora, pero mi sa cu hora mi weita bo keto drumi, cu mi jama bo y bo no contesta mi, ora mi sunchi bo cara y cu mi sinti e frialdad di morto riba dje, ora mi bira waak bo mayornan desconsola y Francis; su so para desespera, e hora lo mi comprende, cu ta berdad y e hora Dios sa!

Ta bo mes lo duna mi forza, pa soporta e dolor grandi aki. Nos no tabata di e tristo ey, delaster vez, cu bo a bolbe bai Hulanda. Na vliegveld nos a bisa, cu pronto nos lo weita otro atrobe. Tur bo cartanan y bo portretnan mi tin warda y awor nos ultimo adios lo ta na caha di morto. Bo recuerdonan lo biba cu mi, y hopi lo mi jora bo ausencia. Lo mi keda bo amiga awor y semper mescos cu nos tabata bisa otro den nos cartanan.

Shasha! Danki pa bo amistad y pa bo amor! Drumi dushi awor cu tur e alegria di bo eterna juventud. Pasobra e palabra 'vejez' pa bo no ta existi.. Keda semper contento, cerca papa Dios, cu tin mas mester di bo alegria cerca dje. Germaine, sosega na paz den brazanan di Papa Dios!!!

Bo amiga awor y semper
Charlissa Chaljub

Verplegers naar wereldcongres

ORANJESTAD — De Organizacion Di Enfermeronan Di Aruba (ODEA) neemt van 20 tot en met 25 juni deel aan het congres van de International Council of Nurses (ICN) dat in Madrid, Spanje, wordt gehouden.

Tijdens dit twintigste 'quadrennial congress' zal ODEA als lid van de internationale organisatie worden geïnstalleerd. Het congres heeft als thema: *unity for quality*.

De ODEA-delegatie, bestaande uit de dames J. Chin Woei Njap (voorzitter), C. Ho-Kang-You (secretaris) en I. Broekman (commissaris) vertrekt vandaag naar Madrid.

Cursus over kickboxen

ORANJESTAD — In samenwerking met de World Kickboxing Association en de Nederlandse Kickbox Bond, houdt Stichting Kickboxing Aruba (SKAR) een cursus voor belangstellenden.

De cursus wordt gegeven door de in Europa zeer bekende Henk Verschuur, die onder andere voorzitter is van het European Referee Committee. De volgende onderwerpen komen tijdens de cursus ter sprake: scheidsrechteren, jureren, tijd waarnemen, trappen tellen, totaliseren, logistiek, licht, ringkwaliteit, bewaking en promotie.

De cursus duurt drie dagen en begint op 18 juni om 19 uur in de vergaderruimte van het Militair Tehuis Savaneta. Belangstellenden die meer over de cursus willen weten, kunnen contact opnemen met één van de volgende SKAR-leden: John Maduro (tel.46381), Francis Limonier (41127), Rafael Perez (30219) of Shamila Tromp (23108).

Derde ronde bridgeclub gespeeld

ORANJESTAD — De zesde avond van de derde competitieronde van bridgeclub Aruba Ariba is gespeeld.

De uitslagen in de A-poule: echtpaar Somers 56,94 procent, mevrouw Flanegin/heer Jacobusse 55,56, echtpaar van Eyck 54,17, heren Fletcher/Bilderbeek 52,78, mevrouw Vos/heer Pennings 50,69 en de heren Marapin/Tjon Kon Sang 50 procent.

Uitslagen B-poule: mevrouw Eilers/heer de Vries 62,50, paar Swijgman/Michels 56,25, mevrouw van Duin/heer Overeem 55,71, dames Seaber/Mc.Leod 54,64 en dames Tjin/Abady 52,50 procent.

Aanstaande dinsdagavond wordt gestart met een zomercompetitie welke zal worden gespeeld over twee ronden van zes avonden en zal eindigen op 7 september. Na afloop van de eerste ronde van deze zomercompetitie houdt het bestuur op 3 augustus een zomertoernooi met aantrekkelijke prijzen.

ARUBA
AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

• • • • • • • •

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

• • • • • • • •

WACHTREGELING DOKTOREN
(maandag t/m zaterdag van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter E. Laclé via Dr Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter Luchmun via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

• • • • • • • •

BOTICA'S
(nachtdienst)
Beneden de brug:
Popular, Havenstraat 30 (Oranjestad). Tel.: 32147.
Boven de brug:
San Lucas, B. v/d Veen Zeppenveldstraat. Tel.: 45119.

• • • • • • • •

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

• • • • • • • •

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra Lili G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

• • • • • • • •

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

• • • • • • • •

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

• • • • • • • •

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

• • • • • • • •

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

• • • • • • • •

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

• • • • • • • •

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

• • • • • • • •

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

• • • • • • • •

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

• • • • • • • •

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

• • • • • • • •

TELEARUBA
WOENSDAG: 18.00 Cartoons; 19.00 Sunshine; 19.22 Dances of the World; 19.34 Showbiz Today; 20.00 Telenoticias; 20.30 Government Program; 21.00 CNN International News; 21.45 Larry King; 22.30 Past and Preserved; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

• • • • • • • •

VRIJDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

Staten bespreken strafbaarheid afluisteren telefoongesprekken

ORANJESTAD — Nadat de Staten van Aruba unaniem het wetsontwerp goedkeurde van de Landsverordening Administratieve Rechtspraak (LAR) werd begonnen met behandeling van de ontwerp-Landsverordening tot wijziging van het Wetboek van Strafrecht, houdende regelen ten aanzien van de strafbaarstelling van het afluisteren van gesprekken en het aftappen van het gegevensverkeer. Zowel in de Staten als in de gemeenschap zijn de meningen over dit onderwerp scherp verdeeld.

Bij aanbieding van deze landsverordening, *Amigoe* berichtte daarover uitvoerig, benadrukte de regering dat er thans op geen enkele plaats in de Arubaanse wetgeving het afluisteren van telefoongesprekken strafbaar is gesteld. Dit betekent niet dat het afluisteren van telefoongesprekken zonder meer is toegestaan.

Na aanhaling van Verdrag van Rome wees minister Rudy Croes van Justitie op het feit dat de regering het noodzakelijk acht dit ontwerp aan te bieden, daar het zeer vreemd zou zijn, wanneer voor het aftappen van een telefoon door het Openbaar Ministerie een wettelijke grondslag is vereist, terwijl iedere burger straffeloos een telefoongesprek zou kunnen aftappen en opnemen.

Tevens moet dit ontwerp bewerkstelligen dat de onschendbaarheid van het telefoon- en telegraafgeheim, zoals in de Staatsregeling vervat, beschermd wordt.

De hoofdlijn van dit ontwerp is het strafbaar stellen van het afluisteren en opnemen van ieder gegevensverkeer via de telecommunicatie-infrastructuur. Hierop worden twee uitzonderingen gemaakt: 1. het aftappen in het kader van de strafvordering, de zogenaamde strafvorderlijke tape en 2. het aftappen in het kader van de veiligheid van het Land, de zogenaamde veiligheidstap.

Met name de veiligheidstap heeft nogal wat stof doen opwaaien. Men is bang dat van deze tapbevoegdheid misbruik kan en zal worden gemaakt. Volgens minister Croes kan deze angst worden weggenomen door aan te geven dat gebruik kan worden gemaakt van de in artikel 145a, derde lid van het onderhavige ontwerp, neergelegde bevoegdheid om bij landsbesluit, houdende algemene maatregelen, nadere regelen te stellen met betrekking tot het gebruik van de machtiging, afgegeven aan de directeur van de Directie Interne veiligheid, inzake het aftappen en opnemen van gesprekken.

De bewindsman wijst erop dat bij nota van wijziging overigens nog voorzien is in een zogenaamde 'voorhangprocedure' met betrekking tot voornoemd landsbesluit, zodat de Staten in de gelegenheid zijn zich uit te spreken over dit landsbesluit.

Tevens is bij de nota van wijziging nog bepaald, dat de procureur-generaal de directeur Interne Veiligheid adviseert omtrent een door laatstgenoemde noodzakelijk geachte en alsdan geïnitieerde veiligheidstap.

Gistermiddag kwamen de Statenleden in eerste ronde aan het woord, waarna verwacht wordt dat de minister van Justitie vandaag de daarin gestelde vragen zal beantwoorden.

Gouverneursvrouwe opent 'The Columbian Encounter'

ORANJESTAD — Onder grote belangstelling opende de echtgenote van de gouverneur, mevrouw Dora Koolman-Croes, gisteravond in de Biblioteca Nacional de expositie 'The Columbian Encounter' die van 16 tot 30 juni te bewonderen is. De expositie toont landkaarten, tekeningen en documenten uit de 15de, 16de en 17de eeuw en geeft een idee over het bestaan van de mensheid in die eeuwen, met name op de Antillen en Aruba, gecombineerd met de vondsten van de in oktober vorig jaar gehouden archeologische opgraving te Santa Cruz.

Mevrouw Koolman-Croes gaf een mooie uiteenzetting over de geschiedenis. De ontdekking van Amerika wil zij eerder zien als een ontmoeting van twee culturen. De slachtoffers van die ontmoeting moeten herdacht worden. "De tentoonstelling geeft de mensen meer inzicht hoe de culturen in het Caribisch gebied zijn ontstaan. Daardoor zou meer respect moeten ontstaan voor de eigen en andere culturen."

Het gouverneursechtpaar werd na de openingslezing rondgeleid door Vivi Ruiz van het Museo Arquelogico Aruba. Naast de prachtige vondsten door medewerkers van het museum, zijn op deze tentoonstelling ook foto's, tekeningen, kaarten en documenten te zien. Zo worden de eerste Europese beelden van de bewoners van de eilanden in de vorm van gedrukte nieuwsbrieven weergegeven. Ze geven een fantasiebeeld weer omdat ze geïdealiseerd worden als 'onbedorven natuurmensen.'

De wereldkaart uit 1537 staat geheel in dienst van 'spanning en sensatie' rond de wereldbol met vrij summiere geografische informatie staan fantasie-afbeeldingen van mensen en dieren die de vier toen bekende werelddelen, Azië, Afrika, Europa en Amerika, moeten symboliseren.

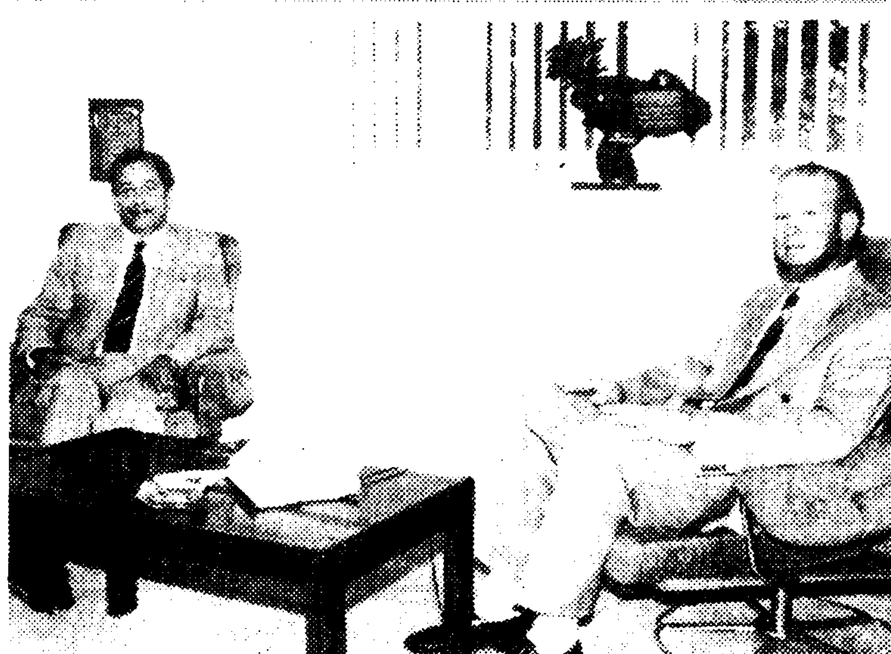
Ook opvallend zijn de tekeningen van zieke mensen uit een Azteeks manuscript.

Hoewel exploitatie en mishandeling door Europeanen ook hebben bijgedragen aan de sterfte onder de indianen, zijn de belangrijkste oorzaken daarvan de besmettelijke ziekten die de Europeanen meebrachten uit Amerika. De indianen hadden tegen deze ziekten, in tegenstelling tot de Europeanen, geen aangeboren weerstand.

De indianen waren ontredderd toen zij merkten dat zij stierven aan ziekten die de veroveraars wel overleefden. Dit veroorzaakte een diepe twijfel aan de waarde van het eigen ras en de eigen cultuur.

De expositie 'The Colombian Encounter' is van 16 tot 30 juni te zien van maandag tot en met vrijdag van 8 tot 12 en van 13 tot 16 uur.

Nieuwe president Hof



■ *ORANJESTAD — De nieuwe president van het Gemeenschappelijk Hof van Justitie, mr. L. de Lannoy (links), bracht deze week beleefdheidsbezoeken aan gouverneur mr. Olindo Koolman en minister van Justitie Rudy Croes (rechts).*

Stichting met kookboek op de markt

ORANJESTAD — 'Friends of the Handicapped', de stichting voor liefdadigheidswerken, gaat in december een kookboek uitgeven als een fundraising-projekt ten bate van de verschillende instellingen die zij op Aruba steunt.

De inhoud van het kookboek zal bestaan uit een kort verhaal over Aruba en zijn mensen, een artikel over *Friends of the Handicapped*, recepten van geselecteerde restaurants op Aruba, recepten van *Friends of Friends* en een sectie over drankrecepten.

Hoewel de stichting al vele recepten verzameld heeft, doet zij een beroep op het publiek bij te dragen met zijn favoriete recepten, met vermelding van naam en telefoonnummer van de inzend(st)er. Recepten kunnen ingediend worden bij *Friends of the Handicapped*, Pierre Corneillestraat 1, Oranjestad, of fax 38022.

Start uitbreiding luchthaven



■ *ORANJESTAD — In het kader van de uitbreiding van het luchthavengebouw is de architect/projectmanager van Netherlands Airport Consultant bv (NACO), ir. B.Hasselman, op Aruba aangekomen. Hij zal gedurende twee weken samenwerken met de lokale Werkgroep Luchthavenprojekten. Op 25 juni aanstaande komt een andere NACO-functionaris, ir. D.Eygendaal, naar Aruba voor een evaluatie van de elektrische en mechanise systemen op de luchthaven. Deze week besloot de Europese Gemeenschap in Brussel een bedrag van 8,5 miljoen florin te schenken en een zachte lening van 4,75 miljoen florin te verschaffen voor de uitbreiding van de Arubaanse luchthaven. Rechts op de foto, ir. Hasselman, tijdens een eerste vergadering met minister Benny Nisbet van Vervoer en Communicatie en leden van de lokale werkgroep.*

Trio overvalt en mishandelt hotelier

ORANJESTAD — Ed Malone, general manager van het Americana Aruba hotel en voorzitter van AHATA, is woensdagnacht overvallen en mishandeld door drie Spaanssprekende mannen. Nadat de hotelier wist te ontkomen en het trio de benen had genomen, werd een tweede overval gemeld op een toeriste, die gered werd door een bewaker. De overvallers zijn nog voortvluchtig.

Het was kort na middernacht dat Malone geklop op de deur van zijn appartement in het Americana hotel hoorde. Bij het openen van de deur, werd hij direct vastgegrepen door drie Spaanssprekende mannen die zijn geld eisten. Malone gaf de mannen te kennen dat hij op dat moment geen geld in huis had.

Dit was voor het trio klaarblijkelijk het sein om hem met geweld onder handen te nemen. De hotelmanager verzette zich tegen zijn overvallers, wist zich op een gegeven moment los te trekken en weg te rennen. Hij zag kans de politie op te bellen, waarop de overvallers de benen namen. Malone werd korte tijd later voor medische behandeling naar het ziekenhuis gebracht.

Korte tijd later werd een tweede overval gemeld. Ditmaal was het een toeriste, die ter hoogte van de Divi-divi en Tamarijn resorts aangevallen werd door drie mannen. De dame zette het op een lopen en had het geluk, dat een bewaker te hulp snelde. De daders zagen hierdoor ook hun tweede plan mislukken en verwijderden zich uit de omgeving.

Er zijn nog geen aanhoudingen verricht. Recherche heeft deze twee zaken in onderzoek.

Rechter legt geluidsoverlast muziekcentrum aan banden

ORANJESTAD — In de toekomst wordt een muziekvergunning van huurders van het Entertainment Center slechts afgegeven onder de voorwaarde dat verboden wordt een geluidsvolume ten gehore te brengen met een hoger niveau dan honderd decibel, gemeten naast de tribune. Bovendien mogen de optredens niet later eindigen dan middernacht, tenzij op grond van bijzondere omstandigheden, zoals carnaval, anders wordt bepaald. Dat was de uitspraak van rechter mr. J.Minnaar in de rechtszaak die omwonenden van het Entertainment Center aanspanden tegen de geluidsoverlast in hun woonwijk.

Een aantal omwonenden van het recentelijk geopende muziekcentrum spande een kort geding aan tegen het Land Aruba en de Stichting Lotto pa Deporte, die het centrum beheert, vanwege de hinderlijke muziekoverlast in de avonduren. Bij behandeling ontkenden de gedaagden dat er sprake is van overlast. Dit zou moeten blijken uit twee eerder uitgebrachte rapporten van de Dienst Technische Inspectie. Bovendien vonden gedurende veertig jaar muziekevenementen plaats in het voormalige Wilhelmina Stadion, waartegen nimmer geprotesteerd werd.

De rechter verwierp het verweer dat de oproeping voor het geding nietig is. Gedaagden zijn verschenen en niet gebleken is dat zij in hun verdediging zijn benadeeld, temeer niet nu zij alle gelegenheid hadden tijdens de voortzetting van deze procedure hun standpunten voor te bereiden en naar voren te brengen.

Het verweer van niet ontvankelijkheid werd door rechter mr. Minnaar eveneens verworpen. De stichting heeft immers de mogelijkheid om in de verhuurovereenkomst voorwaarden op te nemen met betrekking tot het geluidsniveau dat door huurder mag worden geproduceerd. Het Land Aruba kan bevorderen dat zijn organen zodanige voorwaarden aan een muziekvergunning stellen dat hinder (verder) wordt verminderd, alsmede dat wordt toegezien op de naleving van die voorwaarden. Het verweer dat niet eerder is geklaagd, achtte de rechter niet van belang, nu niet aannemelijk gemaakt is dat het geluidsvolume voor ingebruikneming van het Entertainment Center even hoog was als thans wordt gesteld.

De vordering om de waarde op 35 decibel te stellen, wees de rechter af. Tijdens de vergelijking ter plaatse was met diverse geluidsmeters het geluidsniveau in het Entertainment Center gemeten en op en bij de woonerven van twee van de drie eisers, tijdens het voorprogramma door de muziekgroep *Traxx* van het concert van *Inner Circle* op 26 mei 1993.

Uit deze metingen bleek dat het normale omgevingsgeluid bij of op de woonerven van eisers een waarde heeft van tussen de 50 en 60 decibel, met uitschieters naar 65 tot 79 decibel, op het moment dat een auto passeert. De muziek van *Traxx* was hoorbaar bij de woonerven van eisers, maar beïnvloedde de waarde van het normale omgevingsgeluid niet of nauwelijks.

De rechter stelde voorop dat bij de beoordeling of het treffen van andere voorzieningen kan worden toegewezen, dat de begrippen hinder en overlast subjectieve begrippen zijn. Hij gaf de eisers toe, dat ongewilde confrontatie gedurende de gehele avond en een deel van de nacht, tenminste een keer per maand, met duidelijk hoorbare muziek, als hinderlijk wordt ervaren. De ligging van het Entertainment Center in of tussen woonwijken noemde rechter Minnaar dan ook niet bepaald ideaal.

Uitvoerig stond de rechter stil bij de vraag of deze hinder zo ernstig is dat deze onrechtmatig jegens eisers is. Na de opname van het geluid ter plaatse merkte de rechter op dat de hinder nog niet onrechtmatig is zolang het geluidsniveau niet hoger is als bij opname ter plaatse genoemd, dus niet boven de honderd decibel uitkomt. Overschrijdt het geluidsniveau echter deze waarde, dan wordt geoordeeld dat de hinder in beginsel ontoelaatbare vormen aanneemt en onrechtmatig is jegens eisers.

De rechter stelde dat de hinder in beginsel moet worden beperkt. Er zijn echter omstandigheden denkbaar, zoals bijvoorbeeld met carnaval. Dan moet van dit beginsel kunnen worden afgeweken omdat onder die omstandigheden tijdelijk de belangen van eisers dienen te wijken voor de belangen van anderen. Aangezien niet van te voren kan worden aangegeven op welk moment die bijzondere omstandigheden zich aandienen, zal worden bepaald dat van de vermelde onderbeperking kan worden afgeweken.

De rechter wees het verzoek tot oplegging van een dwangsom van de hand om dat mag worden verwacht dat het Land Aruba en Stichting Lotto conform dit vonnis zullen handelen. De overheid heeft immers ook gereageerd op een klacht over muziekoverlast van een van de eisers en heeft daarop geluidsmetingen gehouden.

Rechter Minnaar verklaarde het vonnis uitvoerbaar bij voorraad. Aangezien beide partijen deels in het ongelijk zijn gesteld, draagt iedere partij haar eigen proceskosten.

Aruba genoemd bij beslaglegging luxe zeilschip

ORANJESTAD — De recherche in Caracas heeft beslag gelegd op 170 kilo cocaïne aan boord van twee luxe zeilschepen. Voor één van die schepen, de 'Manú', bestonden plannen voor een toeristisch project op Aruba. De recherche heeft vier personen aangehouden. Dit meldt een AFP-bericht uit Caracas.

De cocaïne, twee zeilschepen, auto's, vuurwapens en een bedrag van negentigduizend dollar zijn in beslag genomen. Het plan van de 'Connectie Middelandse Zee' was, aldus het AFP-bericht, om de cocaïne in het Caribisch gebied en Europa te verhandelen.

De narcotica-afdeling heeft na zeven maanden onderzoek de hand kunnen leggen op de partij cocaïne aan boord van de zeilschepen 'La Marquisa' en 'Manú', die respectievelijk gebruikt werden voor reizen naar Italië en toeristische projecten op Aruba. De twee schepen lagen gemeerd in een jachthaven te Caracas.

Volgens het AFP-bericht verklaarden twee van de aangehoudenen, de Colombianen Pedro Felipe Mora Carrero en Julio Cesar Gutierrez Montiel, dat zij tot het drugskartel van Cali behoren.

Father's Day Gift Suggestion

DIAMOND'S
PARTY & NOVELTIES SUPPLIES

We ♥ Dads

Uw speciaalzaak voor alle feestartikelen biedt u aan speciaal voor "Vaderdag"
o.a.: Metallic ballons, mugs, cutouts, decoratie, sparte kaarten met een verrassing erin, bijouteriedoosjes speciaal voor ringen, taartdecoraties, stickers, papierdiphouders etc. etc.
Kom langs en bekijk onze grote sortering bij
Diamonds
Erieweg 26, Tel. 618817

UN-TIE YOUR DAD

Speciale aanbieding voor Vaderdag

op NIKE en Reebok
Kedsen

new amsterdam store

Curaçao: Gomezplein 14 - Aruba: Kaya Betico Croes 50

Kado-ideeën voor **Vaderdag**

Dit is slechts een greep uit onze uitgebreide Vaderdag Kollektie

JEWELERS JOYERIA CORSOU JJC
Bloempot Shopping Center 16
Ingang Schottegatweg Oost - Tel. 370033

Super Verwen Gebak voor Vader
(Maar gelukkig niet alléén voor vader)

De Hollandsche Bakkerij heeft speciaal voor deze gelegenheid in huis gehaald:
Verse Hollandse Aardbeien en **Verse Hollandse Slagroom** (de beste en de lekkerste)
Dus voor "Vader" vanaf vrijdag bij ons te verkrijgen.
Aardbeien/slagroomgebak - taarten - vlaaien - bavaroise.
Bestel a.u.b. tijdig, want op is op en even bijhalen is jammer genoeg niet mogelijk.

DE HOLLANDSCHE BAKKERIJ

Landweg 19 (Groot kwartier) telf 375211 - 367820
Schottegatweg Oost 175 telf 370796

VADERDAG

Verras Vader met een kwaliteits-geschenk van het merk CASIO

Horloges.... Calculators.... Wekkers.... Orgels....
Kortom, kom langs bij PLAYWORLD

MONILET PUNDA
MONILET PLAYWORLD SALIÑA

Bij aankoop van een CASIO artikel een gratis poster van Curaçao

---

Verwen vader dit jaar dubbel!
Geef hem twéé CD's van
THE ART OF NOISE
Saliña 174-4, Tel. 611613

RASONABLE Clothing Store
W. Churchillweg 102 * Winkelcentrum Brievengat

Green Mill
RESTAURANT & BAR

Father's Day Special

18 oz. Prime Rib
Italian Vegetables
Choice of Baked Potato, Fries or Rice
&
an Amstel Draft
For only Cfl. 36,95

We also offer
Father's Day Happy Hour
from 5.00 till 6.00 p.m.
All drinks half price.

Saliña Galleries
Tel. 658821

CUZUFA
Koningsplein z/n - Tel. 378777 - Fax.: 371588

Grandioze Uitverkoop !

Ter gelegenheid van haar 65-jarig bestaan heeft CUZUFA "De N.V. Curaçaosche Zuurstoffabriek" tbv Vaderdag een grandioze uitverkoop op kwaliteitsgereedschap van de volgende merken:
* MATADOR
* RIDGID

Contessa
BLOEMEN- EN PLANTENKWEKERIJ
Cas Grandi - Banda Riba tel: 673166

5000m² Flora weelde!

Vaderdag Special

Bij aankoop van 10 planten 1 GRATIS

Zaterdag & Zondag geopend
10.00 - 16.00 uur non stop.

Tevens ook voor Contessa in Bloempot Shopping Center open op vrijdag/zaterdag/zondag!

UN-TIE YOUR DAD

Voor de Sportieve Vader
mooie tennis en vrijetijds kleding, schoenen en accessoires bij

The Drop Shot SPORTSHOP
Mahaaiweg 12 / P.O.Box 3264
Tel / Fax: (5999) 375450

GARDENA

Een origineel en efficiënt kado voor Vaderdag:

waarmee uw tuin er nog mooier uit komt te zien.
En natuurlijk hebben wij nog vele andere artikelen voor uw tuin onderhoud.

JONKA ENTERPRISES N.V. GARDENA
Sta. Rosaweg 13c, tel: 678600/678760.
Zaterdag non-stop open

UN-TIE YOUR DAD

Speciaal voor Vaderdag
Diverse gouden sieraden tegen halve prijs
o.a. kettingen, ringen, armbanden en gevlochten koningkettingen 14 - 18 - 22 karaat
Gouden dasspelden

freeport

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 uur voor geïnteresseerden vanaf zestien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

DONDERDAG

BASEBALL
(Febeko)
AA-klasse
19.30 uur Groot Kwartier Stars vs Blue Hawks - Sentro Deportivo Kòrsou.

* * * * * * * * * * * * * * * *

Zestien-jarige neemt aan US Open deel

SPRINGFIELD — Een 16-jarige golfer heeft zich in een veld van 6000 spelers weten te kwalificeren voor het US Open, dat donderdag (vandaag) op Baltusrol in Springfield, New Jersey, begint.

Zijn prestatie werd door de leiding van zijn highschool zo gewaardeerd dat hij een week eerder zijn schoolexamens mocht doen. Ted Oh uit Los Angeles, geboren in Seoul, speelde woensdag een oefenronde met de Spanjaarden Olazabal en Ballesteros.

Oh is de op een na jongste deelnemer aan het US Open. In '41 maakte Tyrell Garth 80 slagen en trok zich terug voor de tweede ronde. Oh wordt niet geacht zich te plaatsen voor de twee finaleronden. De Amerikaan Tim Kite is titelverdediger, de Duitser Bernhard Langer favoriet, de Engelsman Nick Faldo het best voorbereid.

FA stelt onderzoek in naar smeergeld

LONDEN — De Engelse voetbalbond (FA) heeft een onderzoek gelast naar de mogelijke betaling van smeergeld bij de transfer van aanvaller Teddy Sheringham van Nottingham Forest naar Tottenham Hotspur. Forest-manager Brian Clough zou persoonlijk beter zijn geworden van de deal. Sheringham werd voor 5,5 miljoen gulden verkocht.

Clough, die aan het einde van het seizoen bij zijn club vertrok, ontkende de verdachtmaking in alle toonaarden. Ze werden geuit tijdens de rechtszaak van Tottenham-voorzitter Alan Sugar en de ontslagen manager Terry Venables. De laatste zei zich ook van geen malversaties bewust te zijn en toonde zich bereid aan het onderzoek mee te werken.

Behalve de steekpenningen voor Clough komt ook de vergoeding aan een een niet geautoriseerd sportadviesbureau aan de orde. Dat zou zonder vergunning zijn opgetreden als bemiddelaar bij de transfer en daarvoor 137.500 gulden hebben gekregen van Tottenham. Dat druist in tegen de FA-reglementen.

VOETBAL / MOSKOU — Dynamo Dresden heeft Stanislav Sjerkassov, de nationale doelman van Rusland en Spartak Moskou, benaderd voor een transfer naar de Bundesliga.

* * * * *

HANDBAL / WAALWIJK — De handbalclub E. en O. uit Emmen is 62-voudig international Robert Nijdam kwijtgeraakt. De rechter hoekspeler speelt met ingang van het komende seizoen voor Tachos uit Waalwijk.

Heerenveen naar de eredivisie

Fortuna Sittard wordt in laatste beslissende partij geklopt: 2-0

HEERENVEEN—De eredivisie heeft er het komende seizoen weer een attractie bij. Na een afwezigheid van twee jaar keert Heerenveen terug op het hoogste niveau van het betaald voetbal. De roemruchte club uit Friesland, befaamd om de hartstochtelijke speelwijze en fanatieke en kleurrijke aanhang, verzekerde zich woensdagavond in navolging van NAC van promotie naar de nationale elite. In de laatste groepswedstrijd van de nacompetitie werd concurrent Fortuna met 2-0 verslagen.

De uitgelaten fans namen alvast een voorschot op de "feestwedstrijden" tegen PSV, Ajax en Feyenoord, die traditiegetrouw met de nodige sensatie en heroïek gepaard gaan.

Veel zal er het nieuwe seizoen niet veranderen bij Heerenveen, ook wel het Ajax van de eerste divisie genoemd. Het budget van 3,6 miljoen, de hoogste begroting van alle clubs op het tweede plan, wordt niet opgetrokken. Trainer Foppe de Haan, de opvolger van de tussentijds naar Volendam vertrokken Fritz Korbach, wil grotendeels met hetzelfde spelersmateriaal voor eigen publiek zoveel mogelijk aanvallend voetbal blijven spelen.

ONSTUIMIG

Heerenveen, zonder het geschorste trio Maarten de Jong, Antoon Kuil en Erik ten Voorde, startte in het volgepakte Abe Lenstrastadion onstuimig. Vanaf het beginsignaal van arbiter Uilenberg werd in hoog tempo het doel van Fortuna opgezocht. Al in de derde minuut ontstond de eerste kans: Regtop schoot uit een moeilijke hoek te hoog. Het openingsoffensief van de thuisploeg hield een kwartiertje aan. Een serie hoekschoppen leverde gevaar op, maar geen doelpunten.

Het uitblijven van succes maakte Heerenveen ongeduldig. De opbouw werd gehaast en slordig. Te vaak werd gegokt op een bevlieging van Regtop en Tammer. Het getalenteerde duo werd op de verkeerde momenten en op de verkeerde manier aangespeeld. De vele hoge voorzetten waren een gemakkelijke prooi voor doelman Hesp en de superieure Samuel. Twee keer onttrok Tammer zich in de eerste helft aan de straffe dekking van Samuel. De stijlvolle spits miste overzicht en raffinement bij de afronding.

Fortuna, dat voor het behoud van het eredivisieschap voldoende had aan een gelijkspel, kreeg na twintig angstige minuten enige greep op de wedstrijd. De Limburgers lieten de ongedurige thuisploeg rustig komen. De ploeg van trainer Dekker speelde met een gesloten verdediging en een versterkt middenveld.

MEER LEF

De aanvallers Anton Janssen en Nysather, beiden snel en behendig, kregen aanvankelijk weinig steun. In de slotfase van de eerste helft toonde Fortuna, aangemoedigd door de terugval bij Heerenveen, meer lef. Anton Janssen was de trage Verbeek een paar keer te snel af. Doelman Swager hield de voormalige speler van ondermeer PSV bekwaam van scoren af.

Na de pauze liet Dekker geen misverstand bestaan over zijn bedoelingen. De oudprof wisselde in de 53ste minuut aanvaller Nysather voor middenvelder Sneekes en riep daarmee het onheil af over zijn ploeg. Amper zestig tellen na de vervanging kwam Heerenveen op voorsprong. Regtop kopte van dichtbij raak uit een voorzet van Schaap. De rest van de wedstrijd stond daarna in het teken van de wanhopige jacht van Fortuna op de gelijkmaker.

De nerveuze Limburgers, die tien jaar geleden de eerste divisie verlieten, kregen nog slechts een kans. Een blunder van Verbeek bracht Usta in riante positie. Met een reflex hield Swager zijn ploeg overeind. Acht minuten voor tijd besliste Tammer met een bekeken kopbal, uit opnieuw een fraaie voorzet van Schaap, het meeslepende duel. Het volksfeest in Heerenveen kon toen beginnen.

Contract Maradona wederzijds opgezegd

SEVILLA — Het contract van Diego Armando Maradona bij FC Sevilla is woensdag wederzijds opgezegd. Club en speler gaan de komende tijd met elkaar onderhandelen over de financiële afwikkeling.

De laatste betaling van Sevilla is een bedrag van 140 miljoen peseta's, grofweg 2,3 miljoen gulden. Dit zou Maradona toekomen. Sevilla is niet van plan dit te betalen, omdat Maradona niet bepaald als een topvoetballer heeft geleefd.

De laatste twee maanden werd de Argentijn, in opdracht van zijn clubbestuur, gevolgd door een privé-detective. Hij heeft intussen een dossier van 200 pagina's ingediend met Maradona's complete handel en wandel in de periodes dat hij ziek, zwak, geblesseerd en misselijk was. De inhoud van het rapport zou niet bepaald misselijk zijn.

VOETBAL / MARSEILLE — De Fransman Marc Bourrier wordt de opvolger van de Belg Raymond Goethals als trainer van Olympique Marseille. De 59-jarige Bourrier werkte bij de Franse bond met jeugd-elftallen.



■ *Machala — Het Zuidamerikaanse voetbaltoernooi Copa de America is in volle gang in Ecuador. Colombia won woensdag in een controversiele ontmoeting van het elftal van Mexico met de score van 2-1. Het tweede doelpunt van Colombia was de reden voor de voetballers van Mexico om hevig te protesteren. Ze waren tegen het besluit van scheidsrechter Jorge Nieves om de treffer van de Colombiaan Victor Aristizabal goed te keuren. Na de wedstrijd moesten de scheidsrechter en zijn assistenten van het veld worden geescolteerd door de aanwezige militairen.*

UEFA handhaaft sancties tegen Joegoslavische bond

GENEVE — Joegoslavië blijft een outcast in de Europese voetbalgemeenschap. De Europese voetbal unie (UEFA) verlengde woensdag de sancties tegen Servië en het door een burgeroorlog verscheurde Bosnische Servië.

Branko Bulatovic, secretaris-generaal van de Joegoslavische voetbalbond kreeg van de UEFA te horen dat pogingen onder de boycot uit te komen geen zin hebben, zolang de sancties van de Verenigde Naties (VN) bestaan. In het afgelopen seizoen waren Joegoslavische voetbalverenigingen van alle drie Europese bekercompetities uitgesloten.

Het UEFA-bestuur besloot tevens voetbalclubs uit Wales, die momenteel in de Engelse league uitkomen, twee jaar de tijd te geven een eigen bekercompetitie op te zetten. Alleen dan krijgt Wales nog een vertegenwoordiger in de Europa Cup voor bekerwinnaars.

Ook de veiligheidsmaatregelen werden aangescherpt. Zo zullen vanaf het seizoen 1998-99 alle wedstrijden, die onder jurisdictie van de UEFA vallen, moeten worden gespeeld in stadions met enkel zitplaatsen. De Russische club CSKA Moskou kreeg een compensatie van 300.000 Zwitserse franken (360.000 gulden) vanwege het feit dat de Russen drie thuiswedstrijden in de Europa Cup buiten het eigen land moesten spelen.

ATLETIEK / NAIROBI — De Kenyaanse atletiekbond heeft bij de arbitragecommissie van de internationale amateur atletiek federatie (IAAF) protest aangetekend tegen de schorsing van vier jaar, die Jeohn Ngugi is opgelegd. De vijfvoudige wereldkampioen veldlopen werd op zich 24 februari in Kenya aan een onaangekondigde dopingcontrole te onderwerpen.

Nieuwe twijfels transfer Gullit

MÜNCHEN — De transfer van Ruud Gullit naar Bayern München is onwaarschijnlijk. Hij zal vrijdag geen handtekening zetten onder een contract bij de zuid-Duitse club, maar heeft meer bedenktijd bedongen.

"Ik ga ervan uit, dat hij niet komt", zei manager Uli Hoeness donderdagmorgen. Hij had telefonisch contact gehad met de Nederlandse ex-international. Die liet daarin doorschemeren dat zijn vrouw Christina Pensa geen trek heeft in een verhuizing naar München.

"In dat geval maken we plannen zonder hem. Je kunt niet alles hebben", zei Hoeness teleurgesteld. Beide partijen waren al tot een akkoord gekomen. Bovendien was Gullit, die de afgelopen jaren verscheidene knie-operaties onderging, al door clubarts Müller-Wohlfahrt goedgekeurd.

Veiligheidsmaatregelen op Wimbledon verscherpt

LONDEN — Wimbledon neemt geen halve veiligheids-maatregelen. De organisatie zal tijdens de All England tenniskampioenschappen ongeveer duizend man veiligheidspersoneel inzetten, het vijfvoudige van wat tot dit jaar gebruikelijk was.

Dat meldt de Daily Mail. Aanleiding voor de maatregelen zijn de incidenten in Hamburg en Rome. In Hamburg werd Monica Seles met een mes in de rug gestoken door een gestoorde fan van Steffi Graf.

De wereldkampioene mist daardoor na Roland Garros ook Wimbledon. Door de finaleplaats van Graf in Parijs verloor ze bovendien haar eerste plaats op de wereldranglijst. In Rome werd tijdens de Italian open een supporter opgepakt, die bewapend was als een soort rambo.

Wimbledon wil sommige spelers speciale bescherming verlenen. Graf, Ivanisevic, Navratilova en Agassi zullen lijfwachten ter beschikking gesteld worden. Bovendien worden hun partijen geprogrammeerd op een van de beter beveiligbare hoofdbanen. Anderen die zich bedreigd voelen, kunnen eveneens een beroep doen op bodyguards.

Toeschouwers zullen uitsluitend door een metaaldetector de accommodatie kunnen betreden. Tassen zullen worden onderzocht. Wimbledon-directeur Gorringe wilde het artikel van de Daily Mail bevestigen noch ontkennen. Hij gaf toe dat de veiligheidsmaatregelen waren uitgebreid, maar weigerde op details in te gaan.

Doen en laten van Perugia onderzocht

ROME — De strafcommissie van de Italiaanse voetbalbond stelt een onderzoek in bij de vereniging Perugia naar omkooppraktijken. Naar verluidt zou de inmiddels afgetreden voorzitter Luciano Gaucci een scheidsrechter een renpaard cadeau hebben gedaan.

Perugia, dat tien dagen geleden naar de tweede divisie promoveerde, dreigt twee klassen te worden teruggezet.

Gips rond enkel van Van Basten weggehaald

MILAAN — Met het verwijderen van het gips rond zijn enkel is voor Marco van Basten woensdag de lange en moeilijke weg naar zijn oude topniveau begonnen. Volgens het Italiaanse persbureau ANSA toonde de Belgische specialist Marc Martens, die de operatie uitvoerde, zich na een eerste onderzoek redelijk tevreden.

De 28-jarige aanvalsleider van AC Milan werd eind vorig jaar ook al aan hetzelfde 'versleten' gewricht geopereerd. Na zijn revalidatie kwam de Nederlandse international slechts een paar keer in actie, onder meer in de Europa Cupfinale tegen Olympique Marseille. Van Basten kreeg daarin opnieuw last van de enkel. De Italiaanse kranten speculeerden toen al over afkeuring.

Martens toonde zich na de tweede ingreep gematigd optimistisch. Woensdag weigerde hij te voorspellen wanneer de oud-Ajacied weer bij zijn Italiaanse werkgever aan de slag kan. Voorlopig moet Van Basten zich drie weken op krukken voortbewegen. Daarna mag hij beginnen met de revalidatie. Op 14 juli wordt de Europees voetballer van het jaar weer in Antwerpen verwacht bij Martens voor onderzoek.

AC Milan gaat ervan uit dat Van Basten het begin van het nieuwe seizoen op 29 augustus mist. De Italiaanse kampioen zou in elk geval al op zoek zijn naar versterking van de voorhoede. De Uruguayaan Daniel Fonseca van Napoli en de Argentijn Abel Balbo van Udinese worden onder anderen genoemd als opvolger van Ruud Gullit.

Braziliaanse coach Parreira uit kritiek op speelschema

WASHINGTON — Het WK-Voetbal wordt in 1994 gespeeld onder hoge temperaturen en luchtvochtigheid, waardoor goed spel onmogelijk is. Dat is de kritiek van de Braziliaanse bondscoach Carlos Alberto Parreira, die het organisatiecomite verwijt wedstrijden overdag te laten spelen.

Brazilie, toch gewend aan warmte, en Duitsland kregen vorige week in Washington een voorproefje van wat ze volgend jaar, ongeveer rond dezelfde tijd, te wachten staat. De temperatuur in de schaduw van het Robert F. Kennedy-stadion bedroeg 33 graden celsius.

Temperaturen van dertig graden en hoger alsmede zeer hoge luchtvochtigheid zijn gewoon in vier van de tien speelplaatsen voor het WK: Orlando, Dallas, Foxboro en Washington. Dergelijke omstandigheden zijn tevens goed mogelijk in Boston en Detroit. In Los Angeles kan de temperatuur eveneens oplopen, maar is de lucht droger.

"Die omstandigheden zijn totaal ongeschikt voor goed voetbal", aldus Parreira. "Je kunt niet van spelers verwachten dat ze in dit weer op en neer over het veld blijven rennen. Dat vraagt te veel van ze. We zijn het er niet mee eens dat wedstrijden gedurende de dag worden afgewerkt."

De Engelse spits Nigel Clough vertelde dat hij het zelfs te heet vond naar Brazilië-Duitsland te kijken. "We landden dezelfde middag en het laatste wat we wilden doen was naar dat duel kijken in het smorende stadion." Bondscoach Taylor: "Door de hitte is het erg moeilijk in het tempo te spelen dat het publiek graag wil zien."

De FIFA is vooralsnog niet van plan het speelschema te wijzigen na de kritiek. "Er zijn 52 wedstrijden en die kunnen we niet allemaal 's avonds afwerken", aldus persvoorlichter Tognoni. "Het wordt heet, maar we hebben miljoenen kijkers in Europa en we moeten aan hen denken. Er komen dertien Europese landen." Door het tijdverschil wil de organisatie niet te laat laten aftrappen, omdat de Europese nacht dan al is aangebroken.

Schwarzman wint van Sijbrands

HARDERWIJK — Alexander Schwarzman heeft in de tweede ronde van het Maars Werelddamtoernooi oud-wereldkampioen Sijbrands verslagen. De 25-jarige Rus zorgde voor de enige beslissing en nam alleen de leiding in het veld van twaalf.

Oud-wereldkampioen Tsjegolev kwam woensdag laat in de middag toch nog aan. Tot opluchting van de organisatie, die besloot de niet verschenen wereldkampioene Golubjeva te vervangen. Internationaal meester Johan Krajenbrink uit Deventer, die bereid was zich twee dagen beschikbaar te houden, zag zijn wachten met een invalersrol beloond.

De zege van Schwarzman mocht een sensatie heten. Sijbrands nam voor de opening veel tijd. Na twee uur spelen hadden beide spelers slechts twaalf zetten gedaan. De met wit spelende Sijbrands leek tot in het middenspel de beste kansen te hebben.

"In die fase heb ik de beste voortzetting tot twee keer toe gemist", erkende de Voorstenaar na afloop. "Vooral zijn 31ste zet heeft mij verrast. Ik nam daarna meer en meer risico's maar kwam steeds meer in moeilijkheden." Schwarzman nam met beide vlaggen op vallen een zeer voordelige doorbraak en enkele zetten gaf Sijbrands op.

Thuisnederlaag: 1-2 voor elftal Cruijff

Real wipt Barcelona uit strijd om Spaanse beker

BARCELONA — Real Madrid heeft zich als eerste geplaatst voor de finale van de 'Copa del Rey', het toernooi om de Spaanse voetbalbeker, door bij FC Barcelona met 2-1 te winnen. De eerste wedstrijd in Madrid eindigde in 1-1.Real speelt in de eindstrijd tegen de winnaar van Zaragoza-Valencia.

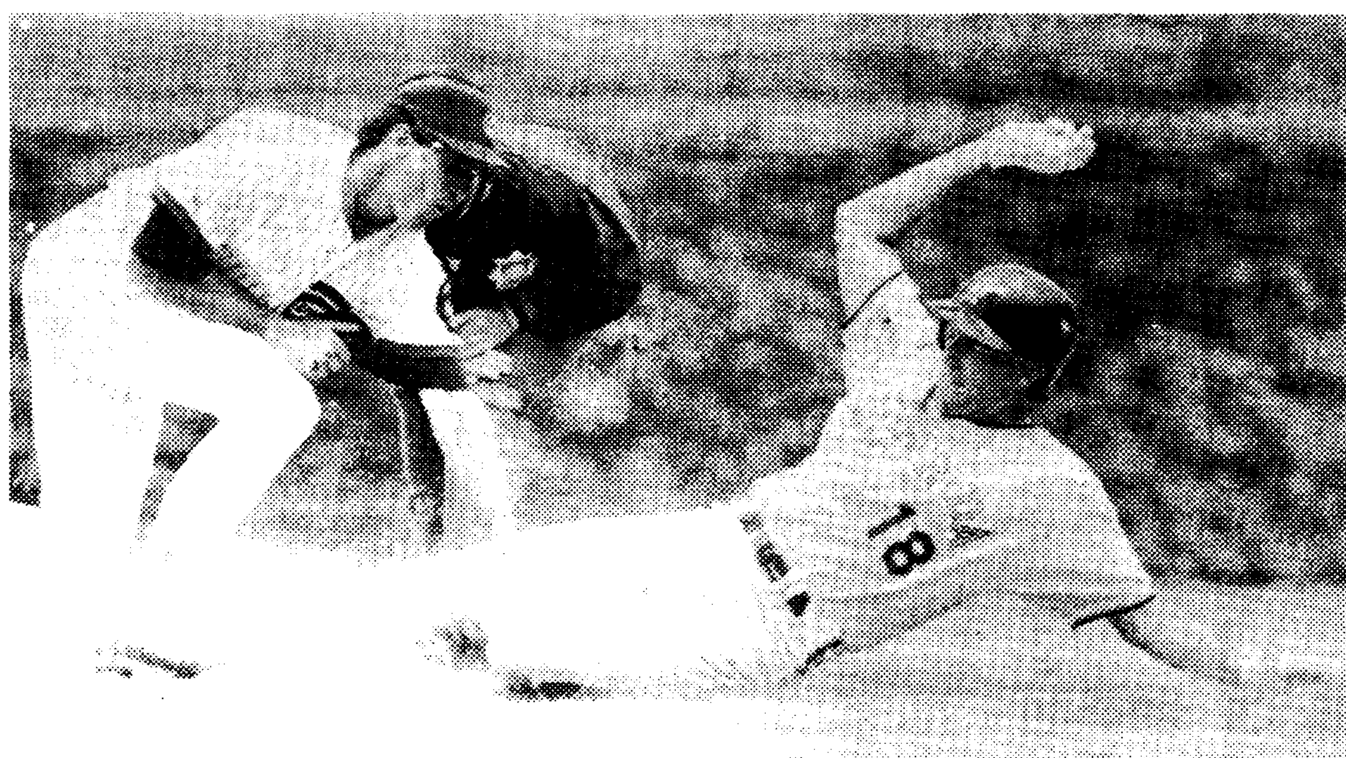
Nou Camp was voor de return met met 100.000 toeschouwers bijna vol. Real Madrid domineerde de eerste helft. Barcelona werd met agressief spel op eigen helft vastgehouden en kon geen moment gevaarlijk worden. Zelfs niet nadat Rocha was weggestuurd. De Madrileense verdediger vergreep zich twee keer aan Stoitsjkov, kreeg twee keer geel en kon in de 32ste minuut inrukken.

Op dat moment stond het al 0-1 door een benutte strafschop van Michel na een overtreding van Nadal tegen Alfonso. De voorsprong was alleszins verdiend. Barcelona met Koeman in de basis, hij kreeg geel, en Witschge op de bank werd voor rust op alle punten afgetroefd.

In de tweede helft heeft Barcelona met alle macht geprobeerd de achterstand in een voorsprong om te zetten. Dit lukte niet, omdat de ploeg niet scherp was in de afwerking. Koeman kon zich de mislukking het meest aantrekken. Nadat een treffer van Beguiristain wegens buitenspel was afgekeurd, schoot Aeman een vrije trap in de 64ste minuut tegen de lat. Vier minuten later trof Koeman met een strafschop, een overtreding van Hierro tegen Stoitsjkov, opnieuw de lat.

Barcelona bleef drukken maar kon ondanks de numerieke meerderheid niet scoren. Real deed dat bij een counter in de 82ste minuut wel. Zamorano verlengde een voorzet van Luis Enrique. In het stormachtig slotoffensief werd het vier minuten voor tijd nog wel 1-2 door Laudrup.

Zo lijkt de Spaanse competitie glorieus te eindigen voor Real Madrid en in mineur voor Barcelona. Real begint zondag de laatste competitieronde met een punt voorsprong en is bij winst op Tenerife de nieuwe kampioen.



■ *Chicago — Florida Marlins kan het echt niet bolwerken tegen de Chicago Cubs. Alweer incasseerde de nieuweling in de National league een nederlaag tegen de Cubs. Dit alhoewel de Marlins goed honkbal laten zien. Op de foto een actiemoment in de derde inning waar Dave Magadan (18) van Florida Marlins veilig het tweede honk bereikt.*

Amerikaanse atletiekkampioenschappen

Jackie Joyner-Kersee en Dan O'Brien wederom te sterk voor de concurrentie

EUGENE — Jackie Joyner-Kersee en Dan O'Brien, de wereldrecordhouders op de meerkamp, hebben bij de Amerikaanse titelstrijd de pollen en pijn overwonnen. Zoals verwacht liet het tweetal de concurrentie wederom ver achter zich. Joyner-Kersee leverde de beste zevenkamp van het seizoen af met het totaal van 6770 punten. O'Brien kwam op de tienkamp tot 8331 punten.

Joyner-Kersee, die ernstig te lijden heeft van astma, blijkt in topvorm. Ze overtrof de angst om ziek te worden en vestigde de beste zevenkamp voor dit seizoen. O'Brien op zijn beurt kwam goed terug, nadat bij het discuswerpen de schrik hem even om het hart sloeg. Dit doordat de eerste twee pogingen ongeldig waren verklaard. Ondanks de last van een prostaatinfectie, blijft O'Brien uitstekend presteren.

Sprinter Andre Cason verraste bij de Amerikaanse atletiek kampioenschappen in Eugene door in de voorronden tot twee keer toe de 100 meter af te leggen in 09,79. Dit zij het geholpen door ontoelaatbaar veel rugwind. Alleen Carl Lewis was ooit sneller. In 1988 werd hij bij de Olympische kwalificaties vooruit geblazen naar 09,78. Cason werd geholpen door respectievelijk een stormpje van 5,3 en 4,5 meter per seconde.

"Ik voel me een gouden kind", was de reactie van Cason die de Olympische Spelen van Barcelona miste door een gescheurde kuitspier. "Vorig jaar zo ernstig geblesseerd en dan nu zo hard lopen... Ik voel me echt gezegend." Na zijn tweede snelle race was hij opnieuw verbaasd, maar ook realistisch: "De finale is morgen en díe is pas echt belangrijk."

Alleen de eerste drie plaatsten zich voor het WK in Stuttgart. Cason heeft in de eindstrijd de concurrentie van onder anderen Lewis, die ondanks kuitkramp in de warming-up de tweede tijd liep. Ook beconcurreert Leroy Burrell, Dennis Mitchell en Mike Marsh.

Ook de vrouwen gingen voor de wind snel op de 100 meter. Olympisch kampioene Devers klokte 10,92 en won daarmee haar eerste race. In de halve finale kwam ze tot 11,05. Wereldrecordhouder Kevin Young bleef gemakkelijk overeind op de 400 meter horden. Hij finishte na 49,35 seconden.

Joyner-Kersee bond in Eugene de strijd met de pollen aan met behulp van een chirurgisch mondkapje. Als ze niet in actie was zat ze met een handdoek over het hoofd. Ze had genoeg lucht om na haar beste seizoensprestatie te beweren zich in staat te voelen dit seizoen haar wereldrecord van 7291 punten aan te pakken.

"Deze verrichting zegt me dat ik 7300 kan halen, als ik dat wil." Ze voegde er wel aan toe dat het onzeker is of ze dit seizoen een aanval gaat wagen. Net zo onzeker als haar meedoen bij het WK aan de zevenkamp en het verspringen.

O'Brien besloot de tienkamp met 5.09,41 op de 1500 meter, hobbelend. "Ze kunnen je wel vertellen dat je de beste ter wereld bent, maar het is zo'n bezoeking als je pijn hebt. Ik ben allang gelukkig dat ik het gered heb", zei de atleet.

Net als vorig jaar, toen hij Barcelona niet haalde door de aanvangshoogte bij het polsstokhoogspringen te missen, waren er enkele precaire momenten. Pas bij de derde poging met de discus konden de juryleden een afstand noteren. In plaats van te gaan voor een machtige worp, stond O'Brien met een stijve arm in de ring. Na 43,84 meter plofte de schijf al in het gras.

Chicago 3-1 voor in NBA-playoffs

Michael Jordan leidt de Bulls naar winst

CHICAGO — Michael 'Air' Jordan blijft de attractie in de Amerikaanse basketbal competities. In de vierde wedstrijd van de NBA-playoffs leidde hij de Chicago Bulls naar de derde overwinning op de Phoenix Suns. Jordan droeg 55 punten bij aan de score van zijn team, bijna de helft van de puntenproductie: 111-105.De stand in de tweestrijd Jordan-Barkley kwam daarmee op 3-1. De Bulls hebben nog een zege nodig voor prolongatie van de titel.

"Het was een fantastische prestatie van Michael", loofde Phoenix-coach Westphal. "Hij legde de wedstrijd zijn wil op. We dachten echt hier nogmaals te kunnen winnen, tot de laatste seconden. Nu moeten we vrijdag winnen."

Zijn collega Jackson prees zich gelukkig, met het geluk en vooral met het kostbare bezit van iemand als Jordan. "Alweer een uiterst spannend slot. We hebben zeker geluk gehad. Het was heel knap van de Suns dat ze aan het einde van de derde en begin van de vierde periode zo terugkwamen. Onze kracht vandaag was echter Michael Jordan."

De ster-basketballer werd in Chicago Stadium de vijfde speler die in een finaleduel meer dan 50 punten maakte, maar bezegelde bovendien de overwinning door dertien seconden voor tijd te scoren. Hij hief de armen ten hemel, mikte de vrije worp binnen die te danken was aan een overtreding van zijn vriend en rivaal Barkley: 109-104. Een rake vrije worp van Majerle en twee punten van B.J. Armstrong zorgden voor de eindstand in de laatste thriller tussen de finalisten.

Barkley was topscorer van de Suns met 32 punten. Daarnaast pakte hij twaalf rebounds. Kevin Johnson voegde negentien punten toe en Dumas zeventien. Jordan kreeg de assistentie van Horace Grand (17), die zijn persoonlijk reboundrecord op zestien bracht. Pippen kwam tot veertien punten. In de vier duels tegen de Suns maakte Jordan maar liefst 172 punten.

Jordans topscore in de NBA-finale was tot nu toe 46 punten. Zijn NBA-record staat op 63, tegen Boston. De andere vier "50-ers" in de eindstrijd zijn Baylor (61), Barry (55), West (53) en Pettit (50). De recentste was Jerry West in 1969.

Ondanks het record keek Jordan alleen vooruit. "We willen ons richten op de wedstrijd van vrijdag. We moeten het nu niet meer laten glippen. Het emotionele niveau zal dan nog veel hoger liggen. De Suns zullen vechten voor hun leven."

Indeling hoofdklasse zondag-amateurs bekend

DEN HAAG - De indeling van de hoofdklasse voor het komend seizoen (1993-1994)is voor de Zondagamateurs als volgt:

Hoofdklasse A: Aalsmeer, ADO, ADO '20, AFC, Alphense Boys, DWV, EDO, Holland, Hollandia, OSV, Papendrecht, RCH, Tonegido, UVV.

Hoofdklasse B: Achilles '29, Achilles 1894, AGOVV, Appingedam, Babberich, Be Quick (Gr), FVC, HSC '21, OVC '85, Quick '20, Rheden, SC Enschede, STEVO, De Treffers.

Hoofdklasse C: Baronie, BVV, Deurne, EHC, Geldrop, Halsteren, LONGA, Panningen, sv Meerssen, SVN, TSC, Venray, Wilhelmina '08, WVO.

VOETBAL / LYON — Oud-international Jean Tigana is voor de komende drie jaar benoemd tot technisch manager van de Franse club Lyon. Tigana speelde van 1978 tot 1981 voor Lyon, daarna kwam hij vervolgens uit voor Bordeaux en Marseille. In 1991 stopte de middenvelder als speler.

Uitslagen Major League

NEW YORK/WASHINGTON — Toronto Blue Jays staat nu drie wedstrijden verwijderd van de eerste plaats in de Oost-divisie van de American league. Dit nadat het team met 4-0 won van Minnesota Twins en koploper Detroit Tigers met de score van 2-8 verloor van de Cleveland Indians.

De uitslagen die op woensdag in de American league werden geregistreerd: Minnesota Twins-Toronto Blue Jays 0-4; Milwaukee Brewers-Baltimore Orioles 7-2; Oakland Athletics-Chicago White Sox 0-4; Detroit Tigers-Cleveland Indians 2-8; New York Yankees-Boston Red Sox 1-7; California Angels-Texas Rangers 5-2 en Seattle Mariners-Kansas City Royals 1-5.

In de National league werden twee wedstrijden in extra innings beslist: St. Louis Cardinals-Pittsburgh Pirates 3-2; Chicago Cubs-Florida Marlins 6-4; Atlanta Braves-New York Mets 5-2; Montreal Expos-Philadelphia Phillies 4-3 (10 innings); Cincinnati Reds-San Francisco Giants 5-6 (10 innings); Houston Astros-San Diego Padres 5-4 en Colorado Rockies-Los Angeles Dodgers 7-6.

Ploeg van Priem start in Tour

PARIJS — De ploeg van Cees Priem is toegelaten tot de Ronde van Frankrijk. De Nederlandse wielerploeg, met als sterkste renners Capiot en Millar en mogelijk Theunisse, kreeg een van de zes "wildcards", die de Tourorganisatie achter de hand had.

De andere vijf ploegen die gekozen werden voor de ronde, van 3 tot 25 juli, zijn: Gan (Fra), Amaya (Spa), Lotto (Bel), ZG Mobili (Ita) en een combinatie van Chazal (Fra) en Subaru (Vst).

Reeds zeker van deelneming waren:

Once, Banesto, Carrera, GB-MG, Word Perfect, Ariostea, Clas, Novemail-Laser, Motorola, Festina, Lampre, Gatorade, Telekom en Castorama.

* * * *

Jacco Eltingh bereikt kwartfinales Manchester

DEN HAAG — Jacco Eltingh lijkt een bijzondere relatie te ontwikkelen met de Britse industriestad Manchester. Hij won er vorig jaar het grasbaantoernooi en drong woensdag bij de verdediging van die titel door tot de kwartfinales. De als zevende geplaatste Australier Richard Fromberg werd door de Nederlander met 6-3 en 7-5 verslagen.

Bij de laatste acht van het met 275.000 dollar gedoteerde evenement kwalificeerden zich ook de als tweede geplaatste Zweed Henrik Hölm, de Fransman Guillaume Raoux (nummer acht) en de Brit Jeremy Bates. De als eerste geplaatste Malivai Washington werd op de eerste dag uitgeschakeld door de Brit Chris Bailey.

Deze verloor op zijn beurt van de Australiër Jason Stoltenberg. Wally Masur, finalist van Rosmalen, drong eveneens door tot de kwartfinales. Hij won eerst de afgebroken partij tegen Ross Matheson met 6-4 en 6-4, en versloeg twee uur later Chris Wilkison: 6-3, 6-7 en 6-3.

De andere voorbereidingstoernooien op Wimbledon vielen in het water. In Halle, waar Richard Krajicek, Jan Siemerink en Paul Haarhuis zich prepareren, werd in het geheel niet gespeeld. Bij het vrouwentoernooi van Eastbourne moest de brandweer er aan te pas komen om het water weg te pompen van het ondergelopen centre court.

Ook het kwalificatietoernooi van Wimbledon in Roehampton lag stil en dit allemaal voor de tweede maal in drie dagen. De partijenachterstand liep daardoor op tot 154 en de organisatoren maken zich zorgen of alles nog vóór maandag klaarkomt. In tegenstelling tot Wimbledon kunnen in Roehampton slechts zes van de zestien banen worden afgedekt.

UITSLAGEN

In Manchester, toernooi voor mannen gedoteerd op 550.000 gulden, werden in de eerste ronde de volgende uitslagen geboekt: Stoltenberg (Aus)-Matsuoko (Jap) 6-4, 5-7 en 6-3; Simian (Fra)-Morgan (Aus) 4-6, 7-6 en 6-3; Masur (Aus/4)-Matheson (GBR) 6-4 en 6-4 en Pioline (Fra/3)-Adams (VS) 6-7, 7-6 en 6-3.

In de tweede ronde: Eltingh (Ned)-Fromberg (Aus/7) 6-3 en 7-5; Bates (GBR)-Pech (Fra) 6-4 en 6-2; Raoux (Fra/8)-Pereira (Ven) 6-4 en 6-3; Hölm (Zwe/2)-Jarryd (Zwe) 7-5 en 6-4; Stoltenberg (Aus)-Bailey (GBR) 7-5 en 6-3; Pioline-Norman (Bel) 6-3 en 6-4 en Simian (Fra)-Sjesnokov (Rus/6) 7-6, 6-7 en 6-3.

In Halle werden de wedstrijden vanwege de aanhoudende regen uitgesteld. De volgende uitslagen werden er geregistreerd in de eerste ronde van het toernooi van Genua: Agenor (Hai)-Emilio Sanchez (Spa/2) 6-0 en 6-3; Javier Sanchez (Spa)-Filippini (Uru) 6-2 en 6-2. In de tweede ronde: Gustafsson (Zwe/3)-Skoff (Oos) 6-4 en 6-2; Costa (Spa/6)-Mezzadri (Zwi) 6-1 en 6-3 en Clavet (Spa/5)-Corretja (Spa) 6-1 en 6-3. De geplande wedstrijden in Eastbourne werden ook afgelast vanwege de regen.

UITSLAG AMIGOE TOTO

WINNAARS COMPETITIE

1992 - 1993

1e Prijs – meeste keren 11 goed
Tulip Notebookcomputer (Info 'Track)
2 winnaars, na loting: Wim Rivers

Pieter Zweers ontvangt de troostprijs vliegtickets, 2 pers. Cur/Aru-Caracas (Air Aruba)

2e Prijs – beste 'overallscore'
Vliegtickets, 2 pers. Cur/ Sao Paulo (Air Aruba)
Alex Roose

3e prijs: - meeste keren 10 goed
Vliegtickets, 2 pers. Cur/Aru-Miami(Air Aruba)
Fred Arts

4e Prijs – meeste keren 9 goed
Video met afstandsbediening (Wimco)
Peter Molenaar

5e Prijs –meeste keren 8 goed
Salassportuitrusting (Salassportshop)
Alex Roose

6e prijs - meeste keren 7 goed
Ass. Dranken (MECCS)
Ass.Dranken (Licores Maduro)
G. Van Het Hof en D. De Wolff

7e prijs - meeste keren gelijkspel
Ass. Amstelbier (Amstelbrouwerij)
Koeltas met Heinekenbier en horloge (Mensing & Co.)
G. Schoop en Koos de Vos

extra prijs - trouwste deelnemer
Goldcard (Sundance)
K. Yung

De Prijsuitreiking, gesponsord door Rum Runners en Amstelbier, vindt plaats in Rum Runners, 21 juni a.s. vanaf 20.00 uur tot 22.00 uur.

De prijsuitreiking is alleen voor genodigden. Prijswinnaars worden, voor de goede orde, verzocht een legitimatiebewijs mee te nemen.

Principiële verandering noodzakelijk:

VS toont interesse voor schadebetaling door Cuba

WASHINGTON - De Verenigde Staten hebben woensdag nog eens bevestigd dat er zonder "fundamentele veranderingen in Cuba" geen normalisering van de betrekkingen met dat land mogelijk zijn. Tegelijkertijd toonden de VS zich echter geïnteresseerd in een voorstel van Havana voor het doen van herstelbetalingen voor destijds genationaliseerde Amerikaanse bezittingen.

Woordvoerder Mike McCurry van het ministerie van Buitenlandse zaken in Washington zei dat de VS altijd al het standpunt hebben ingenomen dat Amerikanen die bij de machtsovername van Fidel Castro in 1959 bezittingen kwijt zijn geraakt, recht hebben op schadevergoeding. De waarde van de in beslaggenomen goederen was toentertijd ongeveer 1,8 miljard dollar, aldus McCurry. Nu zou dat neerkomen op een bedrag van zo'n vijf à zes miljard. "Als de Cubanen in dit opzicht een serieus voorstel hebben, zijn we geïnteresseerd het te horen," aldus McCurry.

De woordvoerder reageerde met zijn opmerkingen op berichten dat de Cubaanse regering overweegt schadevergoeding te betalen. McCurry zei echter dat Cuba nog niets via officiële diplomatieke kanalen aan Washington heeft gemeld. De berichten dat Cuba tot de schadevergoeding bereid zou zijn, werden gezien als een teken dat Havana erop uit is betere betrekkingen met Washington te bereiken. Maar volgens McCurry is dat pas mogelijk als zich "een paar zeer fundamentele veranderingen voordoen". De Cubaanse regering staat bekend als een regime dat het niet nauw neemt met de mensenrechten. Het heeft tot nu toe geweigerd zijn greep op zijn eigen bevolking wat te versoepelen en te streven naar meer democratie.

***

In de eerste vijf maanden van 1993 hadden de JAPANSE autoproducenten een aandeel van 12,5 procent op de Europese automarkt. In dezelfde periode van vorig jaar was dat 11,6 procent. Het aantal verkochte auto's van Japanse makelij was ruim elf procent kleiner, maar de verkoop van Europese auto's verminderde nog sterker.

MEDEDELING AAN ALLE INHOUDINGSPLICHTIGEN. (WERKGEVERS)

Hierbij vraag ik Uw aandacht voor het volgende:

Volgens de wet op de

LOONBELASTING 1976 en de LANDSVERORDENING OP DE AOV / AWW

zijn alle inhoudingsplichtigen verplicht de van hun werknemers ingehouden loonbelasting en premie AOV / AWW binnen 15 dagen na het einde van die maand op aangifte bij de corresponderende ontvangers af te dragen.

Tot nu toe is het zo dat betalingen verricht tussen de 15de en laatste van de maand nog steeds als op tijd worden beschouwd. Deze zogenaamde "Tolerantie periode" zal m.i.v. 1 juli 1993 definitief worden opgeheven.

Ter verduidelijking van het één en ander treft U onderstaand een voorbeeld aan.

De Loonbelasting en premie A.O.V. / A.W.W. over Juli 1993 moet uiterlijk op 15 Augustus 1993 betaald zijn.

De loonbelasting en premie A.O.V. / A.W.W. over Augustus 1993 moet uiterlijk op 15 September betaald zijn.

Inhoudingsplichtigen die hun loonbelasting en premie A.O.V. / A.W.W. via de bank of giro betalen dienen ervoor te zorgen dat de betalingen op tijd de ontvangers bereiken.

Aan alle inhoudingsplichtigen die hun ingehouden loonbelasting en premie A.O.V. / A.W.W. na de vijftiende van de daarop volgende maand afdragen, zal een boete worden opgelegd van minimaal 10%.

Deze boete kan worden verhoogd tot 200% en zal direct worden ingevorderd.

Als inhoudingsplichtige dient U nota te nemen van het bovenstaande.

De Inspecteur der Belastingen.

De VS-telefoonmaatschappij MCI, die binnenkort de British TELECOM als grootaandeelhouder krijgt, heeft een order binnengekregen van een miljard dollar. Opdrachtgever is een aantal VS-verzekeraars, dat een onderling communicatienetwerk wil hebben. Het is de grootste order die MCI tot nu toe heeft ontvangen.

***

De koers van de roebel is weer op een dieptepunt beland. Dinsdag 15 juni kwam de koers op 1116 per dollar tegen 1098 vorige week vrijdag. Maandag werd er op de Moskouse valutabeurs niet gehandeld. Vorige week ging de roebel nog iets in koers omhoog.

EILANDGEBIED CURAÇAO

De Ontvanger v/h Eilandgebied
Betaling in maandelijkse termijnen

De Ontvanger van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend, dat de voorlopige aanslagen inkomstenbelasting 1993 met een dagtekening 29 april 1993 zijn ontvangen en dat deze aanslagen onmiddelijk per post zijn verzonden.

Dat betekent, dat de contribuabele waarvoor een voorlopige aanslag inkomstenbelasting 1993 is opgelegd de mogelijkheid heeft om de aanslag in 8 maandelijkse termijnen, te beginnen met de maand mei 1993, te voldoen.

RECTIFICATIE

Elke termijn vervalt de 15de van de maand.

Dus	1ste termijn	—	15 - 5 - 1993
	2de termijn	—	15 - 6 - 1993
	3de termijn	—	15 - 7 - 1993
	4de termijn	—	15 - 8 - 1993
	5de termijn	—	15 - 9 - 1993
	6de termijn	—	15 - 10 - 1993
	7de termijn	—	15 - 11 - 1993
	8ste termijn	—	15 - 12 - 1993.

Tevens deelt de Ontvanger mede, dat termijnvervolging voor de voorlopige aanslag 1993 dit jaar wordt ingesteld. Dit houdt in dat de Ontvanger de dwanginvordering zal toepassen indien na vervaldatum van een termijn deze onbetaald blijft. Voorkom onnodige kosten en vervelende consequenties en betaal Uw belasting op tijd.

De Ontvanger voornoemd,
G.H.U. Leonora.

Dept. P.R.

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Faculteit der Sociale en Economische Wetenschappen

COLLOQUIUM DOCTUM

Hierbij wordt bekend gemaakt, dat personen, die de leeftijd van 23 jaar hebben bereikt en die niet voldoen aan de toelatingseisen voor de studie in de Faculteit der Sociale en Economische Wetenschappen, op grond van een vanwege de faculteitsraad in te stellen onderzoek (colloquium doctum) naar hun algemene ontwikkeling en geschiktheid voor het volgen van onderwijs in genoemde faculteit kunnen worden toegelaten tot de studie Bedrijfskunde.

Uiterlijk 26 juni 1993 dient een verzoekschrift daartoe te worden ingediend bij de administratie van de Universiteit van de Nederlandse Antillen te Curaçao, onder overlegging van reeds behaalde getuigschriften c.q. diploma's.

Het colloquium doctum zal schriftelijk worden afgenomen op maandag 9 augustus en dinsdag 10 augustus 1993. Indien daartoe aanleiding bestaat zal een nader mondeling onderzoek worden ingesteld. Het onderzoek is op HAVO-niveau.

Het schriftelijk onderzoek betreft kennis van
- algemene ontwikkeling (de geschiedenis van 1914 tot heden);
- 2 moderne talen (naar keuze uit Nederlands, Engels en Spaans) en
- wiskunde of handelswetenschappen.

Maduro & Curiel's Bank N.V.	881341
ABN-AMRO Bank N.V.	1339626
Giro	545846

Voor nadere inlichtingen wende men zich tot de administratie van de universiteit. Verzoekschriftformulieren en literatuuropgave zijn ook verkrijgbaar bij de administratie van de universiteit, Jan Noorduynweg 111, Curaçao, telefoon 684422, toestel 104.

Mr. Carl R.T. Camelia
Decaan Faculteit der Sociale en Economische Wetenschappen.

UNA Universidat Nacional di Antias
Universiteit van de Nederlandse Antillen

Inzet: Doorvoeren geloofwaardige politieke hervormingen

Japanse regering wankelt na motie van wantrouwen

TOKYO - Japanse oppositiepartijen hebben donderdag een motie van wantrouwen ingediend tegen de regering van premier Kiichi Miyazawa. Zij reageren daarmee op het uitblijven van de politieke hervormingen die de premier had beloofd, zo heeft de Japanse televisie gemeld.

Indien een groep hervormingsgezinde leden van Miyazawa's Liberaal democratische partij (LDP) met de oppositie meestemt, loopt de premier het risico dat de motie wordt aangenomen, de motie zou reeds donderdagmiddag in stemming kunnen worden gebracht. In het geval Miyazawa wordt weggestemd, moet hij binnen tien dagen besluiten of hij aftreedt of nieuwe verkiezingen uitschrijft. Besluit hij tot dat laatste, dan moeten de Japanners vervolgens binnen veertig dagen naar de stembus om een nieuw parlement te kiezen. Waarschijnlijk zouden de verkiezingen dan begin augustus plaatsvinden.

Japan wordt al geruime tijd opgeschrikt door een aanhoudende reeks financiële schandalen, waarvan de laatste zelfs de ongekroonde koning van de LDP, Shin Kanemaru, ten val bracht. Miyazawa beloofde bij zijn aantreden, zowel voor de LDP als voor de oppositie aanvaardbare, politiekes hervormingen door te voeren die een einde moesten maken aan de corruptie, die inherent is aan het Japanse kiessysteem. Dinsdag moest Miyazawa toegeven in zijn partij een nederlaag te hebben geleden.

STEMMEN KOPEN

Woensdag kondigde hij aan het eigen omstreden plan van de LDP in het Lagerhuis te zullen indienen, ondanks de zekerheid dat dit door het Hogerhuis, waar de oppositie in de meerderheid is, zal worden tegengehouden. Hij kwam daarmee terug van zijn belofte met een voorstel te komen dat op brede steun van alle partijen kon rekenen. Het eigen LDP-plan is volgens waarnemers er duidelijk op gericht de macht van de LDP te bestendigen. De liberalen zijn al sinds 1955 onafgebroken aan het bewind.

Doordat er geen consensus is bereikt en het huidige wetsontwerp zeker in het Hogerhuis zal stranden, lijkt het erop dat een hervorming van het kiesstelsel vooralsnog van de baan is. De meeste waarnemers zijn het er over eens dat, om de corruptie een halt toe te roepen, het nodig is het systeem te wijzigen waarbij in de huidige 130 kiesdistricten tussen de drie en vijf zetels worden aangewezen. Daarbij mogen ook meerdere kandidaten van dezelfde partij meedoen. Dit kiesstelsel heeft tot gevolg dat alle beoogde toekomstige parlementsleden over grote hoeveelheden geld moeten beschikken om de kiezers gunstig te stemmen met cadeautjes of feesten.

Het LDP-voorstel voorziet in een verkleining van het Lagerhuis van 512 tot 500 zetels, gekoppeld aan vijfhonderd nieuw in te delen kiesdistricten. Rechtstreekse giften aan individuele kandidaten zouden worden verboden. Wel zouden partijen geld mogen ontvangen. Ook zoudens politieke partijen moeten kunnen rekenen op steun van de overheid. De LDP zegt dat deze voorstellen zullen leiden tot een tweepartijensysteem. De oppositie ontkent dat en zegt dat daarentegen de houdgreep van de LDP op de macht wordt verstevigd. De sociaaldemocratische partij van Japan en Komeito willen een ander systeem waarbij tweehonderd van de vijfhonderd zetels worden verdeeld via een districtenstelsel, de overige driehonderd parlementariërs zouden moeten worden gekozen via een systeem van evenredige vertegenwoordiging.

Graag een sigaret



■ *MUQDISHO - Een VN-soldaat reikt een Somalische jongen een sigaret aan vlakbij een militaire post. Het moet wel via een prikkeldraadversperring gebeuren. Inmiddels proberen de hulp-organisaties hun werk in en bij de Somalische hoofdstad weer te hervatten, nu er een pauze is ingetreden na de vergeldingsactie van de VN tegen de troepen van krijgsheer Aidid.*

(AFP-satellietfoto)

Beleg bij Gorazde bekeken



■ *GORAZDE - Verkenners van het leger van de Bosnische Serviërs bestuderen vijandelijke posities in de omgeving van het al geruime tijd belegerde Gorazde. Er zijn afspraken gemaakt dat VN-waarnemers tot de stad worden toegelaten om zich op de hoogte te stellen van de situatie waarin de tienduizenden inwoners en vluchtelingen zich bevinden.*

(AFP-satellietfoto)

President Banda moet leven met democratie

Malawi maakt einde aan eenpartijbewind

BLANTYRE - In het Afrikaanse Malawi hebben duizenden mensen woensdag gevierd dat de oppositie het referendum heeft gewonnen waarmee een einde lijkt te zijn gekomen aan het eenpartijbewind van president Kamuzu Banda.

Nadat de uitslag bekend was, trokken duizenden Malawiers de straat op om uiting te geven aan hun vreugde. Vingers gingen de lucht om met het V-teken de overwinning aan te geven, mensen verlieten hun auto's om midden op straat een vreugdedansje te maken en in het centrum van Blantyre brak een hels kabaal uit, veroorzaakt door claxonnerende automobilisten. 'Sommige wagens waren versierd met T-shirts van de oppositiebeweging. "Iedereen is blij. We zijn zo lang met harde hand onderdrukt geweest", zei een van de toeteraars.

Volgens de officiele verkiezingscommissie kreeg de verenigde oppositie zo'n tweederde van het aantal stemmen. Zij wil van Malawi een democratie naar westers model maken. Voor handhaving van de onbeperkte macht van Banda, die sinds de onafhankelijkheid van Groot-Brittannië in 1964 het land regeert en zichzelf tot president voor het leven had uitgeroepen, koos 35 procent.

Na kort bezoek VN-mensenrechtenvergadering:

Dalai Lama mag in open lucht pleiten voor Tibet

WENEN - Buiten de gebouwen van de Verenigde Naties (VN) heeft de Dalai Lama dinsdag in Wenen iedere vorm van "vijandige bezetting" veroordeeld.

Onder parasols voor de tent van Amnesty International bedankte de Dalai Lama zijn gehoor voor het betoonde medeleven met "de Tibetanen en andere onderdrukte volkeren". Het was de enige keer dat hij Tibet expliciet noemde. De geestelijk en wereldlijk leider van Tibet is al sinds donderdag het middelpunt van een rel op de Wereldconferentie over de mensenrechten in Wenen. China protesteerde dinsdag opnieuw tegen de komst van de Dalai Lama, die volgens Beijing uit is op "splitsing" van de volksrepubliek.

Een aangekondigd compromis bleek dinsdag niet meer in te houden dan dat de Dalai Lama de gebouwen waar de VN conferen, even mocht betreden. Hij sprak er echter niet in het openbaar. Dat moest buiten gebeuren, tussen de regenbuien door.

Niettemin stelde de juridisch adviseur van de Dalai Lama dat de Chinese regering met haar protesten "heel diep in haar eigen vlees heeft gesneden". Beijing heeft veel gezichtsverlies geleden nadat het "echt alles heeft geprobeerd om te verhinderen dat de Dalai Lama het gebouw van de VN zelfs maar binnenkwam", aldus Michiel van Walt van Praag, een Nederlandse ex-diplomaat.

Israëlisch gebaar inzake Golan

Israël en Syrië zoeken basis voor vertrouwen

JERUZALEM - Israël zal geen nieuwe langlopende investeringen plegen op de sinds 1967 door de joodse staat bezette Golanhoogte. De minister van Financiën Abraham Shohat liet woensdag een parlementscommissie weten voorstellen voor een groot investeringsproject te hebben afgewezen. Volgens de Israëlische radio zou het echter niet om een kabinetsbesluit gaan.

De strategisch belangrijke Golan-hoogte is momenteel het grootste struikelblok in de onderhandelingen tussen Israël en Syrië over een vredesverdrag. De Israëlische regering heeft verklaard tegemoet te willen komen aan de eis van Damascus haar troepen uit de hoogvlakte terug te trekken. Jeruzalem verbindt echter de nodige voorwaarden aan de uitvoering van deze terugtrekking. De Israëlische delegatieleider bij de tiende ronde van het MO-overleg in Washington, Itamar Rabinovich, zei dat de gesprekken zich concentreren rond de vraag hoe beide staten elkaar voldoende kunnen vertrouwen zodat de teruggave van de Golanhoogte niet tot een nieuwe oorlog leidt. Het gaat daarbij vooral om de definiëring van begrippen als "terugtrekking" en "vrede".

COMPROMIS IN MAAK

Dinsdag verklaarde de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, Warren Christopher, dat Washington zich wil inspannen veiligheidsgaranties te bieden die teruggave mogelijk kan maken. Israel bezette de Golan-hoogte tijdens de Zesdaagse oorlog in 1967 en annexeerde het gebied in 1981. Op de hoogvlakte heeft de joodse staat zo'n 33 nederzettingen gebouwd waar zo'n vijftienduizend Israëliers wonen.

Volgens het Israëlische dagblad Haaretz zou in Washington een compromis in de maak zijn. Damascus zou ermee instemmen dat de Golan-hoogte wordt gedemilitariseerd en Russische en Amerikaanse troepen er de scepter gaan zwaaien. Maar ook zouden Israëlische militairen de mogelijkheid behouden gedurende vijf jaar na ondertekening van een vredesverdrag te surveilleren om eventuele Syrische aanvallen tijdig op te merken.

Na beschuldiging door beursmakelaar

Premier Rao van India ontkent corrupt handelen

BOMBAY - De Indiase premier P.V. Narasimha Rao heeft woensdag beschuldigingen tegengesproken dat hij geld heeft aangenomen van een beursmakelaar die is verwikkeld in een groot financieel schandaal.

Financier Harshad Mehta, die juridisch wordt vervolgd op beschuldiging van het veroorzaken van de beurskrach in Bombay, sleepte de hervormingsgezinde premier woensdag mee in het schandaal. Mehta verklaarde namelijk tijdens een persconferentie persoonlijk bij de premier in november 1991 een koffer met 6,7 miljoen roepees te hebben afgegeven en de dag erop het resterende bedrag van 3,3 miljoen roepees. (Tien miljoen is Nf 0,5 miljoen, red.) De ontmoeting was volgens hem geregeld door een sindsdien overleden parlementslid die een "gift" had gesuggereerd om "een duurzame vriendschap te vestigen die hem toegang zou geven tot de premier".

Maar Rao, die op 28 juni 72 jaar wordt, liet er geen gras over groeien en ontkende direct geld te hebben aangenomen van Mehta. In een korte verklaring zei de premier geschokt te zijn over wat hij noemde Mehta's gemene en ongefundeerde verhaal. "De mensen kunnen heel goed de motieven achter deze beschuldigingen begrijpen", zei hij. De premier begon direct spoedoverleg met leiders van de Congresspartij.

Paus verwacht van 'Wenen' betere bescherming van mensenrechten

MADRID - Paus Johannes Paulus II hoopt van de VN-mensenrechtenconferentie in Wenen nieuwe impulsen zodat er een betere internationale wetgeving komt ter bescherming van de rechten van de mens alsmede van de gewetens- en godsdienstvrijheid.

De paus zei dit woensdag in Madrid tijdens een ontmoeting met het corps diplomatique op de laatste dag van zijn bezoek aan Spanje. Zulke wetten moeten gebaseerd zijn op solide ethische principes. Verder moeten ze de fundamentele rechten van de mens garanderen 'zonder beperkingen omwille van nationale eigenbelangen'. Hij deed een beroep op de internationale gemeenschap om de minderheden en immigranten te beschermen.

Kado-suggesties voor Vaderdag zie pag. 6





'Democraten' eisen zege op in Malawi

BLANTYRE - Oppositiepartijen in Malawi hebben dinsdag de overwinning opgeëist bij een referendum waar de bevolking zich voor het eerst kon uitspreken over het eenpartijbewind van de president voor het leven Kamuzu Banda.

Ze eisten dat de bejaarde president aftreedt om plaats te maken voor een coalitieregering van nationale eenheid. De voorstanders van een democratie naar westers model hebben 73 à 86 procent van de stemmen behaald, volgens officieuze cijfers van het Verenigd democratisch front (UDF), die waren gebaseerd op uitslagen van meer dan de helft van het kiezerskorps.

De officiële verkiezingscommissie heeft bevestigd dat de oppositie het referendum heeft gewonnen. De oppositiepartijen kregen 63 procent van de stemmen voor hun pleidooi om hervormingen, zoals de toelating van meer partijen. Voor handhaving van de onbeperkte macht van Banda stemde 35 procent.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900; fax: 7446
BEJAARDENTEHUIS: 8350

* * * * * * * *

LANDFILL TE LAGOEN
open van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

* * * * * * * *

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek: maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
openingstijden voor lezers: woensdag van 14.00-19.00 uur.

* * * * * * * *

POSTSLUITING
maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

* * * * * * * *

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8606.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

* * * * * * * *

GALERIA DI ARTE BONAIRE
(Kaya Grandi 70)
openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

* * * * * * * *

POLITIECLUB
(Weg naar Willemstoren)
open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

* * * * * * * *

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

* * * * * * * *

DIERENARTS
(Kaya Karibe, Nort di Saliña)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur. Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen.

* * * * * * * *

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

* * * * * * * *

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

* * * * * * * *

Geslaagden karate

KRALENDIJK — Voor het karate-examen blauwe band is afgelopen weekeinde Marusha Noordzij geslaagd. Voor de gele band slaagden André Saragoza, Lisandro Cecilia, Gerrie Fokke, Kershe Steendam, Sergiona Winklaar, Ingrid Sealy en Omar St. Jago.

Het examen werd afgenomen in de Bodywork Karateschool op Bonaire. De examinatoren waren Len Johnson en Willem Cecilia.

MEGA TOP 50

18 06 93 week 24

IEDERE VRIJDAG VAN DRIE TOT ZES
<< LASER 101 >>
PRESENTATIE — WILLEM DEKKER

dw	vw	aw	ss	mh	titel/artiest
01	01	10		#	WHAT IS LOVE-haddaway
02	02	05		#	FALLING IN LOVE-ub 40
03	05	07			POWER OF AM.NATIVES-dance 2 tr.
04	06	14			ALL THAT SHE WANTS-ace of base
05	04	07		#	TRIBAL DANCE-2 unlimited (NL)
06	03	05			DIRE STRAITS-encores
07	08	07		#	THAT'S THE WAY LOVE GOES-j.jac.
08	10	04		#	TWO PRINCES-spin doctors
09	13	04			DO YOU SEE THE LIGHT-snap
10	07	15			MR. BLUE-rene klijn (NL)
11	09	07			OME JAN-willeke alberti (NL)
12	11	12			INFORMER-snow
13	23	03	*		THEME FROM HARRY'S GAME-clan
14	18	06			COSE DELLA VITA-eros ramazotti
15	17	05			DON'T WALK AWAY-jade
16	20	04			CREEP-radiohead
17	19	09			CAATS IN THE CRADDLE-ugl.k.joe
18	22	04			I DON'T WANNA FIGHT-tina turner
19	16	06			VREDE-ruth jacott (NL)
20	12	06		#	SOMEB.TO LOVE-george m.&queen
21	28	03			AIN'T NOTH.TO IT-def dames do.(NL)
22	25	03		#	MAMA'S ALWAYS ON-arr.developm.
23	-	01	*	#	WHEEL OF FORTUNE-ace o.bas.(NL)
24	14	07			AJAX IS OKAY-ajax selectie(NL)
25	39	02	*	#	MR. VAIN-culture beat
26	16	06			SHOW ME LOVE-robin s
27	21	08			IN THESE ARMS-bon jovi
28	47	02	*		BREAK IT DOWN AGAIN-tears for f.
29	37	03			THE SUNRAY IN YOUR-hobn.boots
30	43	02	*		REMEDY-black crowes
31	46	02	*		ALMOST UNREAL-roxette
32	30	04			GIVE IT UP-cut'n' move
33	24	14		#	SHE GOES NANA-the radio's
34	40	04			THAT'S WHAT LOVE CAN DO-b.kra.
35	-	01	*		EVERYBODY HURTS-r.e.m.
36	38	03			WALK.IN MY SHOES-depeche mode
37	44	02			JUMP PARTY-d.r.o.p.
38	45	02			ESPERANZA-maribelle(NL)
39	50	02	*		GLORIA-van morrison&jl hooker(NL)
40	32	09			I WON'T LET YOU DOWN-2 boy(NL)
41	-	01			CLUBHOPPING-rob'n' raz
42	27	05			CIVIL WAR-guns 'n' roses
43	41	03			TOO YOUNG TO DIE-jamiroquai
44	-	01			GIRL I'VE B. HURT-snow
45	26	12			GIVE IT UP-the goodman
46	49	02			PICK UP THE PIECES-candy dulfer
47	29	05			20 HZ-capricorn(NL)
48	-	01			FREAK ME-silk
49	-	01			I'M SO INTO YOU-swv
50	-	01			SLOW IT DOWN-east 17

(Samengesteld door de Stichting Mega Top 50 Hilversum)

Rudi Ellis: 'Overheid altijd soepel geweest'

KRALENDIJK — "De reactie van mr. L.A. 'Toon' Abraham is begrijpelijk. De septictank van Cactus Enterprises nv heeft weinig te doen met het winkelcentrum van Abraham. Het was nooit onze bedoeling dat de naam van Abraham in deze zin negatief genoemd zou woden." Dat zegt de directeur van Cactus Enterprises, Rudi Ellis.

Tijdens het kort geding, dat door Ellis werd aangespannen tegen raadslid Nochi Willem (Paboso), merkte de advocaat van Rudi Ellis op dat het bouwen van septictanks op domeingrond een 'normale' zaak is. Als voorbeeld haalde advocaat mr. Navarro aan dat de beerput van het winkelcentrum van Abraham aan de Kaya Grandi en van Louis Metsch eveneens op domeingrond is gebouwd. Abraham reageerde daarop onmiddellijk en Ellis vindt dat een vervelende zaak. Het was geenszins zijn bedoeling dat Abraham betrokken zou worden in deze situatie.

"Wat Navarro wilde zeggen, was dat de overheid altijd bereid is geweest om investeerders te helpen als in het belang van Bonaire projecten worden gerealiseerd."

Overigens weet de *Amigoe* uit betrouwbare bron dat Abraham inderdaad vier beerputten heeft, waarvan de meest zuidelijk gelegen beerput enkele meters op domeingrond ligt. Ook van de Harbour Mall van Metsch is de beerput en de veranda op domeingrond gebouwd.

Zoals bekend, zal rechter mr. Ludo Goossens vrijdag uitspraak doen in de zaak tussen Ellis en Willem. Het vonnis zal overigens geen enkel gevolg hebben voor het winkelcentrum van Ellis. Gevraagd is namelijk om Willem te verbieden verdere uitspraken te doen over het winkelcentrum van Ellis. Rechter Goossens zal uitsluitend over dat verzoek moeten oordelen.

Of er een vervolg komt op de controverse tussen Ellis en Willem na de uitspraak van Goossens is nog een open vraag. De Pabosofractie heeft een rapport samengesteld over de gehele gang van zaken bij de terreinruil tussen Cactus Enterprises en de overheid, de bouw van het winkelcentrum van Rudi Ellis en de vermeende onregelmatigheden die daarbij geschied zijn.



■ *KRALENDIJK — Afgelopen week leverde het bedrijf Dushi Kunuku Contractors de eerste woning af op Bel-Nem. Het bedrijf is een voortzetting van Bernabela Bouwbedrijf. Elias Bernabela wilde het heugelijke feit niet zonder meer voorbij laten gaan en besloot een donatie te geven aan het Kolegio Reina Beatrix.*

Op de foto Rinus Bernabela die aan Lea Bernabela, hoofd van Kolegio Reina Beatrix, een bijdrage levert voor de nieuwe taalmethode op school.

Bonaire zendt delegatie naar Wereldcongres Verpleegkundigen

KRALENDIJK — Deze week vertrekt een Bonaireaanse delegatie naar Madrid. Daar zal worden deelgenomen aan het Wereld Verpleegkundigencongres van de International Council of Nurses. De bedoeling is dat de Antillen volwaardig lid worden van deze organisatie. De organisatie bestaat op de Nederlandse Antillen al sinds 1970. De delegatie staat onder leiding van R.A. Maxwell van het Sint Franciscus Hospitaal.

De Organisashon di Enfermeronan di Antias Neerlandes (ODEAN) werd in 1970 lid van de Caribbean Nurses Organization (CNO). Het doel was de kwaliteitsbewaking van de verpleegkundige zorg en de gezondheidszorg van de Nederlandse Antillen.

Op Aruba werd de ODEA opgericht door R.A. Maxwell en de beide zusterverenigingen namen in 1989 deel aan het vierjaarlijkse wereldcongres van de International Council of Nurses in Seoul (Zuid-Korea).

Maxwell en zuster Kapel legden daar de eerste contacten met de ICN en dat resulteerde in een inspectiebezoek van een ICN-vertegenwoordiger uit Genève. In 1991 werden ODEAN en ODEA als lid voorgedragen. Dat lidmaatschap zal nu in Madrid zijn beslag moeten krijgen. Met de Antillen en Aruba mee telt de ICN 106 landenleden.

Bloys van Treslong op Bonaire

KRALENDIJK — Hoewel het marineschip de Bloys van Treslong eigenlijk het eerste officiële bezoek aan Bonaire op 25 juni zou brengen, legde het door een onverwachte verandering afgelopen maandag al aan. Dinsdagavond gaf commandant R.A. Snouck Hurgronjer een receptie aan boord van het schip.

Afgelopen week bracht het schip enige militairen, die deelnamen aan de driedaagse oefening *Caribbean Fury*. Het fregat, behoort tot de standaardklasse Kortenaer en werd in 1982 gebouwd. Schepen van dit type maken deel uit van de NATO, waarvoor het schip aan bepaalde eisen is aangepast.

De Bloys van Treslong zal voorlopig zes maanden op de Antillen gestationeerd blijven. Aan boord van het schip zijn 189 opvarendenh, onder wie twintig vrouwen die allen dienst doen als matroos.

Workshop voor amateurduikers

KRALENDIJK — Het Bonaire Marine Park (BMP) en Reef Care Curaçao (RCC) zullen voor geïnteresseerde amateurduikers een workshop organiseren op 10 juli in Sand Dollar. De coördinatie is in handen van Kalli de Meyer van het BMP en Manfred van Veghel van RCC.

Het is niet voor de eerste maal dat de twee organisaties de Bonaireaanse en Curaçaose duikers een kans geven kennis op te doen van de wereld, onder water. Dat gebeurde ook in de *1991 Coral Spawing Event*. Daar werd vooral veel aandacht besteed aan de koraalformaties.

Tijdens de workshop zal aandacht besteed worden aan de zogenaamde *tridìdemnum solidum* die vaak oorzaak is van het afsterven van koralen. Van 1978 tot en met 1979 werd door de Carmabi een soortgelijk onderzoek verricht op Curaçao en Bonaire. De laatste jaren bestaat het vermoeden dat de *tridìdemnum* is toegenomen. Tijdens deze eerste workshop zal informatie worden gegeven over het wetenschappelijke project en over duiken in het algemeen. Na de introductie zullen de deelnemers dan een 'proefduik' kunnen maken.

De deelname aan de cursus is gratis. Vereist is wel een duikbrevet.

***

De SNS groep geeft een 7 procent obligatielening van Nf 250 miljoen uit tegen 101,60 procent. De lening heeft een looptijd van tien jaar en zal op 15 juli 2003 ineens worden afgelost tegen 100 procent. Voor de stukken wordt notering aan de AMSTERDAMSE beurs aangevraagd. Het is de eerste openbare obligatielening voor SNS groep.

Uit onderzoek blijkt:

Allochtonen in Nederland krijgen minder snel werk

UTRECHT—Personeelsafdelingen schieten vaak tekort bij het selecteren, begeleiden en beoordelen van allochtonen. Werknemers uit etnische minderheden worden daardoor onnodig in hun loopbaan geremd. Dat stelt de Nederlandse Vakcentrale voor Middelbaar en Hoger Personeel (MHP) naar aanleiding van een onderzoek, waarbij zestien allochtonen in kaderfuncties lange tijd werden gevolgd.

Beoordelingen bij aanstellingen of promotie gebeuren bijna uitsluitend mondeling of schriftelijk. Dat blijkt alleen te werken bij een goede taalbeheersing. Bij lang niet alle allochtonen is dat het geval, waardoor hun capaciteiten te weinig worden herkend, zegt de MHP.

De achterstelling is volgens de vakcentrale niet alleen onrechtvaardig, maar ook onverstandig, omdat bedrijven het aanwezige talent niet optimaal benutten. Ze pleit er dan ook voor de belemmeringen in de organisatie weg te nemen en een stimulerend beleid tegenover allochtonen te voeren.

Ook kunnen mensen uit etnische minderheden zelf hun positie verbeteren. Niet alleen een goede beheersing van de Nederlandse taal helpt mee, ook een realistische inschatting van de eigen mogelijkheden en een carrière-planning zijn voorwaarden voor succes.

De MHP beveelt allochtonen ook aan om oog te hebben voor de Nederlandse cultuur en weten om te gaan met 'grapjes' over de afkomst. Onder de onderzochte groep allochtonen was geen sprake van discriminatie of openlijke vooroordelen. "Wel werden soms 'grapjes' gemaakt, maar daar kan je het beste laconiek mee omgaan. Hetzelfde geldt voor bij voorbeeld Friezen of Limburgers", aldus het onderzoeksrapport.

Ook de econometrist W. Niesing stelt dat persoonlijke kenmerken van allochtonen en het gedrag van werkgevers van even groot belang zijn voor de slechte arbeidsmarktpositie van etnische minderheden. Niesing zegt dat in zijn proefschrift, waarop hij volgende week woensdag promoveert aan de Erasmus Universiteit in Rotterdam.

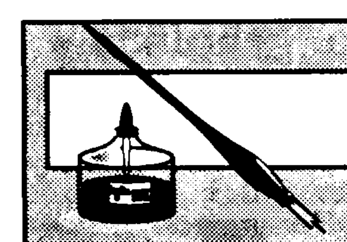
Uit zijn onderzoek blijkt dat persoonlijke kenmerken, zoals opleiding en taalvaardigheid, voor de helft het verschil bepalen tussen allochtonen en autochtonen bij de kans op een baan. Maar ook werkgevers laten zich leiden door vooroordelen. Zij vrezen bijvoorbeeld dat allochtonen "minder goed in het team passen", of weerstanden zullen oproepen bij andere werknemers of bij de klant.

Het VS-autoconcern FORD verwacht dit jaar in Europa 12,5 miljoen personen- en vrachtwagens te verkopen, 17,5 procent minder dan vorig jaar toen de Europese automarkt er ook al niet al te goed voorstond. Ontslagen worden dan ook niet uitgesloten.

Rechtzetting

ONDER het kopje **Klein Chemisch Afval** verbaasde ir. G.R.A. Celestina zich in de krant van gisteren over het uitblijven van een reactie van het Hoofd van de Milieudienst, Quirino B. Richardson, op een interview met hem in de speciale milieueditie van de Napa van 5 juni. Wat ir. Celestina niet kon weten is, dat de heer Richardson reeds op 8 juni aan de redactie van de Amigoe een uitgebreide reactie stuurde ter verduidelijking van een aantal zaken en om misverstanden recht te zetten die mogelijk naar aanleiding van dat interview zouden kunnen rijzen.

Om technisch-redactionele redenen is de reactie van de heer Richardson nog niet in de krant verschenen. Dit zal op korte termijn alsnog gebeuren.



INGEZONDEN

Onafhankelijkheid nu

TEN EINDE mijn bedoeling duidelijk te maken, opdat eenieder mij begrijpt, vergelijk ik onze huidige situatie met een bijbelse. Ons volk staat voor de Rode Zee. Wij maken ruzie onder elkaar, want: "Daar is de Rode Zee!" Holland achter ons aan, de Rode Zee voor ons, we kunnen geen kant meer op. Daarom beginnen we te ruzieën. 't Is de schuld van Curaçao! Sint Maarten maakt er een troep van! Bonaire pompeert. Wij zijn broeders, wij zijn allen inwoners van een natie, Antia.

Maar we geven elkaar nu de schuld dat het fout gegaan is. Maar we moeten natuurlijk in de spiegel kijken. Curaçao zijn probleem is Curaçao, niet Sint Maarten of Bonaire. De Sintmaartense troep is ontstaan op Sint Maarten, niet op Curaçao. Als ik mijn eiland wanbestuur, helpt het me geen zier de schuld op een ander te schuiven. Ik blijf toch schuldig. De werkelijke reden waarom we ruzie makten met elkaar is angst. Angst voor de onafhankelijkheid.

Daarom ruzieën we. Daar is de Rode Zee! De hete adem van Holland in onze nek. Er klinken kreten: "Laten we maar teruggegaan. Wat maakt het uit een stap terug? Holland wil toch betalen? Laat ze dan. Uiteindelijk kunnen we zelfrespect niet eten. Laat maar zitten die vrijheid. Holland betaalt, laat ze dan maar bepalen ook. Wij kunnen niet! Wij zijn een stelletje weke lapzwansen."

Maar ik zag u, volk van Antia: "Niks stap terug! De Rode Zee door! We gaan niet terug. We zijn te ver gekomen om nu nog terug te gaan. Wij kunnen nu niet terug en ons zelfrespect bewaren. Ik zeg u: we kunnen het wel! We moeten het nu doen!" Laten we de Rode Zee doortrekken, volk van Antia. Kom op! Geen angst meer nu, kom aan! Laat ons opstaan en lopen. Dat zijn we aan onszelf verplicht. We moeten nu kiezen voor onafhankelijkheid en vrijheid!

M. BIJKERK
Bonaire

Het FRANSE auto- en ruimtevaartconcern Matra is door het hof van justitie van de EG in het ongelijk gesteld inzake zijn klacht tegen steun aan Ford en Volkswagen. In 1991 gaf de Europese Commissie Portugal toestemming voor steun van ongeveer Nf 1,2 miljard voor een joint venture van Ford en VW. Het meeste van dat geld was afkomstig uit ontwikkelingfondsen van de EG.

***

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:

Licht tot half bewolkt en vandaag overwegend droog. In de komende nacht en morgenochtend mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met kans op enkele plaatselijke buien.

Matige tot vrij krachtige, vooral vandaag, af en toe krachtige tot harde overwegend oostelijke wind (tussen tien en dertig knopen).

WEEROVERZICHT:

Een zwakke *tropical wave*, die vanmorgen boven het uiterste zuidoosten van het Caribische gebied lag, trekt langzaam in westelijke richting. Naar verwachting zal het samenhangende neerslaggebied in de komende 24 uur grotendeels ten noorden van de Benedenwindse eilanden langs trekken.

Desondanks zullen de vochtigheid en onstabiliteit op onze eilanden — vooral morgen — voldoende zijn om enkele verspreide buien tot ontwikkeling te doen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag Mm
Aruba	licht bewolkt	32	27	0.0
Bonaire	half bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	licht bewolkt	32	27	0.0



Mint Guaranteed
Nederland N.V.

De aandeelhouders van Mint Guaranteed Nederland N.V. worden hierbij opgeroepen voor de

ALGEMENE VERGADERING VAN AANDEELHOUDERS

AGENDA

Voor de Algemene Vergadering van Aandeelhouders van Mint Guaranteed Nederland N.V., welke gehouden zal worden op woensdag 30 juni 1993 om 10.00 uur ten kantore van Holland Intertrust (Curaçao) N.V., De Ruyterkade 58A, Willemstad, Curaçao.

1. **Opening.**
2. **Verslag van de directie omtrent de gang van zaken der vennootschap gedurende het afgelopen jaar.**
3. **De jaarrekening 1992 en decharge van de directie.**
4. **Inkoop aandelen per 31 maart 1998.**
5. **Wat verder ter tafel komt.**
6. **Rondvraag.**
7. **Sluiting.**

'President' Somalia: Aidid moet opgepakt

MUQDISHO - De Somalische leider Ali Mahdi Mohamed, die zichzelf tot president heeft uitgeroepen steunt de acties van de Verenigde Naties (VN) tegen zijn rivaal Mohamed Farah Aidid. Mahdi heeft de VN dinsdag opgeroepen Aidid te arresteren.

"Militaire actie tegen Aidid is het enige antwoord. De VN hebben vele malen geprobeerd te praten, maar Aidid zal nooit instemmen", aldus Mahdi. "De VN hebben het recht militaire operaties uit te voeren" tegen generaal Aidid en andere facties die niet het akkoord respecteren dat in Addis-Abeba in maart werd ondertekend".

De hulpverlening aan de Somalische bevolking is woensdag na een onderbreking wegens VN-luchtaanvallen op rebellendoelen in de hoofdstad Muqdisho weer op gang gekomen. De eerste vrachtwagens rolden de haven van Muqdisho uit om de voedseldistributie in het noorden van de stad te hervatten.

***

De FRANS-Italiaanse onderneming SGS-Thomson, de op een na grootste halfgeleiderproducent in Europa, heeft met de Japanse onderneming Sanyo een overeenkomst gesloten voor de ontwikkeling en verkoop van computerchips voor multimediaprodukten. Analisten verwachten dat de markt voor deze chips in 1995 is verdubbeld tot 1,4 miljard dollar per jaar.

Manila in vredesberaad moslimverzet

MANILA - De Filipijnse regering heeft er woensdag mee ingestemd vredesbesprekingen aan te gaan met de moslimrebellen van het Moro nationale bevrijdingsfront (MNLF) in het zuiden.

Dat heeft senator Biazon, een lid van de vorig jaar ingestelde Nationale raad voor eenwording, woensdag gezegd. De eerste gesprekken zullen in juli beginnen, waarschijnlijk in Indonesië, maar het uiteindelijke akkoord moet in de Filipijnen worden gesloten, aldus Biazon. Manila eiste eerst dat het overleg geheel op het eigen grondgebied zou plaatsvinden, maar uiteindelijk stemde het in met een compromis van de Organisatie van de Islamitische conferentie (OIC). In het zuiden woont een minderheid van vijf miljoen moslims, ongeveer eenderde van de plaatselijke bevolking.

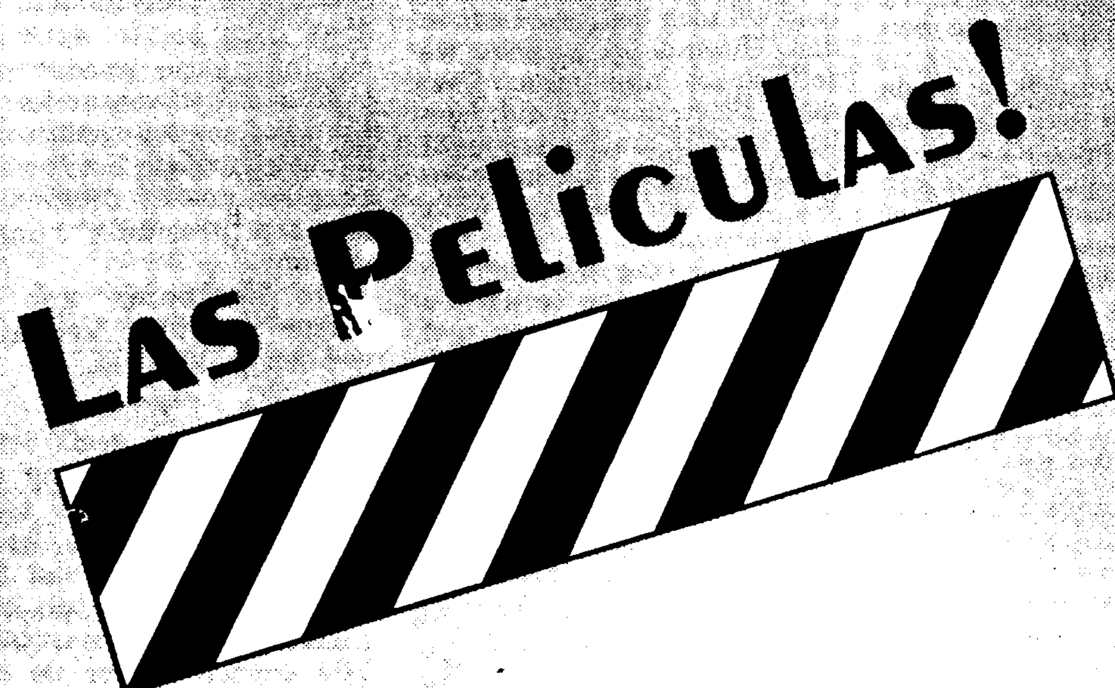


GOBIERNU DI KORSOU
Servisio di Limpiesa Kòrsou
Plan pa deshasí di sushi na Kòrsou

Hefe di Servisio di Limpiesa Kòrsou ta invitá tur siudadano pa asistí, djaweps dia 17 yüni 2.30 p.m. na Sede di Jeugd Centrale Curaçao (JCC) den Arowakenweg 41A, Groot Kwartier i 8.30 p.m. na Sede di IPK na awasá Otrobanda, na un reunion di informashon tokante e plan integral pa Deshasí di sushi na Kòrsou.

E Hefe menshoná,
R.J. Francisca, MBA.

Dept. R.P.



El Consulado General de Venezuela Presenta 4 peliculas Venezolanas

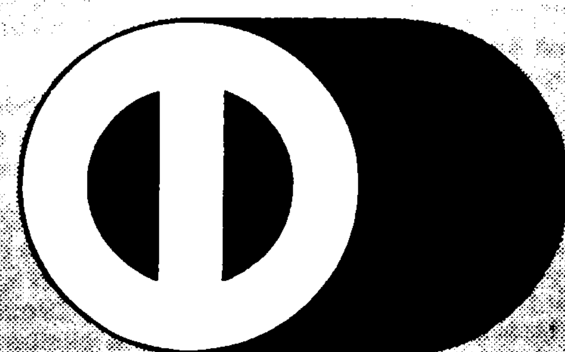
Lugar: Auditorio del ITC **Fecha: 17 y 19 de Junio**

El horario: 19:00 hrs y 21:00 hrs (dos por noches)

17 de Junio — ***La Otra Ilusion*** de Roque Zambrano
Adventurera de Pablo de la Barra

19 de Junio — ***Operacion Chocolate*** de Jose Alcalde
Cubagua de Michale New

Patrocinado por



Diners Club Curaçao



EILAND CURACAO

BESCHIKKING VERKEERSMAATREGELEN

no. 09 / 1993

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curacao;

OVERWEGENDE

— dat het in het belang van de veiligheid en vrijheid van het verkeer noodzakelijk geboden is adekwate verkeersmaatregelen te treffen door een aantal parkeervakken als gereserveerde zogenaamde "N.P.-plaatsen" ten behoeve van een zogenoemde "Trolly Train" aan te wijzen;

GELET OP

de bepalingen van artikel 2 aanheft punt 13 onder "j" van de Wegenverkeersverordening Curacao (A.B. 1957, no. 12);

BESCHIKT

1. **dat, konform bijgevoegde situatieschets, aan de oostzijde van de oostelijke rijbaan van het Gouvernementsplein, ten noorden van de ingang van het Fort Amsterdam, zes (6) parkeervakken worden aangewezen als gereserveerde zogenaamde "N.P.-plaatsen";**
2. **dat, konform bijgevoegde situatieschets, aan de oostzijde van de Handelskade, ter hoogte van de Windstraat, vijf (5) parkeervakken worden aangewezen als gereserveerde zogenaamde "N.P.-plaatsen";**
3. **dat, konform bijgevoegde situatieschets, aan de noordzijde van de Breedestraat (P.), ter hoogte van perceel Wilhelminaplein nummer 17, vier (4) parkeervakken worden aangewezen als gereserveerde zogenaamde "N.P.-plaatsen";**
4. **dat de respektieve onder de punten 1 t/m 3 omschreven "N.P.-plaatsen" worden kenbaar gemaakt door middel van een verkeersbord overeenkomstig model 44 van de bijlage der Wegenverkeersverordening Curacao (A.B. 1957, no. 12), met als aanduiding op het onderbord het opschrift "TROLLY TRAIN";**
5. **dat voor de onder de punten 1 t/m 3 omschreven "N.P.-plaatsen", een algemeen wachtverbod wordt ingesteld, behalve voor de bestuurder van de zogenaamde "trolly train";**
6. **dat de onder de punten 1 t/m 3 omschreven "N.P.-plaatsen" worden gemarkeerd met gele lijnen, waarbinnen de hoofdletters "N.P.", zoals op bijgaande situatieschetsen is aangegeven;**
7. **dat de onder de punten 1 t/m 3 omschreven verkeersmaatregelen in werking treden, zodra de onder punt 5 bedoelde verkeersborden zijn geplaatst en de onder punt 6 bedoelde belijningen zijn aangebracht.**

Curacao, 28 mei 1993.

De Gezaghebber, voornoemd,
E.R. WILSOE

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DONDERDAG 17 JUNI 1993 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.370	1.390	1.410
PND STERLING	2.620	2.675	2.735
NED GLD	95.13	95.85	96.65
ZW FRANCS	119.58	120.30	121.10
FR FRANCS	30.66	31.76	32.46
DUITSE MARK	106.81	107.53	108.33
IT LIRE	0.86	1.16	1.22
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	165.91	166.77	167.57
ECU	-.-	211.01	211.81

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: 2.125%
Indicatieve koersen overheidspapieren:
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 101,27% Eff. rendement 6,25 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 104.41% Eff. rendement 6.70 % Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 103,55% Eff. rendement 7.35 % Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 99,40% Eff. rendement 8,125% Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 98,22% Eff. rendement 8,50 % Land
7,875% obl. 1993/1996 koers: 102,17% Eff. rendement 7,00 % Land
8,50 % obl. 1992/1997 koers: 103,28% Eff. rendement 7,50 % Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers: 103,42% Eff. rendement 7,65 % Eiland
8,625% obl. 1993/1998 koers 102,45% Eff. rendement 8,00 % Eiland

FINANCIEEL NIEUWS

Koninklijke Olie hoger dan ooit

AMSTERDAM - De Amsterdamse effectenbeurs ging donderdagochtend opnieuw voortvarend van start. Absolute uitschieter was wederom Koninklijke Olie, die f 1,20 aandikte op een hoogste waarde ooit van f 174,20. De financiële waarden stonden onder druk. Voor de CBS-stemmingsindex was 0,5 punt winst weggelegd op 110, terwijl de EOE-index 0,67 opveerde op 317,85.

De beurs opende vriendelijk. Rond de klok van 11.00 uur was er even sprake van een terugval, maar rond het middaguur trad herstel in. De handel was middelmatig. Daarmee liep het Damrak in de pas met Londen, waar de koersen eveneens nauwelijks van hun plaats kwamen. De dollarkoers brokkelde licht af.

Niettemin bleef de belangstelling voor Koninklijke Olie groot. Het nieuws dat Shell zich nog verder concentreert op de kernactiviteiten door, na Billiton, ook de landbouwchemicaliën vaarwel te zeggen, gecombineerd met een aantal positieve adviezen van effectenhuizen, dreef het paradepaardje van Beursplein 5 naar een nieuw record. Ook andere cyclische waarden waren in trek. Zo pakte Hoogovens f 1,20 mee op f 34,80 en Stork vijftig cent op f 30,90.

Daarentegen waren financiële waarden uit de gratie. Amev moest tachtig cent laten op f 68,60, ING veertig cent op f 63,10 en ABN Amro en Aegon beide tien cent. Op de beurs werd het aanbod van financiële waarden toegeschreven aan de onzekerheid over een mogelijke renteverlaging in Duitsland. Donderdagmiddag vergadert de Bundesbank over een eventuele nieuwe renteverlaging. Algemeen wordt ervan uit gegaan dat een renteverlaging goed zal uitpakken voor banken en verzekeraars. Een handelaar schatte de kans op een renteverlaging "fifty-fifty".

Bij de internationals moest Philips veertig cent inleveren op f 28,80. KLM werd dertig cent lichter. Unilever en Akzo waren prijshoudend. De obligatiemarkt bood donderdagochtend een vredige aanblik. De koersen kwamen nauwelijks van hun plaats.

Jeltsin: Vooruitgang geboekt



■ *MOSKOU - President Boris Jeltsin van Rusland sprak woensdag de plenaire vergadering van de grondwetgevende assemblee toe en erkende dat men aanzienlijke vooruitang heeft geboekt op weg naar de nieuwe Russische grondwet. Tijdens het reces van de assemblee gaat men nu alles op een rij zetten en precies formuleren voor de eindronde van het overleg.* *(AFP-satellietfoto)*

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	16-6	FRANKFURT	PREV.	16-6	AMSTERDAM	PREV.	16-6
DOW JONES	3492	3511	DAX INDEX	1684	1689	EOE	315.88	317.18
AM.EXP.	29.62	29.75	ASKO	660.00	666.00	ABN-AMRO	54.10	54.00
ANHEUSER B	50.38	50.38	BASF	235.50	237.00	AEGON	84.60	85.20
ATT	63.38	61.88	BMW	479.50	481.00	AHOLD	95.00	96.70
BORDEN	18.62	17.88	COMMERZBANK	303.50	305.70	AMEV	69.50	69.40
CAMPBELL S	39.25	38.88	DAIMLER BENZ	596.40	602.40	6AKZO	146.30	146.40
CHRYSLER	46.12	46.38	DEUTSCHE BANK	695.50	696.20	BOLS-WESSANEN	43.60	43.90
CITICORP	27.62	27.38	HOECHST	246.00	247.60	DSM	88.20	87.90
COASTAL CO	26.12	26.50	KAUFHOF	466.00	471.00	ELSEVIER	131.80	132.20
COCA COLA	41.75	41.88	MAN	265.40	266.50	FOKKER	15.90	15.90
DIGITAL	42.88	42.38	PREUSSAG	368.30	368.00	GIST BROC.	42.70	42.90
DUPONT	49.75	49.50	SIEMENS	623.00	620.00	HAGEMEYER	76.80	76.70
EAST.KODAK	52.38	53.25	VW	341.00	343.90	HEINEKEN	180.30	181.00
EXXON	64.88	66.25				HOOGOVENS	32.40	33.60
FORD	51.88	49.50				HUNT.DOUGLAS	53.00	55.00
GEN.ELECT.	94.12	95.25	LONDON			ING	63.90	63.50
GEN.MOTORS	40.25	41.12				KLM	26.00	25.90
HEINZ	36.75	36.38	FT-100 INDEX	2870	2882	KNP-BT	29.60	29.80
HOMESTAKE	17.62	18.12				NEDLLOYD	31.30	31.10
IBM	50.00	50.12	ARGYLL	3.44	3.41	NUTRICIA	122.70	122.70
KELLOGG	53.38	52.88	BARCLAYS BANK	4.64	4.63	PHILIPS	28.00	29.25
MC DONALDS	48.38	49.00	BASS	4.75	4.82	POLYGRAM	48.70	48.70
MERCK	38.00	38.12	BRITISH STEEL	1.04	1.03	ROBECO	108.70	108.90
MINNES.MNG	107.25	108.63	BRITISH TEL	4.20	4.24	ROLINCO	109.10	108.70
MOBIL CORP	73.00	73.75	BTR	3.65	3.55	RORENTO	88.70	89.10
PFIZER	73.12	74.00	CADBURY	4.65	4.59	RODAMCO	56.70	57.00
P.MORRIS	49.00	48.88	CABLE & WIRE	7.3	7.42	ROYAL DUTCH	171.80	173.00
QUAKER	72.50	71.75	GRAND MET	4.15	4.12	UNILEVER	198.10	198.00
SEARS	52.50	52.25	MARKS & SPENCER	3.34	3.36	VMF STORK	30.00	30.40
UP JOHN	30.88	31.12	REDLAND	4.80	4.69	VNU	115.00	114.00
WOOLWORTH	28.88	28.75	TATE & LYLE	3.85	3.81	WOLTERS-KLUWER	89.50	90.30
GOLD	365.75	368.40	TOKYO			TORONTO		
SILVER	4.30	4.35	NIKKEI DOW IND.	20045	19902	TSE 300	3887	3892
CRUDE OIL	18.72	18.73	BRIDGESTONE	1350	1340	ALCAN	18.75	18.62
			CANON	1320	1300	BELL	45.12	45.00
US$/Yen	105.60	106.65	DAI ICHI KANGYO	2070	2040	BANK OF NS	24.38	24.50
			DAIWA SEC.	1290	1230	CAN.PAC.	20.38	19.88
US$/DMARK	1.63	1.66	HITACHI	846	845	INASCO	36.75	36.62
			HONDA MOT.	1370	1370	LAIDLAW	10.13	10.13
GBP/US$	152.45	150.40	JAPAN AIRLINES	770	760	MOORE	21.50	21.50
			NOMURA SEC.	2100	2030	NORANDA	20.00	20.00
US$/NLG	1.83	1.86	NIPPON STEEL	392	387	PLACER DOME	24.00	24.12
ECU/US$	119.75	118.00	MAZDA	505	521	POWER CORP.	16.88	16.88
CAN/US$	78.22	78.09	SONY	4290	4320	ROYAL BANK	26.88	26.50

Dollar wat lager

AMSTERDAM - De dollar is de handel op de Europese wisselmarkten donderdag begonnen met een lagere koers. Om 10.00 uur werd f 1,8565 opgegeven tegenover een slotkoers van f 1,8605 van op de voorgaande dag. Daarmee heeft de dollar wat moeten prijsgeven van de winst van bijna drie cent die woensdag werd geboekt.

In Tokyo ging de dollarkoers tegenover de yen iets omhoog. Er werd een slotkoers opgetekend van 107,00 yen, 0,65 yen meer dan op woensdag. Politieke verwikkelingen binnen de Japanse regering waren de oorzaak van de koersstijging. In Europa hielden de handelaren donderdagmorgen hun kruit droog. Het wachten was op de tweewekelijkse vergadering van de Duitse centrale bank. Wellicht komt daar een renteverlaging uitrollen.

Het pond sterling begon hoger. Om 10.00 uur stond de koers van de Britse munteenheid op f 2,7930 na een slotkoers van f 2,77830 op woensdag. Daarmee heeft het pond zich hersteld van het koersverlies van de vorige dag.

De beurs van Tokyo beleefde een magere dag. Na een aanvankelijk verlies van ongeveer 200 punten krabbelde de nikkei-index van de 225 fondsen fondsen weer op tot een winstje van 23,09 punten om te sluiten op 19.902,42 punten. Ook hier speelden politieke ontwikkelingen een rol. Wellicht wordt er tegen de regering Miyazawa een motie van wantrouwen ingediend.

Europese commissie voorspelt: Recessie in EG en Nederland

BRUSSEL - De Europese gemeenschap krijgt dit jaar voor het eerst sinds 1975 te maken met een economische recessie. Het gezamenlijke Bruto Binnenlands Produkt (BBP) zal afnemen met 0,5 procent. De Nederlandse economie krimpt eveneens met 0,5 procent. Dit blijkt uit herziene economische vooruitzichten voor 1993 en 1994 die woensdag zijn gepresenteerd door het lid van de Europese Commissie voor Economische Zaken, Henning Christophersen. De cijfers zijn aanzienlijk somberder dan de prognoses van januari.

De raming voor Nederland is veel slechter dan de jongste prognose van het Centraal Planbureau (CPB), dat eind maart nog een economische groei van tegen de 0,5 procent voorspelde. Sindsdien was al wel duidelijk geworden dat het minder zou zijn. Minister Kok van Financiën en zijn collega Andriessen van Economische Zaken hebben al moeten erkennen dat er waarschijnlijk een lichte vermindering van het BNP zal plaatsvinden.

Voor 1994 voorziet de Europese Commissie een economische groei in Nederland van een procent tegen twee procent in de CPB-raming van eind maart. Het werkloosheidspercentage in ons land stijgt volgens de berekeningen van de commissie tot acht procent dit jaar en negen procent in 1994. De inflatie blijft dit jaar beperkt tot 2,25 procent en neemt volgend jaar iets toe tot 2,5 procent.

De snelheid waarmee de recessie in Europa heeft toegeslagen heeft de commissie enigszins overvallen, zo blijkt uit de rapportage. Begin dit jaar mikte 'Brussel' nog op een economische groei van 0,8 procent in '93 en 1,8 procent in '94. Nu wordt voor volgend jaar slechts 1,25 procent verwacht.

De negatieve ontwikkeling voor dit jaar wordt voor een belangrijk deel bepaald door de sterke achteruitgang in Duitsland en Frankrijk, waar over 1993 een negatieve groei wordt verwacht van respectievelijk twee procent en 0,75 procent. In West-Duitsland neemt het BNP zelfs met 2,5 procent af.

In België vermindert de produktie met 1,25 procent. Alleen het Verenigd Koninkrijk en Ierland mogen dit jaar rekenen op een redelijke groei van respectievelijk 2,25 procent en 1,5 procent. In Italië en Denemarken zit de economie op de nullijn.

Christophersen constateerde met zorg dat de sombere economische situatie heeft geleid tot hogere overheidstekorten. Gemiddeld bedraagt het tekort in de EG zes procent van het BBP, terwijl voor de laatste fase van de Europese Monetaire Unie (EMU) een maximum geldt van drie procent. Maar de Europese Commissie ziet ondanks de recessie nog steeds geen reden om te sleutelen aan de voorwaarden voor toetreding tot de laatste fase van de EMU. Dat zou de macro-economische situatie alleen maar doen verslechteren en de zo noodzakelijke geloofwaardigheid van de EG verder aantasten, aldus Christophersen.

De EG-commissaris ziet de toekomst niet al te donker in. Bij een economische groei van meer dan twee tot drie procent kan het gezamenlijke overheidstekort snel dalen tot onder de vier procent, verwacht hij.

De lidstaten moeten volgens hem de verleiding weerstaan een soepeler begrotingsbeleid te voeren. "Het is beter een efficiënter gebruik te maken van de bestaande middelen via verschuivingen binnen de begrotingen en bezuinigingen." Waar overheden meer geld nodig hebben voor kapitaalinvesteringen zou een verdere uitbouw van de zogenoemde "Edinburgh-faciliteit" (de verruiming van de leenmogelijkheden van de Europese Investerings Bank) een oplossing kunnen bieden. De commissaris verwacht dat daarover op de komende Europese topconferentie wellicht afspraken kunnen worden gemaakt.

Voorts noemde Christophersen het van cruciale betekenis dat de rentetarieven verder omlaag gaan. Daarvoor is het van belang dat de daling van de inflatie wordt vastgehouden en het Europese Monetaire Stelsel (EMS) wordt geconsolideerd. Om een vruchtbare grond voor investeringen te scheppen moet de geloofwaardigheid van de monetaire en economische integratie niet in gevaar komen.

Geloofwaardigheid en lage rentetarieven zijn treffwoorden die al enige tijd worden gebruikt. Een derde, flexibiliteit op de arbeidsmarkt, is sterk in opkomst. Dat wordt gezien als voorwaarde voor vermindering van de enorme werkloosheid in de EG. Volgens de jongste ramingen zal het percentage werklozen onder de beroepsbevolking oplopen tot 11,5 dit jaar en 12,0 in 1994.

***

PAKHOED geeft een Euro-obligatielening uit van Nf 150 miljoen tegen een rente van 7 1/8 procent die jaarlijks achteraf betaalbaar is op 15 juli en voor het eerst in 1994. De koers van uitgifte is vastgesteld op 100,40 procent waardoor het effectieve rendement op 7,07 procent uitkomt. De lening wordt a pari afgelost op 15 juli 2003. Vervroegde aflossing is niet toegestaan, behalve om fiscale redenen. Het emissiesyndicaat staat onder leiding van ABN AMRO bank.

Philips blij met EG-subsidie voor Hdtv-project

EINDHOVEN - Philips is blij met de 'financiële support' die de Europese ministers het project voor hogedefinitietelevisie hebben gegeven. Volgens een woordvoerder raakt hiermee het hele programma voor de invoering van breedbeeld-tv in een stroomversnelling en kan de 'hele trein' goed op gang komen.

Er is een harde strijd gevoerd over de Europese subsidiëring van de hdtv. De Britten hielden lang hun poot stijf, omdat zij niet wensten mee te betalen aan de ontwikkeling van de inmiddels al weer verouderde analoge hdtv, terwijl de digitale technologie voor breedbeeldtelevisie in aantocht is.

Verlies Nedcar f 243 miljoen

HELMOND - Nedcar heeft vorig jaar een verlies geleden van f 243 miljoen tegenover een verlies van f 74 miljoen het jaar daarvoor. De netto-omzet nam toe van f 1,73 miljard tot f 1,93 miljard. Het negatieve bedrijfsresultaat nam af van f 294 miljoen tot f 181 miljoen. Dit blijkt uit het jaarverslag over 1992.

De transformatie van de vroegere Volvo Car naar Nedcar is in volle gang en heeft al geleid tot een vermindering van het aantal arbeidsplaatsen met 1200. Dat ging gepaard met eenmalige kosten van f 117 miljoen, waarmee een groot deel van het verlies kan worden verklaard. Bovendien heeft Nedcar door de economische tegenwind in de Europese afzetlanden de verkoop vorig jaar in absolute zin achteruit zien gaan.

Dit jaar kan door de stagnerende markt de produktie van 1992 van ruim 94.000 Volvo's in de 400-serie wellicht niet worden geëvenaard. De financiële vooruitzichten voor dit jaar zijn daarom, ondanks de gerealiseerde kostenreducties, uiterst gematigd.

Nedcar is druk bezig de fabriek in het Zuidlimburgse Born zodanig te moderniseren dat uiteindelijk tweemaal zoveel auto's kunnen worden geproduceerd als nu het geval is. Vanaf het midden van de jaren negentig moeten er daardoor behalve 80.000 tot 100.000 Volvo's evenveel Mitsubishi's van de produktielijnen rollen. Mitsubishi is naast Volvo Zweden en de Nederlandse staat aandeelhouder in Nedcar. De ingrijpende modernisering eist een investering van ongeveer f 3 miljard. De drie aandeelhouders leggen ieder f 700 miljoen op tafel zodat de resterende f 900 miljoen nog gefinancierd dient te worden.

De capaciteitsverdubbeling valt volgens Nedcar te realiseren binnen de bestaande fabriek in Born. Daartoe moet het werk zo efficiënt mogelijk worden ingedeeld, moet in taakgroepen worden gewerkt, moeten alle overtollige zaken buiten boord worden gezet en moet een zeer strak inkoopbeleid worden gevoerd zodat de voorraden tot een minimum worden beperkt. Daardoor moet Born in staat zijn om een Volvo 400 straks in minder dan twintig uur te produceren tegen dertig uur nu.

De nieuwe wijze van het produktieproces wordt in belangrijke mate geënt op de aanpak van Mitsubishi in Japan. Daarom vertrekken vanaf het najaar 1993 enkele honderden Nedcar-medewerkers naar de Mitsubishi-fabriek in het Japanse Mizushima om daar te leren werken met de nieuwe produktiemiddelen en -systemen.

ROTTERDAM - De Koninklijke/Shell Groep verkoopt haar activiteiten op het gebied van gewasbeschermingsmiddelen aan American Cyanamid. Er lopen thans gesprekken over de verkoopvoorwaarden terwijl Shell ook overleg pleegt met werknemersvertegenwoordigingen.

De voorgenomen verkoop omvat alle verkoopactiviteiten en de produktiefaciliteiten in het Braziliaanse Paulina, het onderzoekscentrum voor biowetenschappen in het Duitse Schwabenheim en lokaties waar eindprodukten worden samengesteld.

Shell verwacht dat de laboratoria voor onderzoek naar gewasbeschermingsmiddelen in het Britse Sittingbourne en in Amsterdam geen deel zullen uitmaken van de verkoop en dat deze zullen worden gesloten. Dat betekent dat in het laboratorium in Amsterdam 20 arbeidsplaatsen verloren gaan. Ook de twee produktiefaciliteiten in Pernis vallen buiten de verkoop en zullen geleidelijk worden gesloten. Daarbij gaan 230 arbeidsplaatsen verloren.

Shell zegt gedwongen ontslagen niet uit te sluiten, maar ernaar te streven die wel te voorkomen. Het beleid is erop gericht mensen te stimuleren het bedrijf vrijwillig te verlaten. Ook wordt gebruik gemaakt van regelingen als overplaatsing, detachering en outplacement.

De 230 banen die in Pernis verloren gaan, komen bovenop de al eerder aangekondigde 600. Dat verlies wordt verdeeld over de gehele vestiging in Pernis, zowel Shell-raffinaderij als Shell-chemie. Eind 1991 werd die reductie van banen al aangekondigd en op gang gebracht. In januari werd besloten de reorganisatie versneld door te zetten. Het gevolg daarvan was dat het aantal banen oorspronkelijk daalde van 4.600 naar 4.000 en nu, aldus een woordvoerder, naar 3.770.

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor u uitvoeren zonder u te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

- **Zaterdag 19 juni 1993 vanaf 09.00 tot 14.00 uur;**
- **Gedeelte Anasaweg (vanaf Caracasbaaiweg tot Carawaraweg) en gedeelte Granaatappelweg (vanaf Anasaweg tot Schubappelweg).**

- **Woensdag 23 juni 1993 vanaf 09.00 tot 14.00 uur;**
- **Kwartje, Vakantiehuizen te Seru Coral, Ma Luisa en West Groot Sint Joris.**

- **Woensdag 23 juni 1993 vanaf 09.00 tot 14.00 uur;**
- **Gedeelte Onimaweg (omgeving Wanapaweg), gedeelte Piscaderaweg (omgeving Wanapaweg) en gedeelte Wanapaweg (tussen Onimaweg en Piscaderaweg).**

- **Donderdag 24 juni 1993 vanaf 09.00 tot 14.00 uur;**
- **Gedeelte Amandelweg (tussen Schubappelweg en Landfill Koraal Specht), Bottelier Kaya A, gedeelte Caracasbaaiweg (vanaf Lunaparkweg tot Corosolweg), Corosolweg, gedeelte Carawaraweg (vanaf perceel nr. 58 even en nr. 71 oneven tot Bottelier), gedeelte Granaatappelweg (t.h.v Anasaweg), Kaminda Aluminium, gedeelte Korporaalweg (vanaf Kaminda Nikel verder in oostelijke richting), Landhuis Bottelier en omgeving, Landhuis Zuurzak en omgeving, Lunaparkweg, Mamayaweg, Mamayaweg A, Mamayaweg B, Pampoenaweg en omgeving, gedeelte Schubappelweg (tussen Amandelweg en Bereheinweg), gedeelte Tinweg, Tinweg Straat A, Verkavelingsplan Bottelier, Verkavelingsplan Sorsaca, gedeelte Weg naar Montagne (tussen Caracasbaaiweg en Rooi Santoe perceel nr. 613), Bronsweg en Anasaweg.**



MENSEN



■ *SHAOLIN — Chinese studenten doen massaal mee aan de dagelijkse trainingen in de grootste particuliere Kung Fu-school. In 1980 begon de school met tien leerlingen. Tegenwoordig trainen tweeduizend pupillen op dagelijkse basis en wordt er lesgegeven door zeventig instructeurs. Alleen al in de plaats Shaolin beoefenen zesduizend jongeren deze gevechtssport.*

■ *HONG KONG — Het water goot met bakken uit de hemel woensdag in Hong Kong. Een burger waadt door het water en draagt zijn kind op de nek om het voor natte voeten te behoeden. In totaal viel er honderd millimeter regen in de ochtend. Een vrouw overleed als gevolg van het noodweer. Het verkeer in de lucht, per spoor en op de wegen werd geheel ontregeld.*

Concert Elton John gaat door

De dertigduizend Israëlische fans van Elton John die al een kaartje hadden gekocht voor zijn concert, kunnen hun entreebewijs gewoon bewaren. Elton John heeft inmiddels toegezegd alsnog naar Israël te komen om het geannuleerde concert te geven.

Woensdag vluchtte de zanger toen hij na aankomst op het vliegveld tumulteus werd ontvangen door het publiek. "Het is hier niet veilig", oordeelde hij. Vanavond treedt Elton John op in Tel Aviv.

Japan schenkt fietsen aan postbodes Derde Wereld

Japan wil duizenden, door de oorspronkelijke eigenaars in de steek gelaten **fietsen** schenken aan postbodes in Aziatische ontwikkelingslanden.

In 1990 alleen al verwijderden de Japanse autoriteiten bijna twee miljoen fietsen van de straat. Het ging om gestolen fietsen of om rijwielen die door de eigenaars gewoon waren achtergelaten. Kwam de eigenaar niet meer opdagen, dan besloten de autoriteiten tot vernietiging.

Het Postministerie vindt dat jammer en wil de fietsen voortaan schenken aan landen waar brievenbestellers nog te voet of met het openbaar vervoer hun taak verrichten. Daar zouden de fietsen heel nuttig kunnen zijn, aldus de krant *Yomiuri Shimbun*.

Gratis entree bij heropening Uffizi Florence

Kunstliefhebbers kunnen dit weekeinde het wereldberoemde **Uffizi-Museum** gratis bezoeken wanneer het de deuren weer opent na herstel volgend op een bomaanslag. In Italië kan men voor half geld naar Florence vliegen op de dagen van de heropening, 19 en 20 juni.

Het Italiaanse ministerie van Cultuur deelde woensdag mee dat er zondag voor de befaamde renaissance-collectie geen entreegeld wordt geheven als teken van dank voor de hulp die van talloze kanten is ontvangen.

Het 400 jaar oude museum, vroeger een kantorengebouw van de Patriciërsfamilie De Medici, is gesloten geweest sinds het zware schade opliep bij een aanslag met een autobom op 27 mei.

Londense homo's in rep en roer door moorden

De **homoseksuele gemeenschap** in Londen is in rep en roer, nu een moordenaar in enkele maanden tijd vijf mannen heeft gedood. Organisaties roepen homoseksuelen op om op hun hoede te zijn.

De Londense politie is maandag begonnen met een uitgebreid onderzoek, nu er verband lijkt te bestaan tussen vijf moorden op personen met homoseksuele contacten. Allen werden op dezelfde manier in bed om het leven gebracht.

Rechercheurs vermoeden dat een persoon de moorden op zijn geweten heeft, misschien een met aids besmette homoseksueel die handelt uit **wraak**. De politie ontkende donderdag berichten in de Britse pers, dat de dader Scotland Yard zou hebben opgebeld. De moordenaar zei een moord per week te willen plegen, aldus de kranten.

Straf voor generaal Harold Campbell

Een berisping volgt voor de Amerikaanse luchtmachtgeneraal **Harold Campbell**, die onlangs in Nederland president Clinton beledigde. De *New York Times* en de *Washington Post* meldden woensdag dat hij gestraft wordt.

Die straf is volgens de *New York Times* waarschijnlijk een schriftelijke berisping of een ernstiger vermaning in combinatie met een geldboete. Dat betekent in de praktijk het einde van de militaire carrière van de generaal. Een definitieve beslissing over de strafmaat is nog niet genomen. Het is ook mogelijk dat de generaal een ernstiger straf krijgt en gedegradeerd en ontslagen wordt uit de militaire dienst.

Generaal Campbell noemde in een toespraak op 24 mei president Clinton een 'marihuana-roker, dienstplicht-ontduiker, homo-fan en rokkenjager'.

Tokyo eerste in Top-10 dure steden

Tokyo en Osaka blijven bovenaan de Top Tien staan van de **duurste steden ter wereld**. In Europa is Moskou door de hoge, in dollars berekende prijzen in zijn deviezenwinkels naar de top geschoten en heeft daarmee Oslo verdrongen op de dure stedenlijst. De consultancy-firma Corporate Resources Group in Genève doet tweemaal per jaar een onderzoek door 155 artikelen en verschillende soorten dienstverlening te vergelijken. Een index van 100 geldt voor New York. De lijst ziet er als volgt uit:

* Tokyo; index 192
* Osaka; 180
* Libreville; 137
* Brazzaville; 134
* Moskou; 132
* Dakar, Douala, Oslo en Taipeh; 125
* Buenos Aires;124
* Abidjan; 123
* Kopenhagen; 122
* Beijing; 120



■ *LE BOURGET — De Europese Airbus 340 'The World Ranger' trekt zijn landingsgestel in voor een reis rond de wereld, waarbij maar een tussenstop zal worden gemaakt. Op 16 juni vertrok het vliegtuig vanuit Frankrijk, richting Auckland, Nieuw-Zeeland, om vervolgens terug te keren in volgens schatting iets meer dan 48 uren. Als dat lukt, is dat een nieuw wereldrecord.*

Koranlessen verplicht in Irak

Koranlessen worden verplicht op de scholen in Irak. Dit heeft de regering in Baghdad woensdag bekend gemaakt. Ongeveer vier miljoen kinderen in het lager en voortgezet onderwijs komen voor de lessen in aanmerking.

Dinsdag had president Saddam Husayn zijn goedkeuring aan het plan gegeven. Er is 105 miljoen dinar (ongeveer 3,5 miljoen gulden) uitgetrokken voor de opleiding van leraren. Het is niet duidelijk of de maatregel ook geldt voor christelijke scholen.

Op zoek naar pleeggezin

■ Wie wil mij helpen? Een **noodkreet** van een achttienjarige jongen die verblijft in een internaat op Curaçao. Hij is dringend op zoek naar een pleeggezin.

De pupil die al twee jaren heeft afgerond van een vierjarige beroepsopleiding, moet gezien zijn leeftijd eigenlijk het internaat verlaten. Dat levert problemen op, want hij komt niet van Curaçao.

Het eiland verlaten betekent voor hem een voortijdig einde van zijn opleiding...

"Welk pleeggezin wil mij helpen uit deze situatie te komen. Ik ben op zoek naar een pleeggezin voor de komende twee jaren. Ik ben een goed jongen die wat wil bereiken in zijn leven", schrijft hij. Voor meer inlichtingen kunnen belangstellenden contact opnemen met de stichting Pleeggezinnencentrale Curaçao. Tel: 62 79 93.

■ Twee Curaçaoenaars zijn in Providence geslaagd voor hun Bachelor of Science degree in 'Hospitality Management'. Het zijn **Mirnamila A. Bakhuis**, dochter van Donald en Blanca Bakhuis en **Jorge E. Pieter**, zoon van Cornelis Pieter.

Beiden studeerden aan de Johnson & Wales University.

...Mirnamila Bakhuis...

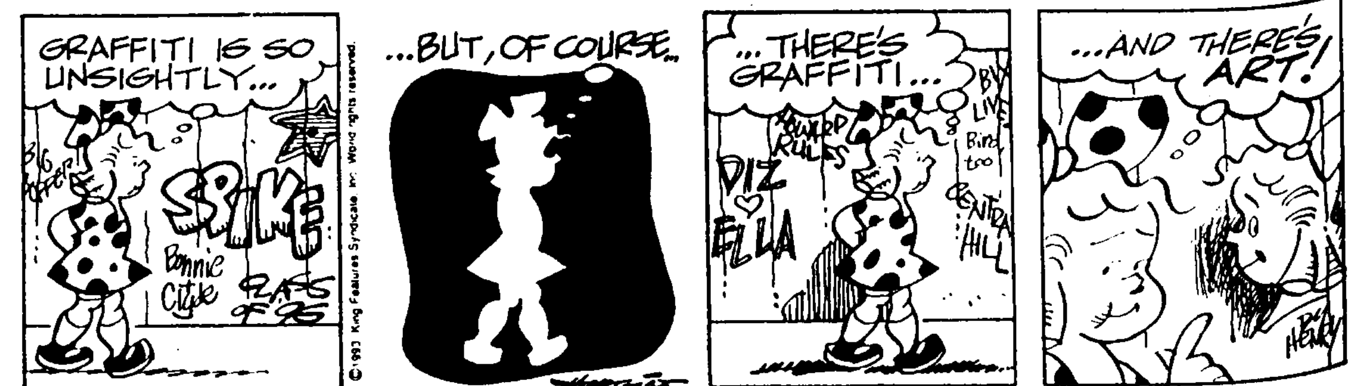


■ *Aan het Berklee College of Music is wederom een Antilliaan afgestudeerd. **Sherwin F. Andrea**, zoon van Sherwin Andrea sr. van Curaçao mocht zijn diploma in ontvangst nemen na succesvolle afronding van zijn muziekstudie in Boston. Hij kreeg een handdruk van superster Billy Joel die bij de uitreiking van de diploma's aanwezig was om een eredoctoraat in ontvangst te nemen.*

■ *ORANJESTAD — Voor het Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen en Aruba vond de beëdiging plaats van mr. Iris Wever als lid van de balie. Zij is verbonden aan het advocatenkantoor Croes & Wever, van haar vader mr. Rudy Wever.*



HENRY ® By Dick Hodgins



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



Tom Poes en de Herenopstand

door **Marten Toonder**



3970 — Toen de commissaris aan het kraantje van de geyser draaide, volgde de ontploffing, die de oplettende lezertjes reeds hebben zien aankomen.

Voor de heer Bas was het echter een verrassing, die hem danig schokte. Verward zat hij dan ook naast Tom Poes tegen een muur van het politiebureau en keek naar de bende die zo plotseling ontstaan was.

"D-de g-geyser!" stamelde hij met verschrikte stem. "D-die monteur! D-dit is een aanslag!"

Tom Poes knikte somber. "Ja", zei hij. "Dat heb ik steeds al gezegd, maar u wilde niet luisteren. En nu staat alles in brand."

De politiechef richtte zich met enige moeite op. Zijn scherp verstand begon weer te werken en het drong tot hem door, dat er iets gedaan moest worden.

"Brand!" prevelde hij met bleke lippen. "W-waar is de telefoon?"

"Laat maar", zei Tom Poes. "Het water uit de kapotte geyser blust de zaak wel. Maar wanneer u naar mij had geluisterd, zou..."

"Schei uit!" riep de getroffen beambte overspannen. "Ik heb naar iedereen geluisterd! Ik heb niks anders gedaan dan luisteren! En alles wat ik hoorde, heb ik vastgelegd in rapporten. En van de rapporten heb ik dossiers gemaakt. En wat heb ik nu?"

Hij bukte zich en raapte droevig een smeulende klemband op.

"Verkoolde papieren!" prevelde hij. "En alweer een uniform naar de maan. Ik kan opnieuw beginnen."

"Toch niet", zei Tom Poes. "Ik weet nu waar we zoeken moeten. Kom maar mee, commissaris."

…AO
…AGENDA

…EDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

…NST ARTSEN
…n de artsen van Bandabou …ict) kunnen in spoedgevallen …41658 bellen en dan het …paraat afluisteren. De …n de andere districten kunnen …vallen de artsenpraktijk van … huisarts bellen en het …raat zal dan mededelen wie …nde arts is.

…TS
…patiënten)
…nstdoende arts belt U tel.: …100.

…IJKVERPLEGING

…LE KRUIS WIJKVERPLE-
… 17. Tel.: 682344, 682947, …82574. Fax: 681000; geopend … uur 's morgens tot vijf uur …preekuur wijkgebouw Bonam: … van 09.00-11.00 uur. Tel.: …uffisant: tel.: 687707; Montagne … 673711; Kaya Fensu: tel.: …mayaweg: tel.: 657508; voor …mtrent zuigelingen- en peuter- …men terecht op consultatiebu- …gat. Tel.: 373584. …chtzuster gelieve **tel.: 603661**

…NG VAN HET WIT GELE …VOOR GEZINSVERZOR- …WIDO PA FAMIA'
… 17. Tel.: 680222; spreekuren …woensdag en vrijdag van 08.00- …r; dinsdag en donderdag van …00 uur.

…LE WIJKVERPLEGING
…Gosieweg 15. Tel.: 692231/ …geopend van 07.00-17.00 uur. …ster van de wacht gelieve **tel.: … pagenummer 669-0368**, te

…ndabao, Groot Sta Martha 141. …555; geopend van 14.00-17.00 …r de wachtzuster gelieve **tel.: …pagenummer 669-0368** te bellen.

…LINIEK RIO CANARIO
…weg Noord 43, tel.: 44510, …91683 en 691838; voor infor- …r prenatale zorg en zorg gedu- …na de bevalling. …bureau zuigelingen: iedere donde- …dag van 13.30-16.00 uur. …bureau peuters: iedere dins- …g van 12.30-14.45 uur.

…NG WIJKVERPLEGING BAN-…OU
…25, **tel.:** 648077/648387; open van … t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; …uur bereikbaar: **zuster Martina.** …565 b.g.g. 601760. …bureau: iedere dinsdag van …11.00/18.00-20.00 uur.

…ASHON LECHI DI MAMA …OU
…formatie **tel.: 672289, 375023 of**

…APOTHEKEN

NACHTDIENST
…nda:
…a, Winston Churchillweg 155. Tel.: …
…e:
…, Julianaplein 6. Tel.: 654500.

DIVERSEN

…EEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

AMIGOE
Colofon

…EVERIJ AMIGOE N.V.
…oon centrale (10 lijnen): 672000
…erpenheuvel z/n of P.O.B. 577
…ção N.A.
…440.000
…nr.: 11-07-313
…Giro
…nr.: 874.825.10
…ro & Curiel's Bank N.V.
…:
…674084
… de Maayer-Hollander
…ard News Holding
…a Rhodes (secretaresse)
…redactie:
…674744
… Dicker (hoofdredacteur)
…endrikse (eindredacteur NAPA)
…ige leden Redactie:
… van Dongen, Jacoline Debrot-…stra, Joël Labadie, Marjo …kel, Dennis Pikero, Solange …elli (opmaak) en Ken Wong …raaf)
…VERTENTIE-AFDELING
…: 674524
…ie: Viola Bernardus en …y Naaldijk
…me advertenties: Maandag t/m …ag van 07.30-15.30 uur. …advertenties voor de komende dag …ten 1 dag van tevoren vóór 15.30 …en zijn.
…ERLAND
…respondenten:
…ie Harinck, B. Jos de Roo en …or Halkamp
…agentschappen: ANP en AFP
…menwerkingsovereenkomst met The …Herald, De Haagsche Courant, …Brabant Pers. Foto's: AFP
…UKKERIJ: Rotaprint N.V.
…TRIBUTIE (abonnementen):
…ração: Districo N.V. Tel: 370503, …504, Fax: 370304
…se nummers 60 cent:
…onnementsprijs op alle eilanden van …Nederlandse Antillen Naf 16,-, op … Naf 17,-.
…en Antillen (Nederland):
… 81,15 per maand (luchtpost) of …28,- per maand (zeepost); jaarlijks …ruit te betalen.

9 2 6 3
WEGA DI NUMBER
1 7 4 5

9571
9499
6339

NOODGEVALLEN/
VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa **(op zaterdag): voor aangetekende en gewone** poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

DIERENARTS
voor **spoedgevallen** gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

TELECURAÇAO
(kanaal 8/6)

DONDERDAG
17.00 Ora pa Mucha
18.00 E Man Drechi di Dios.
18.15 Agedres na Plaka Chikí (presentator Omalio Merien): **Busk'é, Bo ta Han'é**
18.30 Informe Deportivo (presentator Rein Persaud)
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Rikesa Universal (met Mavis Albertina)
20.00 Telenotisia
20.30 Telenovela: **Tl Tl Tl**
21.00 Desirée's Banquet: **Cigarette Rolls Cookies**
21.30 Blossom
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Aktividat (presentator Hubert Hoogvliet)
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

ABC
(kanaal 77)

DONDERDAG
15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC News
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Matlock (R)
21.00 Crossroads
22.00 PrimeTime Live
23.00 News
23.35 Nightline
24.05 **Movie: Movie, Movie** (1978)
02.00 News
02.30 ABC World News Now
04.30 Oprah Winfrey
05.30 ABC World News This Morning

AE
(kanaal 73)

DONDERDAG
16.00 The Fugutive
17.00 City of Angels
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of...
19.30 In Search Of....
20.00 Real West
21.00 **Forbidden Desert of the Danakil**
22.00 Brute Force: The History of Weapons at War
23.00 Evening at the Improv (Host: Mr. T.)
24.00 Real West
01.00 **Forbidden Desert of the Danakil**
02.00 Brute Force: The History of Weapons at War
03.00 Evening at the Improv (Host: Mr. T.)
04.00 Movie
05.30 New Wilderness

CBS
(kanaal 75)

DONDERDAG
15.00 Guiding Light
16.00 Young and the Restless
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 CBS News
19.00 Entertainment Tonight: **Richard Dean Anderson**
19.30 Inside Edition
20.00 Top Cops
21.00 Street Stories
22.00 Picket Fences (R)
23.00 News
23.30 Andy Griffith
24.00 Crimetime After Primetime 'Fly by Night'
01.00 Married... With Children
01.30 Family Feud.
02.00 News
02.30 Up to the Minute
05.30 CBS Morning News

LIFE
(kanaal 91)

DONDERDAG
15.00 Jane Pratt
16.00 **Movie: The Good Fight** (1992)
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
20.00 L.A. Law
21.00 **Movie: Perfect People** (1988)
23.00 Thirtysomething
24.00 Unsolved Mysteries
01.00 Unsolved Mysteries
01.30 Self-Improvement Guide
04.30 Self-Improvement Guide

UIT geknipt voor U

Uitgaansagenda voor 17 t/m 24 juni.

MUZIEK

CURACAO FESTIVAL CENTRE
Vrij. 18 juni om 21 uur **Lucky Dube in concert** m.m.v. **Brotherhood of Man**.

LA BELLE ALLIANCE (tel. 614377)
In het kader van het **Mozart Plus Festival** wordt op zo. 20 juni om 11 uur een koffieconcert gegeven door de pianisten **Ilja Huang en Heike Knief en Camerataleden**. Werken van Rachmaninoff, Beethoven, Ravel en Weiner.

MUZIEKCAFE BIRDLAND (tel. 617229)
Iedere za. **Bibi en haar band**, ma. **Konki met steelpan**, do. **Walter Wout en Uti Grigori**. Di.,woe. en za. vanaf 20 uur live muziek met de lokale huisband en int. artisten. Zondagavond jamsessie met Konki.

LANDHUIS BRIEVENGAT (tel. 378344)
Vrij. 18 juni, vanaf 19 uur **Pikaballen, Happy Peanuts en Future**. Elke zo. vanaf 17 uur **Chips**.

BLUES (tel. 614377)
Elke do. en za. avond live muziek.

BAPOR KIBRA TERRACE (tel. 615757)
Elke zo. om 17 uur **Happy Peanuts en Mini Future**. Elke vrij. **Walter Wout en Mr. T.**

RUMOURS (tel. 617555)
Iedere zondagavond **Golden Name**(salsa en merengue) van 18 tot 20.30 uur.

THEATER

CENTRO PRO ARTE (tel. 376111)
Do. 17 juni om 20.30 uur **Fridi Martina** met muzikale begeleiding van Eric La Croes en Tutu Krioyo.

MUSEA EN EXPOSITIES

GALLERY EIGHTY-SIX (tel. 613417)
Tentoonstelling van schilderijen en tekeningen van **Chantal Breukers** onder de titel 'Een lach in orgeltonen'. Van 4 t/m 18 juni. Open : ma. t/m vrij. 9.30 - 12 uur en 15 - 17.30 uur, za. 9.30 - 12 uur.

CURAÇAOSCH MUSEUM (tel. 623873)
Expositie van keramiek 'Dedika na mi 4 flornan' van **Norva Simon** vanaf zo. 6 juni. Open ma. t/m za. van 9 tot 12 en van 14 tot 17 uur. Zo. van 10 tot 16 uur.

GRAPHIC ART GALLERY (tel. 379914/603914)
Werk van **John Baselmans** te bezichtigen op afspraak.

JOODS CULTUUR HISTORISCH MUSEUM (tel. 611633)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 11.45 uur en 14.30 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

POSTMUSEUM NEDERLANDSE ANTILLEN (tel. 658010)
Expositie met als onderwerp vogels uit het Caribisch gebied onder de titel 'En de vierde dag schiep hij hen'. Open: ma. t/m vrij. 9 tot 17 uur. Za. 10 tot 15 uur. Zo. gesloten.

FORTKERK MUSEUM (tel. 611139)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

HET ANTILLIAANSE MUNTENMUSEUM (tel. 613600)
Bankbiljetten en munten uit het Amerikaanse werelddeel en een sierstenencollectie. Open: ma. t/m vrij. van 8.30 tot 11.30 uur en van 14 tot 16.30 uur. Groepen alleen na telefonische afspraak.

NATUURHISTORISCH MUSEUM (tel. 640363)
Gesitueerd in de voormalige voorraadkamer van Landhuis Savonet. Expositie over de geologische geschiedenis van Curaçao. Open: ma. t/m za. 8 tot 16 uur, zo. 6 tot 15 uur.

LANDHUIZEN: **Landhuis Knip** (tel. 640244), open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 16 uur. Zo. 10 tot 17 uur. Za. gesloten. **Landhuis Chobolobo** (Curaçao Liqueur Distillery) (tel. 613526), open: ma. t/m vrij. 8 tot 12 uur en 13 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten. **Landhuis Brievengat** (tel. 378344), open: ma. t/m vrij. 9.15 tot 12.15 uur en 15 tot 18 uur. Iedere zondag vanaf 17 uur met elke laatste zondag van de maand een folkloristische show. **Landhuis Jan Kock** (tel. 648087), rondleiding elke zo. om 15 uur met muziek. **Landhuis Ascension** (tel. 641950), open: iedere eerste zo. van de maand van 10 tot 14 uur. **Landhuis Groot Santa Martha** (tel. 641559), open: iedere dag van 9 tot 15 uur en vrijdag van 9 tot 12 uur. **Landhuis Rooi Catootje** (tel. 375119), met kleine bibliotheek met antiek interieur. Bezichtiging volgens afspraak.**Landhuis Papaya** (tel. 695850), dagelijks geopend van 9 tot 20 uur, za.en zo. tot 21 uur. Zo. mariachi muziek van 18 tot 19.30 uur.

EVENEMENTEN

VAN DER VALK PLAZA (tel. 612500)
Speelfilms: 's avonds om 19.15 uur: do. White Sands; zo. Dead again; ma. Trades of red; di. Sleeping dogs lie; woe. Silence of the lamb (20 uur); do. The hand that rocks the cradle.

CLUB L.A. (tel. 614353)
Speelfilms op do. 17 juni om 20.30 uur 'Street Night' en 'The bodyguard'.

Grupo Globo organiseert een songfestival op 18 juni in het Holiday Beach Hotel. Twaalf deelnemers zingen o.a. ballades, salsa, rock en calypso.

DIVERSEN

GROTTEN VAN HATO (tel. 680379)
Druipsteengrotten en Indiaanse rotstekeningen, op het hele uur rondleidingen. Met iedere zondag live muziek van een Kai Orgel. Open: di.t/m zo. 10 tot 17 uur. Ma. gesloten.

SEAQUARIUM CURACAO (tel. 616666)
De onderwaterwereld van de Caribische Zee. Open: dagelijks van 9 tot 22 uur. Glass bottom boat (min. 5 pers.), afvaart om 10, 11, 13.15, 14.30 en 16 uur.

DIERENTUIN EN BOTANISCHE TUIN
Open: dagelijks van 9 - 17 uur.

CHRISTOFFELPARK (tel. 640363)
Natuurpark met unieke flora en fauna in het noordwesten van het eiland. Diverse excursies, wandeling naar landhuis Savonet of Zorgvliet, een rondleiding door het museum, het bezichtigen van grotten. Dagelijks Herten-excursie om 16 uur na afspraak. Open: ma. t/m za. van 8 tot 16 uur en zo. van 6 tot 15 uur.

PUNDA (tel. 613554)
Wandeling door Punda o.l.v. de kunsthistorica Jennifer Smit. Elke di. om 9 uur na telefonische afspraak verzamelen bij de Pontjesbrug Pundazijde.

OTROBANDA (tel. 613554)
Wandeling door Otrobanda o.l.v. architect Anko v.d. Woude of kunsthistorica Jennifer Smit. Na een telefonische afspraak verzamelen op het Brionplein bij de klok elke donderdagmiddag om 17.15 uur.

OTROBANDA (tel. 378718) Historisch culturele rondleiding door oud-Otrobanda o.l.v. Joop Hart. Elke woensdagmiddag om 17.15 uur verzamelen bij de grote klok op het Brionplein.

ANTILLIAANSE BROUWERIJ (tel. 612944)
Rondleidingen door de Amstel brouwerij : elke di. en do. om 10 uur. Scholen en groepen vooraf reserveren.

SAIL CURAÇAO (tel. 676003)
Boottrips en zeillessen op het Spaanse Water onder begeleiding van een instructeur. Dagelijks, alleen op afspraak. Nu met een ophaalservice zeven dagen per week.

ARAWAK CRAFT PRODUCTS (tel. 627249)
Een kijkje in de werkplaats van een aardewerkfabriek. Open ma. tot en met vrij. van 8 tot 17 uur. Za. van 9 tot 13 uur, zo. gesloten.

Opgaven voor deze rubriek, die elke donderdag verschijnt, tot uiterlijk woensdagmorgen negen uur. Bij voorkeur schriftelijk aan Amigoe, Scherpenheuvel z/n, of per fax: 674524. Telefoon: 672000.



Vrijdagmiddag brengen wij GERMAINE naar haar laatste rustplaats op de Katholieke begraafplaats aan de Boerhavestraat in Oranjestad.

Naar menselijke maatstaven veel te vroeg.
Wij erkennen, hoe moeilijk ook, dat er andere hogere maatstaven zijn.

In dat besef berusten wij in het zo plotseling overlijden aan een hartaanval in het Ziekenhuis te Breda, van onze innig geliefde, veelbelovende dochter, zus, verloofde, kleindochter, en nicht

GERMAINE TROMP

21 jaar

derde jaarstudent aan het Hoger Economisch Administratief Onderwijs (HEAO) te Breda.

Haar ouders : **Betto en Anna Tromp - van der Schoot**
Haar broer : **Robert**
Haar verloofde : **Francis Angela**
Haar beste vriendin : **Charlissa Chaljub**

Haar grootouders : Ignacio en Antonette Tromp
Jos van der Schoot en Susanna Arends

Haar meter en peter : **Coletta Zschuschen en Pano Tromp.**
Haar ooms en tantes, neven en nichten en verdere familie, buren, vrienden en kennissen

nodigen u uit hen bij dit laatste afscheid te vergezellen.
Vanaf 13.00 uur vrijdag 18 juni 1993 kan van Germaine afscheid worden genomen in haar ouderlijk huis aan de Dominicanessenstraat 26, Oranjestad.
Om 15.30 uur vertrek naar de Sint Franciscuskerk waar een responsé wordt gehouden en van daaruit naar de Katholieke begraafplaats.

Gelieve geen bloemen te sturen doch in plaats daarvan een bijdrage te leveren aan "Stichting Studie Fonds Instituto Pedagógico Arubano" waarvoor een bus in het ouderlijk huis en de kerk staat.
Gelieve na de begrafenis geen rouwbeklag aan huis.

Massale vlucht na vervovering Kakanj door moslims
Vooruitgang bij vredesoverleg over Joegoslavië in Genève

GENEVE/ZAGREB - Bij de nieuwe onderhandelingen over Bosnië in Geneve waren volgens de Kroatische president, Franjo Tudjman, alle partijen het woensdag eens dat het Vance-Owen vredesplan moet worden gewijzigd. Naar Tudjman woensdagavond tegenover de pers verklaarde zullen Kroaten en Serviërs nieuwe voorstellen uitwerken. De Bosnische moslim-president, Alija Izetbegovic, verliet de bijeenkomst en verwees boos naar voortgaande Servische aanvallen op de moslim-enclave Gorazde. Maar volgens Tudjman ging de Bosnische president weg om in eigen huis beraad te voeren.

De besprekingen zouden de volgende week in Geneve worden voortgezet. Uit Tudjmans verklaring blijkt dat de kern van het Vance-Owenplan, de opdeling van Bosnië-Hercegovina in tien vergaand autonome provincies, in elk geval voor de Kroaten en de Serviërs van tafel is. Op de vraag of het land nu in drie eenheden zal worden opgedeeld, antwoordde Tudjman dat de moslims er twee zouden krijgen, een in centraal-Bosnië en een rond Bihac in het noordwesten.

REALITEIT

De Bosnisch-Servische leider Radovan Karadzic herhaalde woensdag de eis dat er een eigen staat voor zijn bevolking moet komen. Kort voor de hervatting van het vredesoverleg kwam de Bosnisch-Servische leider met zijn voorstel om Bosnië in drie ministaatjes te verdelen voor respectievelijk Serviërs, moslims en Kroaten. "Ik denk niet dat de internationale gemeenschap tijd moet verkwisten met onrealistische plannen", zei Karadzic. "We moeten het Vance-Owenplan wijzigen en aan de realiteit aanpassen."

De Kroatische president onderstreepte dat een opdeling van Bosnië-Hercegovina in "eenheden" binnen een federatie of confederatie door alle drie bevolkingsgroepen moet worden aanvaard. Kroatie is bereid de moslims na beëindiging van de oorlog in de haven van Ploce een vrije zone en zo een toegang tot de zee te bieden.

VOORUITGANG

Na het overleg spraken de bemiddelaars namens EG (Owen) en VN (Stoltenberg) en de vertegenwoordigers van de partijen allen van vooruitgang. Ze spraken tegen dat Izetbegovic het overleg boos had verlaten. De Bosnische president, die donderdag besprekingen voert in Bonn, toonde zich woensdagavond bij zijn vertrek echter verbolgen over nieuwe zware Servische aanvallen op de belegerde stad Gorazde. Hij zei nieuws te hebben ontvangen dat Serviërs Gorazde woensdag hadden gebombardeerd en met tanks en grondtroepen oprukten naar de stad. "Onder deze omstandigheden kan ik niet blijven onderhandelen", verklaarde een boze Izetbegovic.

Maar elders in Bosnië vielen zijn moslim-troepen Kroatische plaatsen aan. Duizenden burgers sloegen woensdag op de vlucht nadat de stad Kakanj in het midden van de republiek in handen van moslims was gevallen. Waarnemers van de Verenigde Naties zeiden dat moslim-troepen huizen in de vallei tussen Kakanj en het moslim-bolwerk Zenica plunderden. Ze spraken van een "openlucht-supermarkt".

KAKANJ GEVALLEN

Een woordvoerder van het Bosnisch-Kroatische leger (HVO) verklaarde dat de val van Kakanj een chaotische exodus van twaalfduizend mensen had veroorzaakt, die in de richting van Vares trekken. Vares is nog in handen van de HVO, maar de Kroaten vrezen dat de moslims ook deze plaats willen innemen. Woordvoerder Veso Vegar: "Ze zijn vastbesloten om geheel midden-Bosnië in handen te krijgen. Busovaca, Kiseljak, Vitez en Vares moeten nog etnisch gezuiverd worden".

De val van Kakanj volgt op de nederlaag in Travnik, tien dagen geleden, waar de Kroaten zich ook al moesten terugtrekken. Kakanj ligt ongeveer dertig kilometer ten noordwesten van Sarajevo. Het vormt een belangrijke schakel in de verbinding tussen de Bosnische hoofdstad en de steden Zenica en Travnik, die al in handen van de moslims zijn. Een woordvoerder op het VN-hoofdkwartier in Kiseljak bevestigde de val van Kakanj. Hij voegde eraan toe dat nog wordt gevochten om drie dorpen in het dal van de rivier de Bosna, die langs Kakanj stroomt.

NBC
(kanaal 85)

DONDERDAG
15.00 Divorce Court
15.30 The Judge
16.00 You Bet Your Life
16.30 Golden Girls
17.00 Cosby Show
17.30 News
18.00 News
19.00 NBC News
19.30 New Family Feud
20.00 Different World
20.30 Wings (Pt 2) (R)
21.00 Cheers
21.30 Seinfeld
22.00 L.A. Law
23.00 News
23.35 Tonight Show With Jay Leno
24.35 Late Night
01.35 Rush Limbaugh
02.05 Later With Bob Costas
02.35 NBC Nightside
05.30 NBC News at Sunrise

TBS
(kanaal 89)

DONDERDAG
15.05 Flintstones
15.35 Flintstones
16.05 The Jetsons
16.35 Brady Bunch
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 The Jeffersons
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford & Son
20.05 Clash of the Champions (L)
22.05 **Movie: Loose Cannons** (1990)
24.05 **Movie: Killer Party** (1986)
03.35 CHIPs
04.35 New Honeymooners
05.05 All in the Family

USA
(kanaal 83)

DONDERDAG
15.00 Press Your Luck
15.30 Scrabble
16.00 $25,000 Pyramid
16.30 $100,000 Pyramid
17.00 American Gladiators
18.00 G.I. Joe
18.30 The Real Ghostbusters
19.00 Quantum Leap
20.00 Murder, She Wrote
21.00 **Movie: Rambo III** (1988)
23.00 MacGyver
24.00 The Hitchhiker
24.30 Ray Bradbury Theater
01.00 **Movie: The World According to Garp** (1982)
03.00 Movie
05.00 Welcome Back, Kotter
05.30 Paid Program